



AquaOxy

500

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje

HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucţiuni de folosinţă
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
ZH 使用说明书

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

BG

UK

RU

ZH

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Für die Elektroinstallation im Außenbereich gelten spezielle Vorschriften. Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
 - Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen qualifiziert und darf Elektroinstallationen im Außenbereich durchführen. Sie kann mögliche Gefahren erkennen und beachtet die regionalen und nationalen Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
 - Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Entsorgen Sie das Gerät, wenn seine Netzanschlussleitung beschädigt ist. Die Netzanschlussleitung kann nicht ersetzt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie nie an elektrischen Leitungen. Tragen Sie insbesondere keine Geräte an deren Leitung.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Führen Sie nur die Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Wenden Sie sich bei Problemen an den autorisierten Kundendienst oder an OASE.

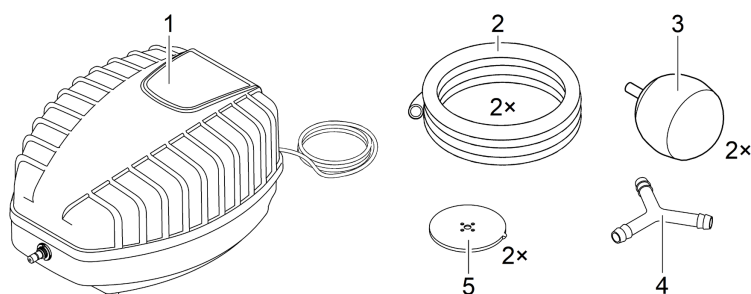
Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Zur Belüftung und Versorgung von Gartenteichen mit Sauerstoff.
- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Unter Einhaltung der technischen Daten. (→ Technische Daten)
- Während der Winterperiode kann das Gerät als Eisfreihalter dienen, um zu verhindern, dass der Teich zufriert. Voraussetzung ist, dass die zulässige Außentemperatur nicht überschritten wird.

Produktbeschreibung

Übersicht



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Luftschlauch 5 m
3	Belüfterstein
4	Y-Verteiler
5	Ersatzmembran

Symbole auf dem Gerät

IPX4

Das Gerät ist geschützt gegen das Eindringen von Spritzwasser.



Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll.

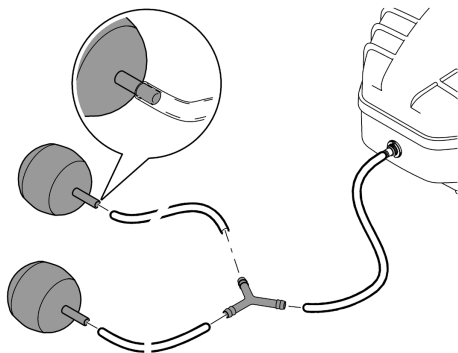


Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.

Aufstellen und Anschließen

Belüfter anschließen

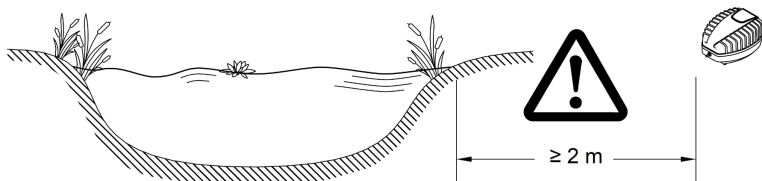
- Luftschläuche mit Belüfterstein und Y-Verteiler verbinden.
- Y-Verteiler mittels Luftschlauch mit Belüfterpumpe verbinden.
 - Für die Aufstellung die Luftschläuche auf die gewünschte Länge kürzen.
 - Luftschläuche möglichst kurz halten.



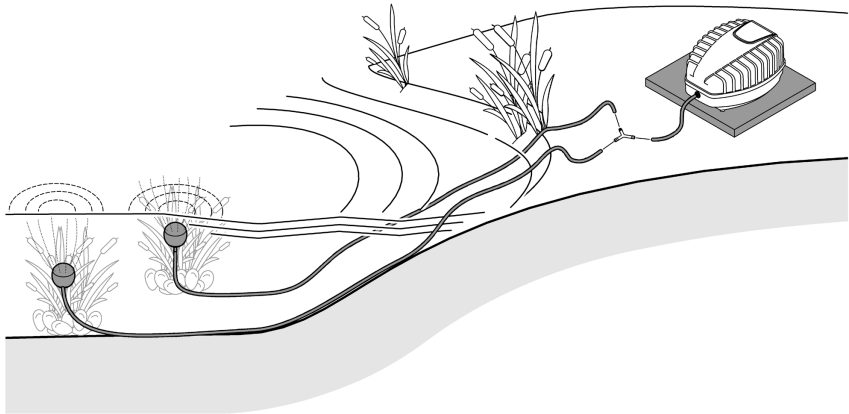
AOY0004

Gerät aufstellen

- Gerät waagrecht, stand- und überflutungssicher aufstellen.
 - Gerät oberhalb des Wasserniveaus aufstellen, da es sonst durch zurücklaufendes Wasser beschädigt wird.
 - Mindestens 2 m Sicherheitsabstand zum Wasser einhalten.
- Belüftersteine im Teich platzieren.
 - Luftschlauch/Luftschläuche geschützt und knickfrei verlegen, dabei möglichst kurz halten.



AOY0002



AOY0003

Inbetriebnahme

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Reinigung und Wartung

Gerät reinigen

HINWEIS

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen. Diese Mittel können das Gehäuse beschädigen, die Funktion des Geräts beeinträchtigen und sie schaden den Tieren, Pflanzen und der Umwelt.

► Reinigen Sie das Gerät nur von außen mit einem feuchten Tuch.

i Reinigen Sie das Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich.

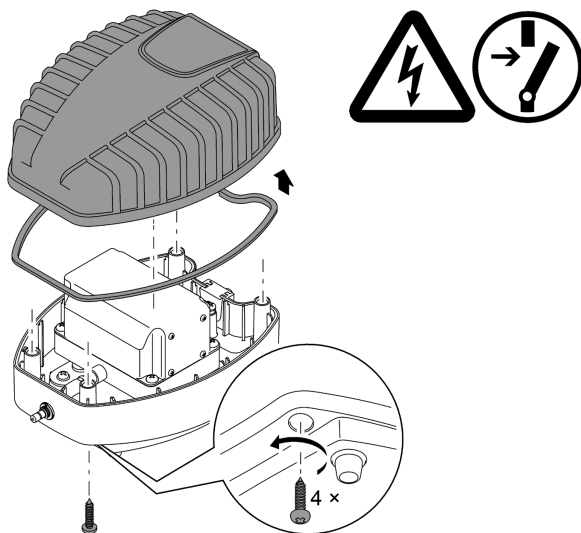
Gehäuse öffnen/schließen

⚠ WARNUNG

Schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag sind möglich.

► Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit den Arbeiten am Gerät beginnen.

- ❗ Legen Sie den Dichtungsring korrekt auf das Belüftergehäuseunterteil, bevor Sie das Belüftergehäuseoberteil aufsetzen und verschrauben.

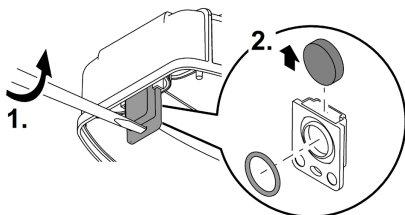


AOY0008

Luftfilter reinigen

Voraussetzung: Das Gehäuse ist geöffnet. (→ Gehäuse öffnen/schließen)

- ❗ Der O-Ring fixiert den Filterhalter im Gehäuse. Dazu muss der O-Ring passgenau in der Nut des Filterhalters liegen.



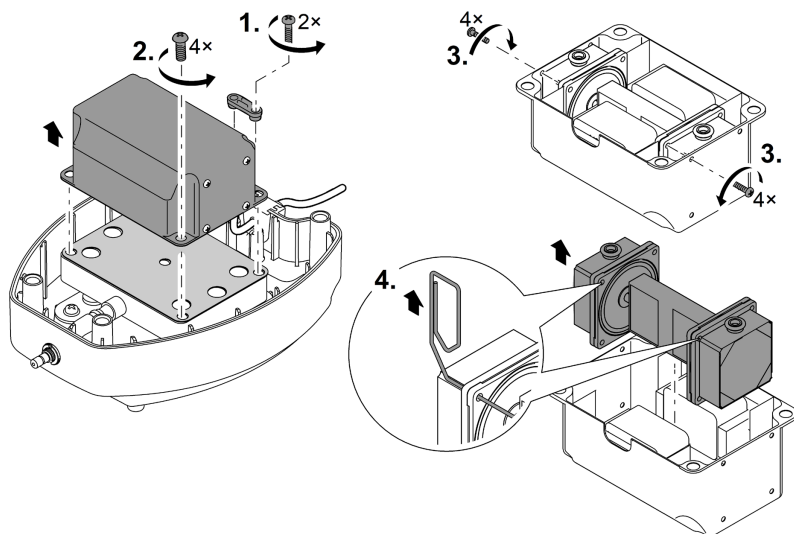
AOY0006

Motor ausbauen

Wenn die Luftfördermenge nachlässt, müssen die Membranen des Luftmotors ersetzt werden. Dazu muss der Luftmotor ausgebaut werden.

Voraussetzung: Das Gehäuse ist geöffnet. (→ Gehäuse öffnen/schließen)

- ❗ Mit zwei zurechtgebogenen Büroklammern oder ähnlichem Werkzeug können Sie den Motor einfach aus dem Gehäuse heben.

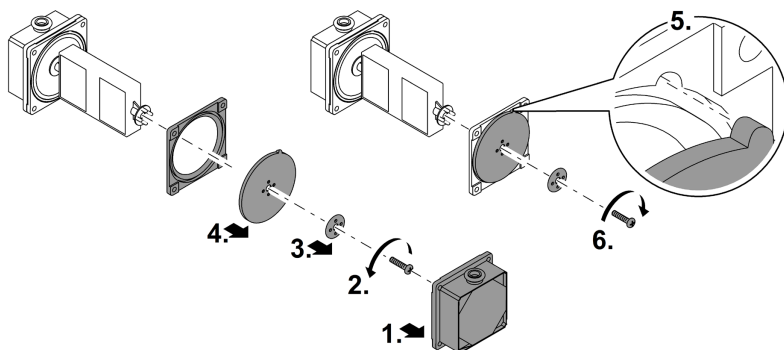


AOY0009

Membranen ersetzen

Voraussetzung: Der Motor ist entnommen. (→ Motor ausbauen)

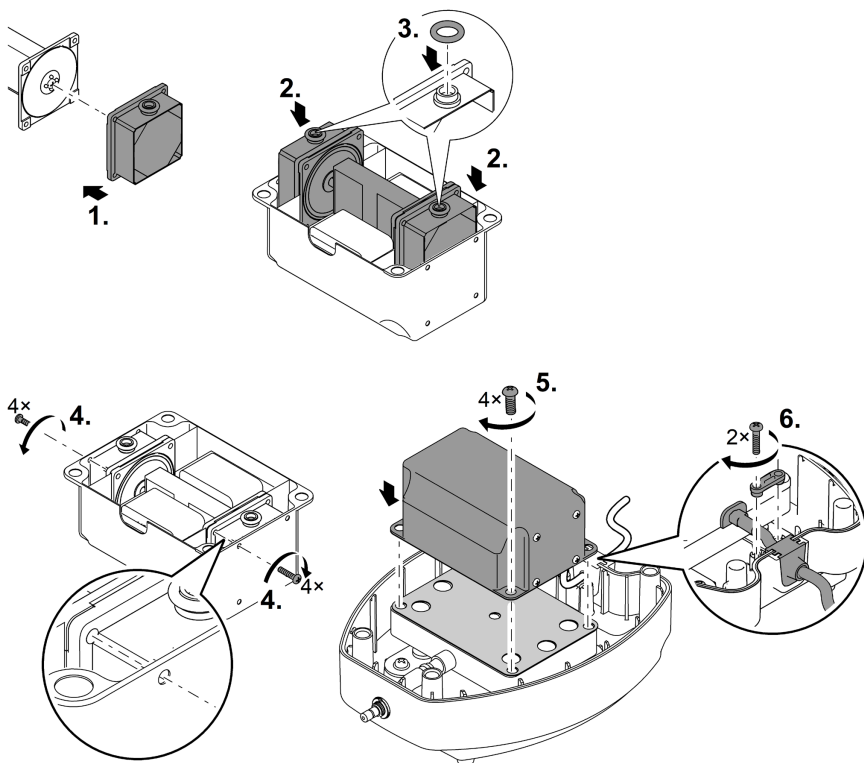
- ❗ Beim Einsetzen der Membran muss die Membrannase in der Aussparung der Membranfasung liegen und korrekt in der Nut sitzen.



AOY0010

Motor einbauen

- ❗ So bauen Sie den Motor richtig zusammen:
- Die Auslassstutzen müssen nach oben zeigen, wenn Sie den Motor in das Motorgehäuse-oberteil setzen.
 - Beim Festschrauben des Motors am Motorgehäuseoberteil drehen Sie erst die höher liegenden Schrauben ein. Ziehen Sie die Schrauben über Kreuz schrittweise fest.
 - Legen Sie die Zugentlastung des Netzanschlusskabels richtig in die Aussparung im Gehäuse.
 - Positionieren Sie die Dichtungsplatte richtig auf dem Motorgehäuseunterteil, bevor Sie das Motorgehäuseoberteil mit dem Motor aufsetzen.



AOY0007

Lagern/Überwintern

Wenn sich das Gerät im Dauerbetrieb befindet, kann es bei Frost installiert bleiben. Andernfalls das Gerät in einem trockenen Innenraum (Zimmertemperatur) lagern.

Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Belüfter läuft nicht	Die Netzspannung fehlt	Die Netzspannung überprüfen
Der Belüfter fördert keine Luft oder die Fördermenge ist ungenügend	Die Belüftersteine sind verschmutzt	Die Belüftersteine reinigen oder ersetzen
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Den Luftfilter reinigen oder ersetzen
	Der Luftschlauch ist abgeknickt oder porös	Den Luftschlauch knickfrei verlegen oder ersetzen
	Die Membranen sind defekt	Beide Membranen ersetzen
Der Belüfter ist ungewöhnlich laut	Die Membranen sind defekt	Beide Membranen ersetzen

Technische Daten

AquaOxy		500	
Netzanschlussspannung	V AC	230	
Netzfrequenz	Hz	50	
Leistungsaufnahme	W	8,0	
Max. Fördermenge	l/h	500	
Max. Druck	bar	0,2	
Zulässiger Umgebungstemperaturbereich	°C	-5 ... +45	
Anzahl Ausgänge		1	
Geeignet für max. Teichvolumen	m ³	5,0	
Länge Netzkabel	m	3,0	
Abmessungen	Länge	mm	185
	Breite	mm	140
	Höhe	mm	110
Gewicht	kg	1,6	

Verschleißteile

- Belüfterstein
- Luftfilter
- Membran

Ersatzteile

(→ Ersatzteile,  201)

Entsorgung

HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- ▶ Entsorgen Sie das Gerät über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.
 - ▶ Bei Fragen wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen. Dort erhalten Sie Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts.
 - ▶ Machen Sie das Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.
-

Safety information

Electrical connection

- Special regulations apply to electrical installation in outdoor areas. Only allow a qualified electrician to perform the electrical installation.
 - The qualified electrician has the required professional training, knowledge and skills to perform electrical installations in outdoor areas. The qualified electrician can detect potential risks and adheres to regional and national standards, regulations and directives.
 - For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply match.
- Only connect the device to a correctly installed socket.
- The device is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect open plugs and sockets from moisture.

Safe operation

- Disconnect all electrical units in the water from the power supply before reaching into the water. Otherwise there is a risk of injuries or death by electrocution.
- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- Dispose of the unit if its power connection cable is damaged. The power connection cable cannot be replaced.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- Never pull on electric cables. In particular, never carry units on their cables.
- Never make technical modifications to the unit.
- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual.
- Only use original spare parts and accessories.
- Route lines so that they are protected from damage and nobody can trip over them.
- Should problems occur, please contact the authorized customer service or OASE.

Intended use

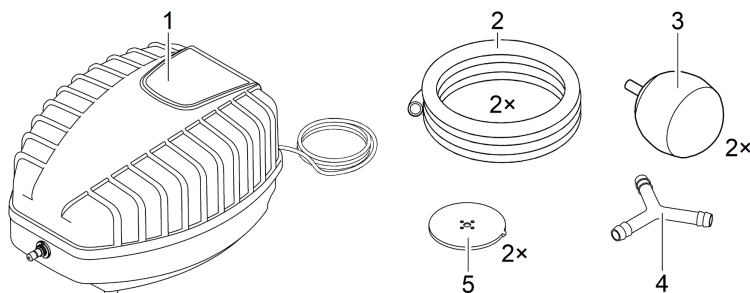
Only use the product described in this manual as follows:

- For aeration and supplying oxygen to garden ponds.
- For use in water fountain systems and ponds.
- In compliance with the technical specifications. (→ Technical data)

- During the winter months, the unit can be used to keep the surface of the pond free of ice and prevent the pond from freezing up. The prerequisite for this is that the temperature does not exceed the permissible outdoor temperature.

Product description

Overview



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Air hose 5 m

3 Aeration stone

4 Y distributor

5 Replacement membrane

Symbols on the unit

IPX4

The unit is protected against the ingress of spray water.



Protect the unit from direct sunlight.



Never dispose of the unit with normal household waste.



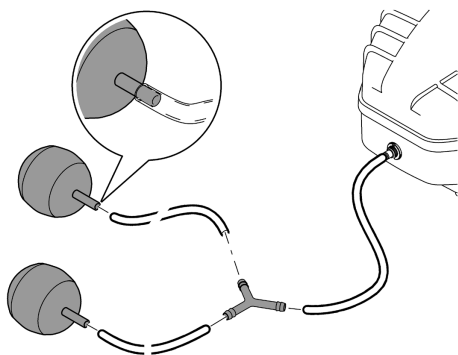
Read the operating instructions.

Installation and connection

Connecting the aerator

EN

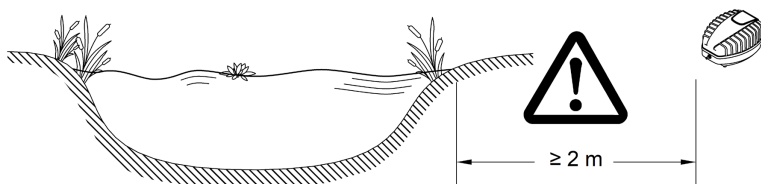
- Connect the air hoses to the aeration stone and Y distributor.
- Connect the Y distributor to the aeration pump with the air hose.
 - Shorten the air hoses to the desired length for the installation.
 - Keep the air hoses as short as possible.



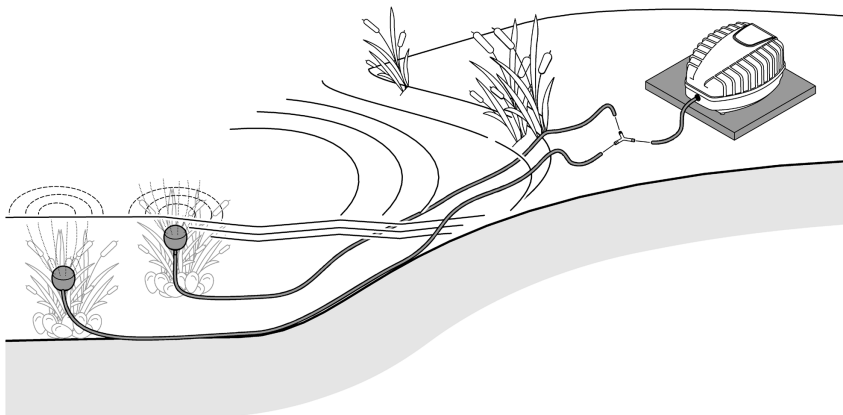
AOY0004

Installing the unit

- Install the unit in a stable, horizontal and flood-protected position.
 - Install the unit above the level of the water otherwise it will be damaged by water flowing back.
 - Ensure that the unit is installed at a safe distance of at least 2 m from the water.
- Position the aeration stones in the pond.
 - Lay the air hose/air hoses well protected and without kinks, keeping them as short as possible.



AOY0002



AOY0003

Commissioning/start-up

Switching on: Connect the unit to the electrical outlet. The unit switches on immediately.

Switching off: Disconnect the unit from the electrical outlet.

Maintenance and cleaning

Cleaning the unit

NOTE

Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These agents can damage the housing, impair the function of the device and harm animals, plants and the environment.

► Only clean the unit from the outside with a damp cloth.

❗ Clean the unit as required, but at least twice a year.

Opening/closing the housing

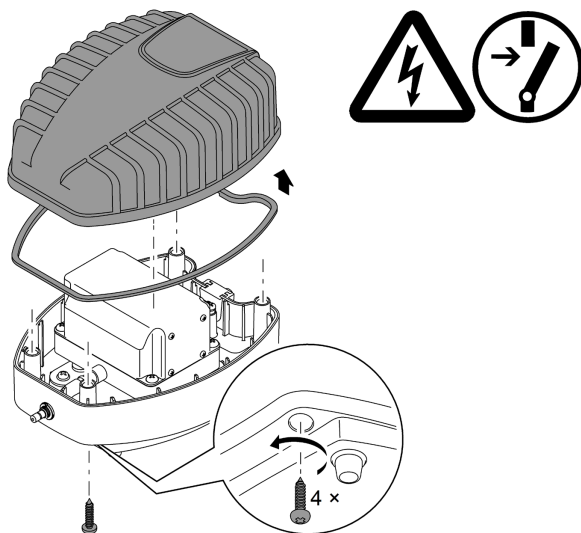
WARNING

Serious injury or death from electric shock is possible.

► Disconnect the device from the power supply before starting work on the unit.

EN

-  Correctly position the sealing ring on the aerator housing bottom section, then position the aerator housing top section and screw it in place.

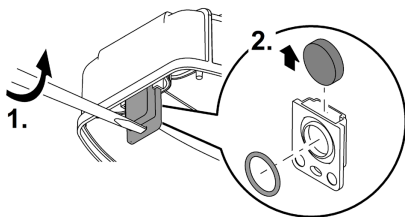


AOY0008

Cleaning the air filter

Prerequisite: The housing is open. (→ Opening/closing the housing)

-  The O-ring holds the filter holder in the housing. To ensure this, the O-ring must be positioned accurately in the filter holder groove.



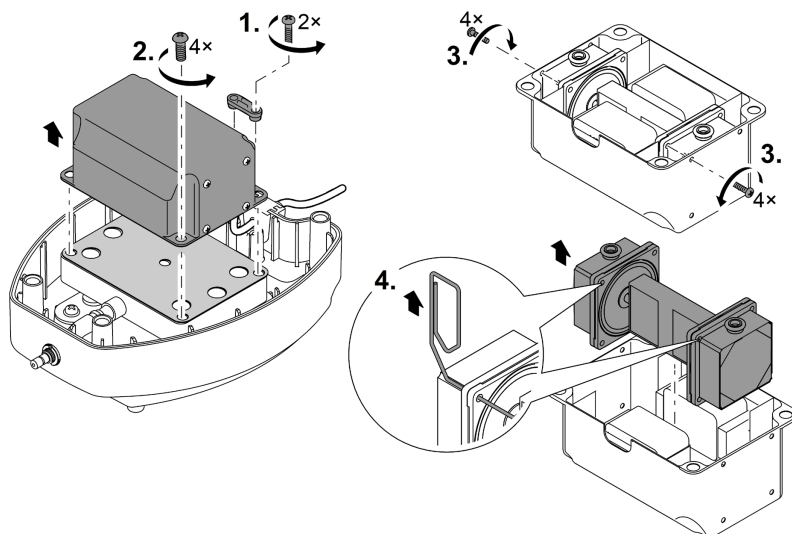
AOY0006

Removing the motor

If the air flow rate decreases, it is necessary to replace the membranes of the aerator motor. To do this, it is necessary to remove the aerator motor.

Prerequisite: The housing is open. (→ Opening/closing the housing)

- ❗ Use two bent paper clips or similar tools to simply lift the motor out of the housing.

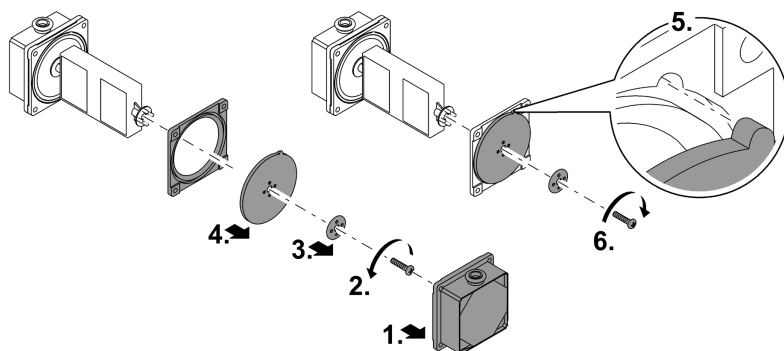


AOY0009

Replacing the membranes

Prerequisite: The motor has been removed. (→ Removing the motor)

- ❗ When inserting the membrane, ensure that the membrane nose is positioned in the recess of the membrane frame and is correctly seated in the groove.

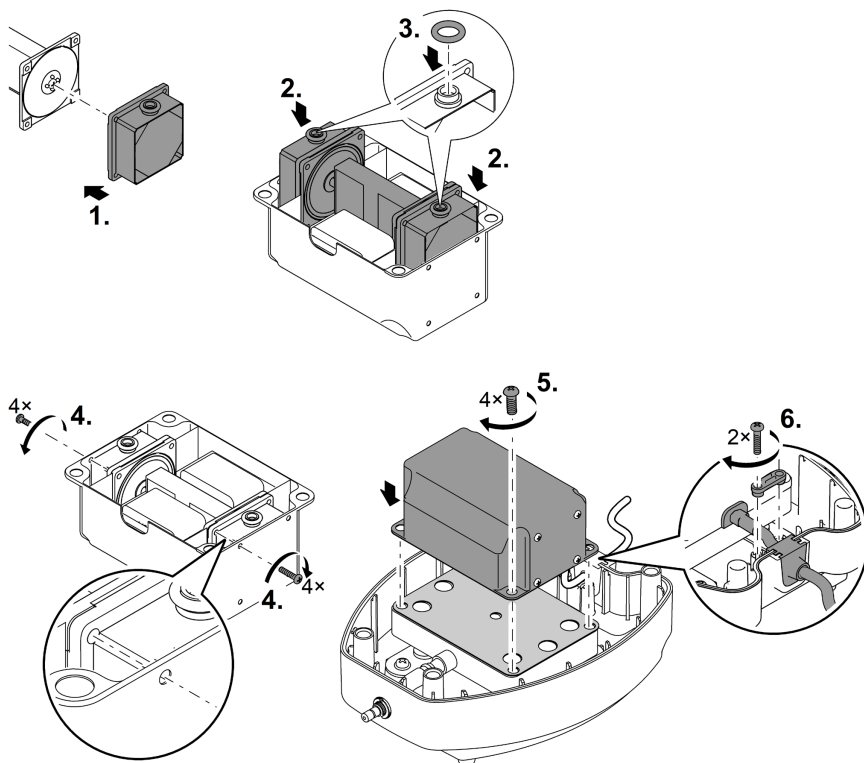


AOY0010

Installing the motor

❗ How to correctly assemble the motor:

- When inserting the motor in the motor housing top section, ensure that the outlet branch points up.
- When screwing the motor to the motor housing top section, first turn in the screws that are positioned at a higher level. Tighten the screws gradually in a cross pattern.
- Place the strain relief for the power connection cable correctly in the housing recess.
- Position the sealing plate correctly on the motor housing bottom section, then position the motor housing top section with the motor.



AOY0007

Storage/overwintering

If the unit is in continuous operation, it can remain in place at freezing temperatures. Otherwise, store the unit indoors in a dry room (room temperature).

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Remedy
The aerator is not running	No supply voltage	Check the supply voltage
The aerator is not delivering any air or the amount delivered is insufficient	The aeration stones are soiled	Clean or replace the aeration stones
	The air filter is clogged	Clean or replace the air filter
	The air hose is kinked or porous	Lay the air hose without kinks or replace it
	The membranes are defective	Replace both membranes
The aerator is unusually loud	The membranes are defective	Replace both membranes

Technical data

AquaOxy		500	
Mains connection voltage		V AC	230
Power frequency		Hz	50
Power consumption		W	8.0
Max. flow rate		l/h	500
Max. pressure		bar	0.2
Permissible ambient temperature range		°C	-5 ... +45
Number of outlets			1
Suitable for max. pond volume		m ³	5.0
Length of power cable		m	3.0
Dimensions	Length	mm	185
	Width	mm	140
	Height	mm	110
Weight		kg	1.6

Wear parts

- Aeration stone
- Air filter
- Membrane

Spare parts

(→ Spare parts,  201)

Disposal

NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- ▶ Dispose of the unit by using the return system provided for this purpose.
 - ▶ Should you have questions, please contact your local disposal company. They will give you instructions on how to dispose of your unit properly.
 - ▶ Disable the unit by cutting off the cables.
-

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel (RCD) avec un courant différentiel assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Jetez l'appareil si son câble de raccordement au secteur est endommagé. Le câble de raccordement au secteur ne peut pas être remplacé.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne tirez jamais sur les câbles électriques. En particulier, ne portez pas d'appareils par leur câble.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des mineurs, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

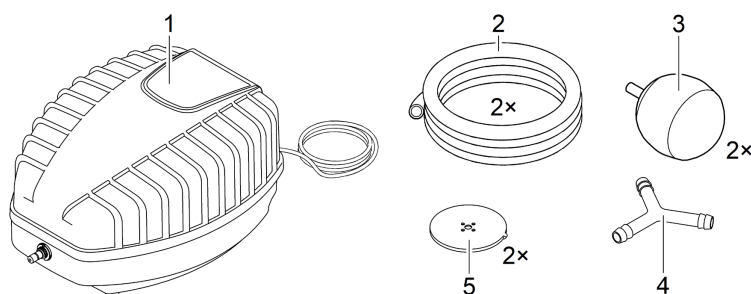
Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Pour l'aération et l'alimentation en oxygène des bassins de jardin.
- Pour une utilisation dans des installations à jet d'eau et des étangs/bassins.
- Dans le respect des caractéristiques techniques. (→ Caractéristiques techniques)
- Pendant l'hiver, l'appareil peut servir de dispositif anti-glaces pour éviter que le bassin/l'étang ne soit complètement recouvert d'une couche de glace. La condition préalable est que la température extérieure admissible ne soit pas dépassée.

Description du produit

Vue d'ensemble



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	conduite souple air 5 m
3	Diffuseur
4	Distributeur en Y
5	membrane de rechange

Symboles sur l'appareil

IPX4

L'appareil est protégé contre les projections d'eau.



Protégez l'appareil contre l'exposition directe au soleil.



Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers courants.

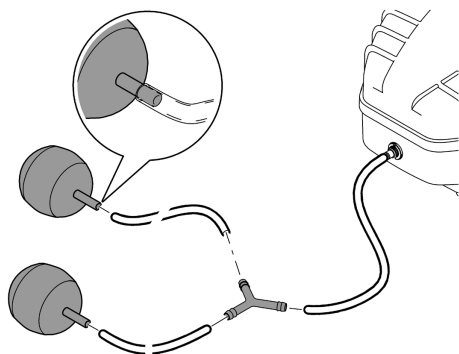


Lire la notice d'emploi.

Mise en place et raccordement

Raccordement de l'aérateur

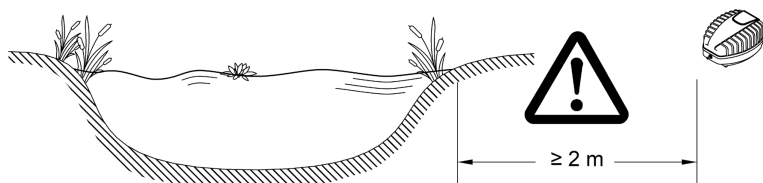
- Relier avec les conduites souples l'aérateur et le distributeur Y.
- Relier par la conduite souple le distributeur Y à la pompe.
 - Pour le montage raccourcir la conduite souple air à la longueur voulue.
 - Garder une longueur la plus courte possible pour les conduites souple air.



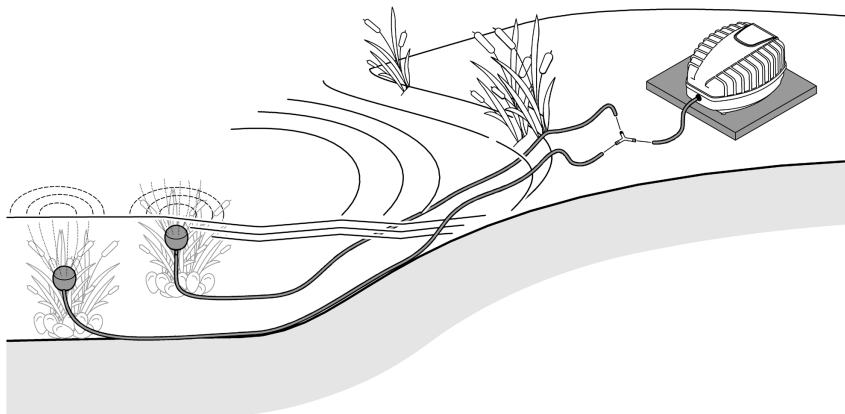
AOY0004

Mise en place de l'appareil

- Installer l'appareil bien à l'horizontale, dans une position stable, sans risque d'immersion.
 - Placer l'appareil au-dessus du niveau de l'eau, sinon risque de dommage par des retours d'eau.
 - Garder une distance d'au moins 2 m par rapport à l'eau.
- Placer le ou les aérateurs dans le bassin/l'étang.
 - Disposer la ou les conduites souples en évitant les pliures, réduire au maximum les longueurs.



AOY0002



AOY0003

Mise en service

Allumer : Brancher l'appareil sur la tension secteur. L'appareil se met immédiatement en marche.

Éteindre : Débrancher l'appareil de la tension secteur.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de l'appareil

REMARQUE

N'utiliser ni produits de nettoyage agressifs ni solutions chimiques. En effet, ces produits peuvent endommager le boîtier, altérer le fonctionnement de l'appareil et nuire aux animaux, aux plantes et à l'environnement.

► Nettoyez l'appareil uniquement de l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide.

i Nettoyez l'appareil selon les besoins et au moins 2 fois par an.

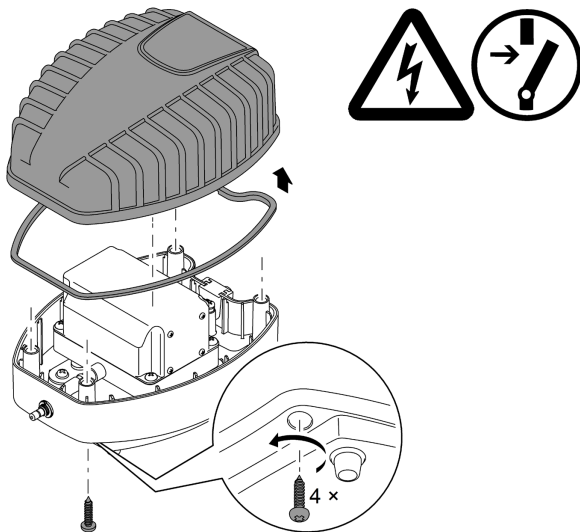
Ouverture/fermeture du corps

AVERTISSEMENT

Risque de blessures graves ou danger de mort par décharge électrique.

► Avant d'entamer tout travail sur l'appareil, débrancher ce dernier du réseau électrique.

- ❶ Positionner correctement la bague d'étanchéité sur la partie inférieure du boîtier de la ventilation avant de mettre en place et de visser la partie supérieure du boîtier.

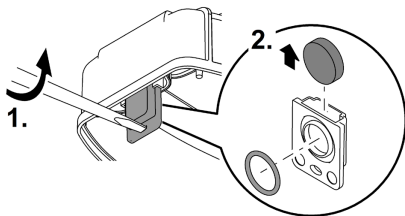


AOY0008

Nettoyer le filtre à air

Condition : boîtier ouvert. (→ Ouverture/fermeture du corps)

- ❶ Le joint torique fixe le porte-filtre dans le boîtier. Pour cela, le joint torique doit être parfaitement ajusté dans la rainure du porte-filtre.



AOY0006

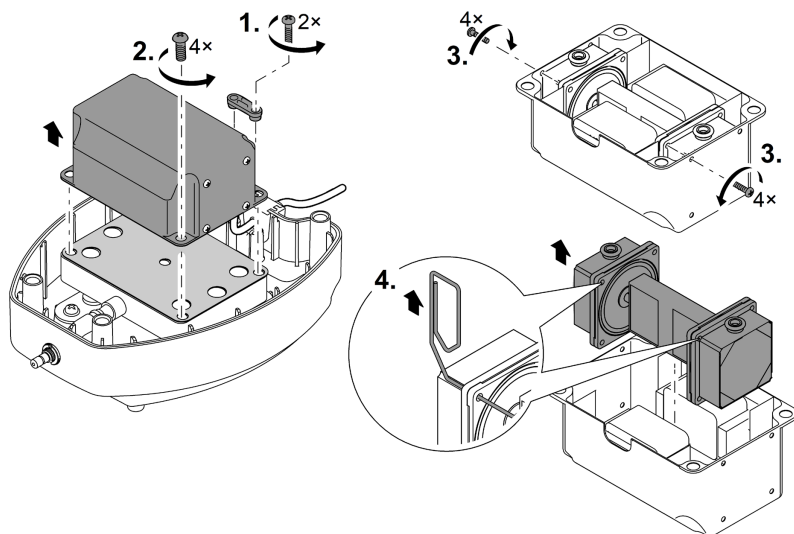
Démontage du moteur

Lorsque le volume d'air refoulé se réduit, remplacer les membranes du moteur pneumatique. Démontez le moteur pneumatique pour ce remplacement.

Condition : boîtier ouvert. (→ Ouverture/fermeture du corps)

FR

- ❗ Il est possible de sortir facilement le moteur du boîtier en le soulevant à l'aide de deux trombones pliés ou d'un outil semblable.

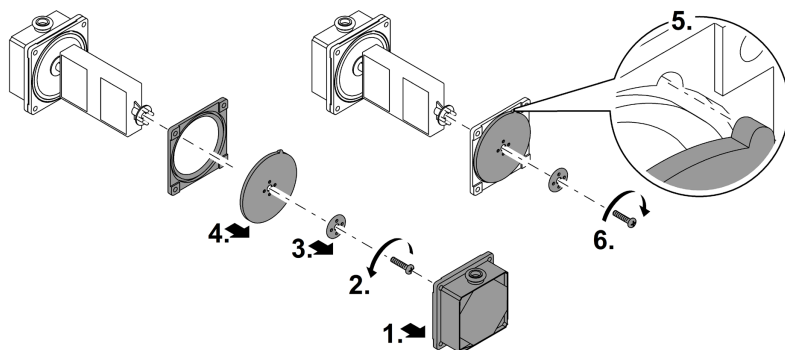


AOY0009

Remplacer les membranes

Condition préalable : le moteur est enlevé. (→ Démontage du moteur)

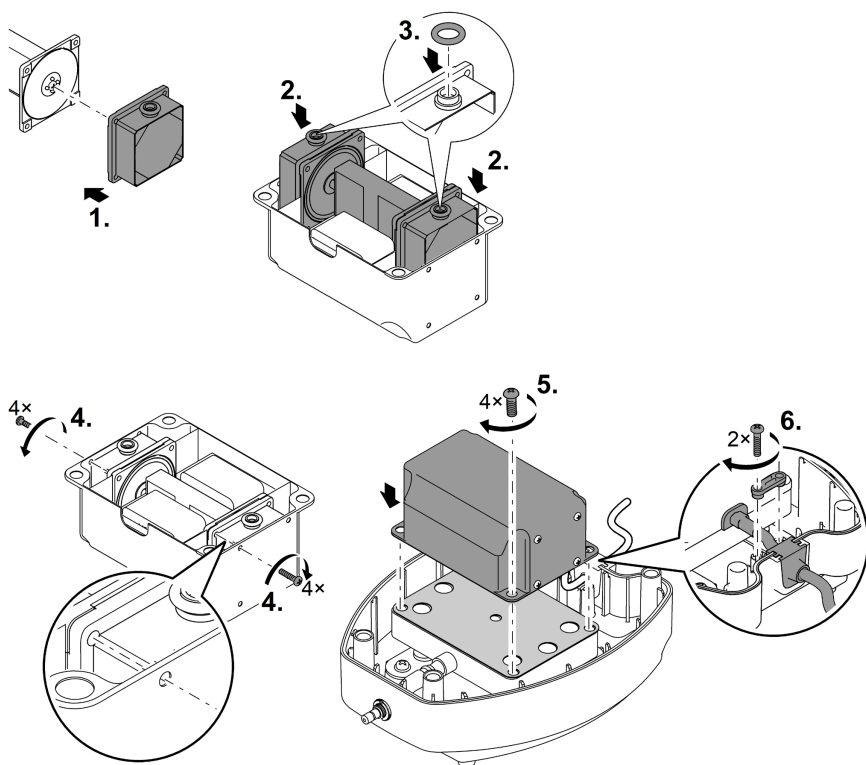
- ❗ Lors de l'insertion de la membrane, celle-ci doit reposer dans l'évidement de son logement, bien en place dans la rainure.



AOY0010

Remonter le moteur.

- ❗ Il faut par conséquent monter correctement le moteur :
- Les embouts du conduit d'écoulement doivent être orientés vers le haut lors de l'insertion du moteur dans la partie supérieure du logement du moteur.
 - Lors du vissage du moteur sur la partie supérieure de son logement, commencer par visser les vis supérieures. Serrer progressivement les vis en croix.
 - Vérifier que la fixation anti-traction du câble d'alimentation électrique est bien en place dans le logement du boîtier.
 - Positionner correctement la plaque d'étanchéité sur la partie inférieure du boîtier du moteur avant de mettre en place la partie supérieure du boîtier avec le moteur.



AOY0007

Stockage / entreposage pour l'hiver

Si l'appareil se trouve en exploitation continue, il peut rester installé pendant les périodes de gel. Sinon, entreposer l'appareil dans un espace intérieur sec (température ambiante).

FR

Dépannage

Dérangement	Cause éventuelle	Solution
La ventilation ne fonctionne pas	Absence de tension secteur	Contrôler la tension secteur
La ventilation ne refoule pas d'air ou la quantité refoulée est insuffisante	Les diffuseurs sont encrassés	Nettoyer ou remplacer les diffuseurs
	Le filtre à air est encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Le flexible à air est plié ou poreux	Recommencer la pose du flexible sans coude ou le remplacer
	Les membranes sont défectueuses	Remplacer les deux membranes
La ventilation émet des bruits forts inhabituels	Les membranes sont défectueuses	Remplacer les deux membranes

Caractéristiques techniques

AquaOxy		500
Tension de l'alimentation en courant	V CA	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance absorbée	W	8,0
Débit maxi.	l/h	500
Pression maxi.	bar	0,2
Plage de températures ambiantes autorisée	°C	-5 à +45
Nombre de sorties		1
Convient pour un volume de bassin maximal	m³	5,0
Longueur du câble secteur	m	3,0
Dimensions	Longueur	mm 185
	Largeur	mm 140
	Hauteur	mm 110
Poids	kg	1,6

Pièces d'usure

- Diffuseur
- Filtre à air
- Membrane

Pièces de rechange

(→ Pièces de rechange,  201)

Recyclage

REMARQUE

Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les déchets ménagers.

- ▶ Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
 - ▶ Prenez contact avec votre entreprise locale de traitement des déchets si vous avez des questions. Elle vous fournira les informations relatives à l'élimination réglementaire de l'appareil.
 - ▶ Mettez l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.
-

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Voor de elektrische installatie in de openlucht gelden speciale voorschriften. De elektrische installatie mag uitsluitend door een professionele elektricien uitgevoerd worden.
 - De professionele elektricien is krachtens zijn professionele opleiding, kennis en ervaring gekwalificeerd en mag elektrische installaties in de openlucht uitvoeren. Hij of zij kan mogelijke gevaren herkennen en leeft de regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen na.
 - Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Sluit het apparaat alleen aan, wanneer de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar (RCD) met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm open stekkers en stopcontacten tegen vocht.

Veilig gebruik

- Ontkoppel alle elektrische apparaten in het water van het voedingsnet, voordat u in het water grijpt. Anders bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Voer het apparaat niet af als de stroomkabel beschadigd is. De stroomkabel kan niet worden vervangen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistof.
- Trek nooit aan elektriciteitskabels. Draag vooral geen apparaten aan de kabel.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij minimaal 8 jaar oud en onder toezicht.
- Voer uitsluitend die werkzaamheden aan het apparaat uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Neem bij problemen contact op met de geautoriseerde klantenservice of met OASE.

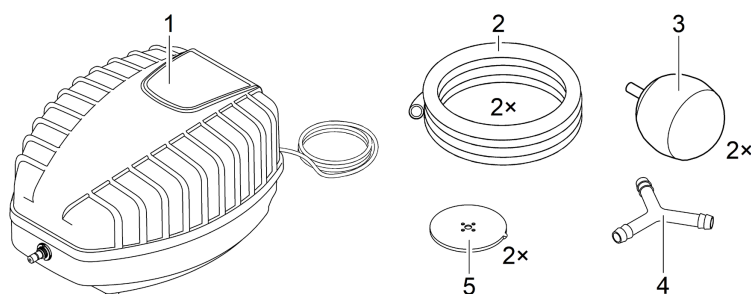
Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Voor de beluchting en zuurstofvoorziening van tuinvijvers.
- Voor gebruik in fonteininstallaties en vijvers.
- Met in achtneming van deze technische gegevens. (→ Technische gegevens)
- Tijdens de winterperiode kan het apparaat als ijsvrijhouder worden gebruikt, om te voorkomen, dat de vijver dichtvriest. Een voorwaarde is, dat de minimaal toegestane buitentemperatuur niet wordt onderschreden.

Productbeschrijving

Overzicht



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Luchtslang 5 m
3	Beluchtersteen
4	Y-stuk
5	Reservemembraan

Symbolen op het apparaat

IPX4

Het apparaat is beschermd tegen het binnendringen van spatwater.



Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht.



Voer het apparaat niet af met het normale huisvuil.

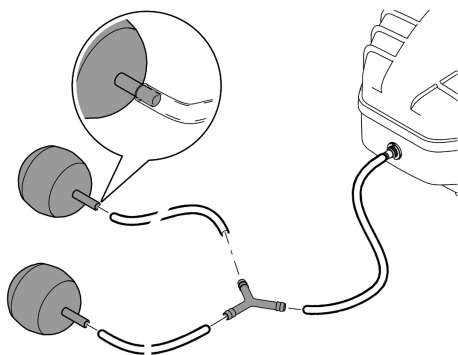


Lees de gebruikershandleiding.

Plaatsen en aansluiten

Beluchter aansluiten

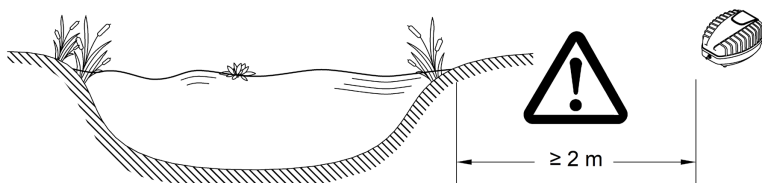
- Sluit de luchtslangen aan op de beluchtingssteen en het Y-stuk.
- Sluit het Y-stuk met de luchtslang aan op de beluchtingspomp.
 - Voor het opstellen de luchtslangen tot de gewenste lengte inkorten.
 - De luchtslangen zo kort mogelijk houden.



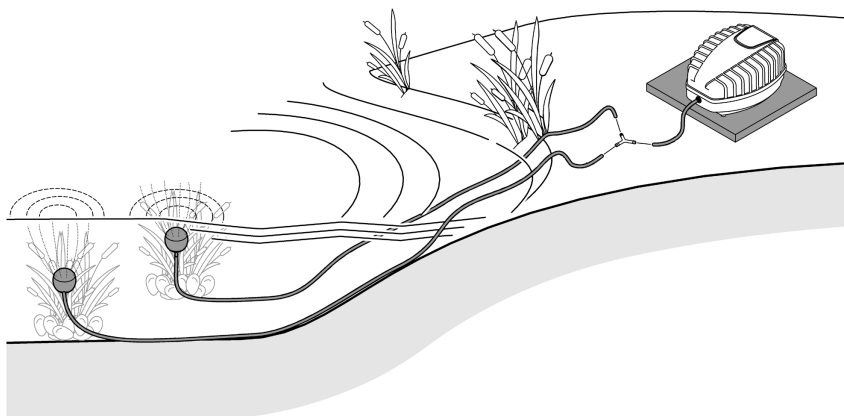
AOY0004

Apparaat opstellen

- Apparaat waterpas, stabiel en tegen overstroming beveiligd opstellen.
 - Apparaat boven het waterniveau opstellen, anders wordt het door teruglopend water beschadigd.
 - Minstens 2 m zekerheidsafstand van het water aanhouden.
- Beluchtingsstenen in de vijver plaatsen.
 - Luchtslang/luchtslangen beschut en zonder knikken aanleggen, daarbij zo kort mogelijk houden.



AOY0002



AOY0003

Ingebruikname

Inschakelen: Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

Uitschakelen: Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af.

Reiniging en onderhoud

Apparaat reinigen

OPMERKING

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen. Deze middelen kunnen de behuizing beschadigen en de werking van het apparaat in het gedrang brengen; ze zijn tevens schadelijk voor dieren, planten en het milieu.

► Reinig het apparaat uitsluitend van buitenaf met een vochtige doek.

❗ Reinig het apparaat indien nodig, maar minstens 2 maal per jaar.

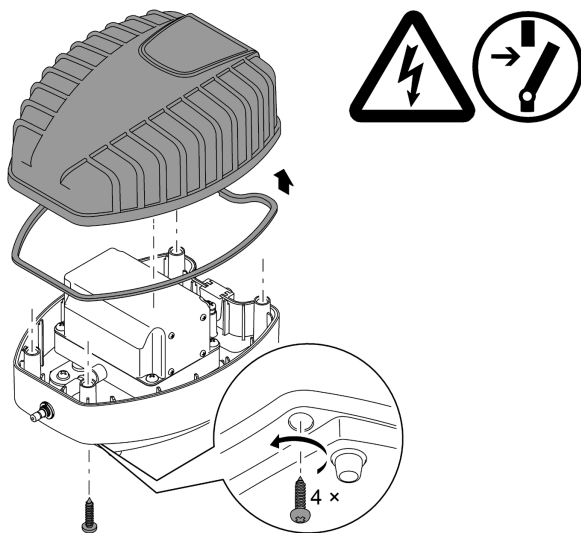
Behuizing openen/sluiten

⚠ WAARSCHUWING

Ernstig letsel of dodelijk letsel door elektrische schok mogelijk.

- Ontkoppel eerst de stroom van het apparaat voordat u met de werkzaamheden aan het apparaat begint.

- ❶ Leg de afdichtingsring correct op het onderste deel van de beluchtingsbehuizing, voordat u het bovenste deel van de beluchtingsbehuizing plaatst en vastschroeft.

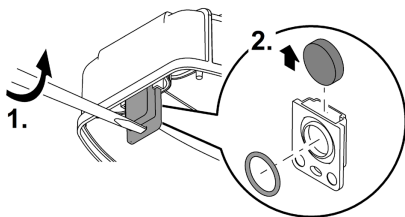


AOY0008

Luchtfilter reinigen

Voorwaarde: De behuizing is geopend. (→ Behuizing openen/sluiten)

- ❶ De O-ring fixeert de filterhouder in de behuizing. Daartoe moet de O-ring exact in de groef van de filterhouder liggen.



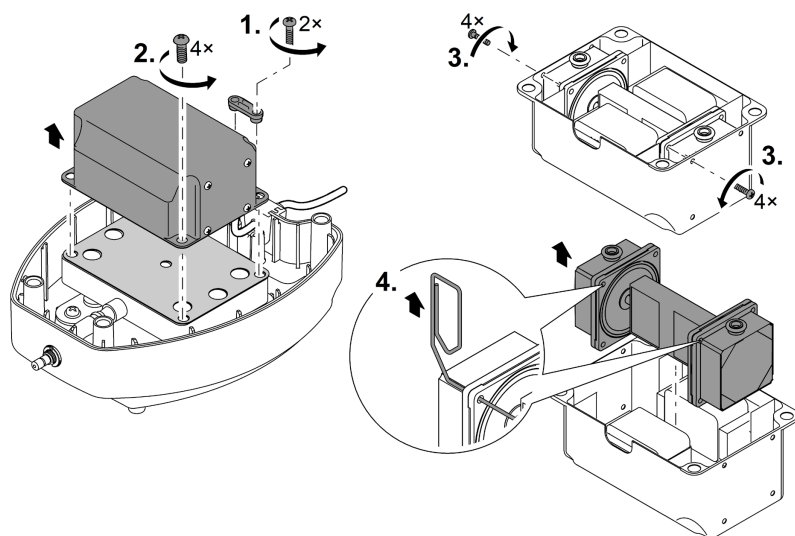
AOY0006

Motor demonteren

Wanneer de luchtcapaciteit afneemt, moeten de membranen van de luchtmotor worden vervangen. Daarvoor moet de luchtmotor worden gedemonteerd.

Voorwaarde: De behuizing is geopend. (→ Behuizing openen/sluiten)

- ❗ Met twee rechtgebogen paperclips of een soortgelijk gereedschap kunt u de motor uit de behuizing tillen.

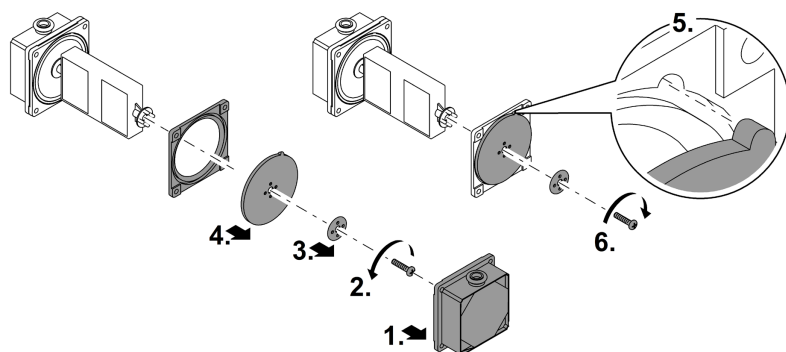


AOY0009

Membranen vervangen

Voorwaarde: De motor is eruit gehaald. (→ Motor demonteren)

- ❗ Bij het plaatsen van het membraan moet de membraanneus in de uitsparing van de membraanhouder liggen en correct in de groef zitten.

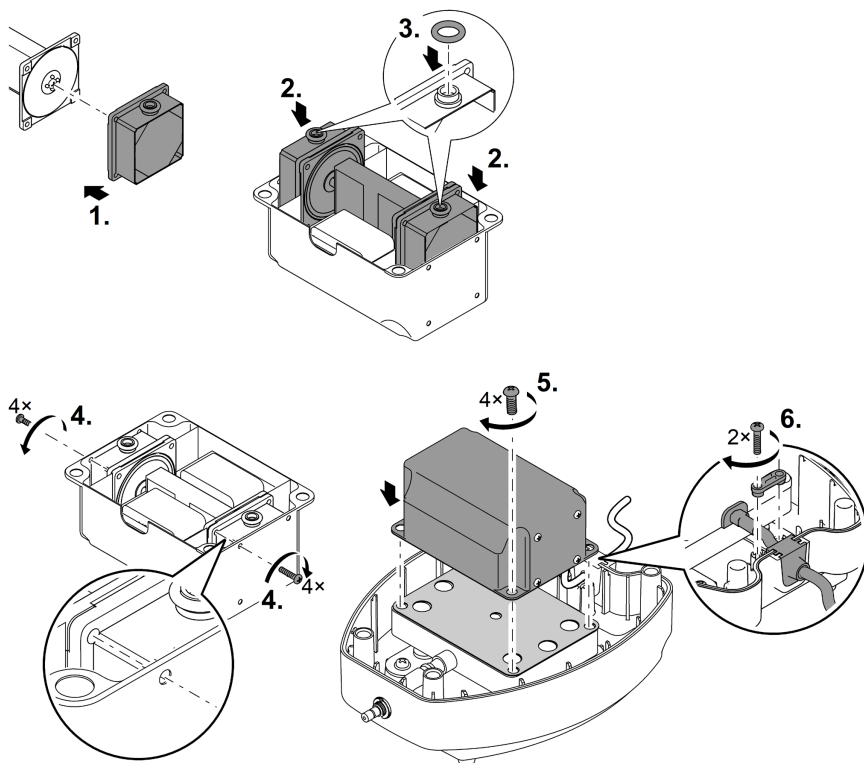


AOY0010

Motor monteren

- i** Zo monteert u de motor op correcte wijze:
- De uitlaatsteunen moeten naar boven wijzen, als u de motor in het bovenste deel van de motorbehuizing plaatst.
 - Bij het vastschroeven van de motor op het bovenste deel van de motorbehuizing, draait u eerst de hogerliggende schroeven in. Trek de schroeven kruislings aan.
 - Leg de trekontlasting van de netkabel correct in de uitsparing in de behuizing.
 - Positioneer de afdichtingsplaat correct op het onderste deel van de motorbehuizing, voordat u het bovenste deel van de motorbehuizing met de motor plaatst.

NL



AOY0007

Opslag/overwinteren

Als het apparaat in continubedrijf werkt, kan het bij vorst geïnstalleerd blijven. Anders het apparaat in een droge ruimte binnenshuis (kamertemperatuur) opslaan.

Storing verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De beluchter start niet	De netspanning ontbreekt	De netspanning controleren
De beluchter transporteert geen lucht of de transporthoeveelheid is onvoldoende	De beluchtungsstenen zijn vervuild	De beluchtungsstenen reinigen of vervangen
	Het luchtfilter is verontreinigd	Het luchtfilter reinigen of vervangen
	De luchtslang is gekinkt of poreus	De luchtslang zonder knikken installeren of vervangen
	De membranen zijn defect	Beide membranen vervangen
De beluchter is ongewoon luid	De membranen zijn defect	Beide membranen vervangen

Technische gegevens

AquaOxy		500	
Elektrische spanning	V AC	230	
Netfrequentie	Hz	50	
Opgenomen vermogen	W	8,0	
Max. transporthoeveelheid	l/h	500	
Max. druk	bar	0,2	
Toelaatbare omgevingstemperatuurbereik	°C	-5 ... +45	
Aantal uitgangen		1	
Geschikt voor max. vijervolume	m ³	5,0	
Lengte netspanningskabel	m	3,0	
Afmetingen	Lengte	mm	185
	Breedte	mm	140
	Hoogte	mm	110
Gewicht	kg	1,6	

Slijtagedelen

- Beluchtersteen
- Luchtfilter
- Membraan

Reserveonderdelen

(→ Reserveonderdelen,  201)

NL

Afvoer van het afgedankte apparaat

OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren.

- ▶ Verwijder het apparaat via het daartoe bedoelde retourstelsel.
 - ▶ Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf. Hier kunt u informatie inwinnen over het afvoeren van het apparaat conform de voorschriften.
 - ▶ Maak het apparaat, door het afsnijden van de kabels, onbruikbaar.
-

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Para la instalación eléctrica en el exterior se aplican prescripciones especiales. Sólo un electricista especializado puede ejecutar la instalación eléctrica.
 - El electricista especializado está cualificado por su formación profesional, conocimientos y experiencias, y facultado para realizar instalaciones eléctricas en el exterior. El electricista especializado puede reconocer posibles peligros y cumple las normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
 - En caso de preguntas y problemas póngase en contacto con un electricista especializado.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada.
- La unidad debe estar protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja los enchufes y conectores abiertos de la humedad.

Funcionamiento seguro

- Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua. De lo contrario existe riesgo de lesiones graves o muerte por choque eléctrico.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- Deseche el equipo si está dañado el cable de conexión de red. El cable de conexión de red no se puede sustituir.
- Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos.
- No tire nunca de los cables eléctricos. En particular, no transporte ningún equipo por la línea eléctrica.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Este equipo se puede utilizar por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Los trabajos de limpieza y mantenimiento no se deben realizar por niños, a no ser que tengan al menos 8 años y sean supervisados.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- En caso de problemas póngase en contacto con el servicio al cliente autorizado o con OASE.

Uso conforme a lo prescrito

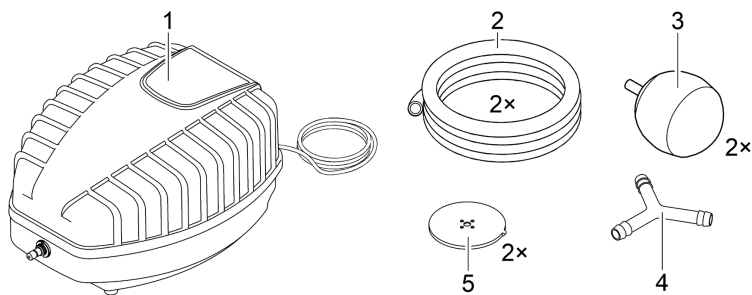
Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

- Para airear y abastecer los estanques de jardín con oxígeno.
- Para el empleo en instalaciones surtidoras y estanques.
- De acuerdo con los datos técnicos. (→ Datos técnicos)
- Durante el período de invierno, el equipo puede mantener el estanque libre de hielo y evitar que el estanque se congele. La condición es que no se sobrepase la temperatura exterior permisible.

ES

Descripción del producto

Vista sumaria



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Manguera de aire 5 m
3	Piedra de aireación
4	Distribuidor en Y
5	Membrana de recambio

Símbolos en el equipo

IPX4

El equipo está protegido contra la entrada de salpicaduras de agua.



Proteja el equipo contra la radiación solar directa.



No deseche el equipo en la basura doméstica normal.

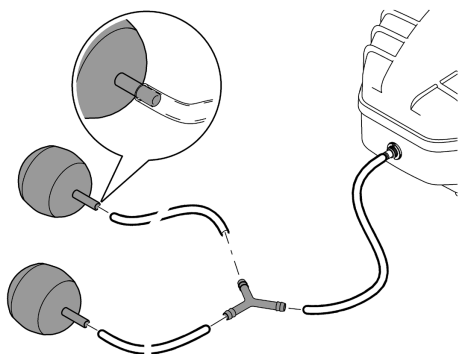


Lea las instrucciones de uso.

Emplazamiento y conexión

Conexión del aireador

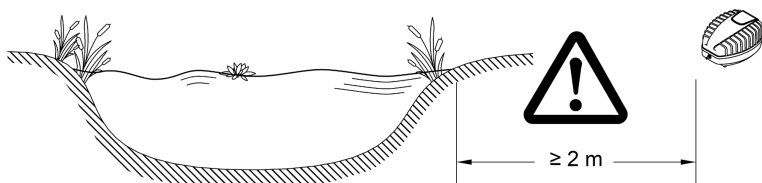
- Conecte las mangueras de aire con la piedra de aireación y el distribuidor en Y.
- Conecte el distribuidor en Y con la bomba de aireación mediante la manguera de aire.
 - Para el emplazamiento acorte las mangueras de aire a la longitud deseada.
 - Mantenga las mangueras de aire lo más cortas posibles.



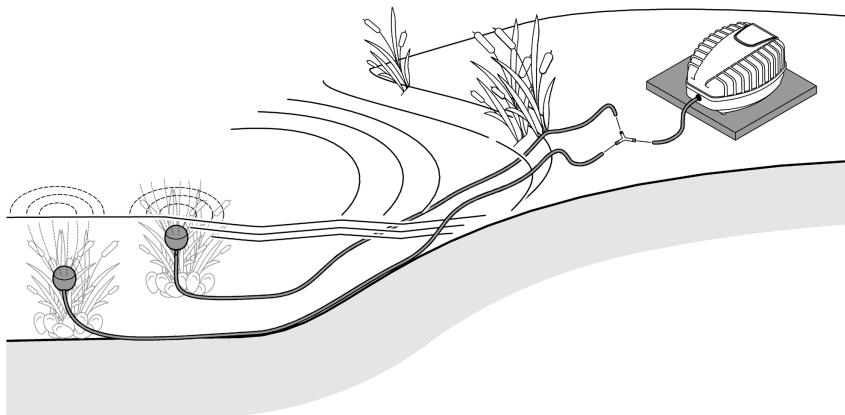
AOY0004

Emplazamiento del equipo

- Coloque el equipo en la posición horizontal, de forma estable y protegido contra inundación.
 - Coloque el equipo por encima del nivel del agua, porque de lo contrario el agua que retrocede lo dañaría.
 - Mantenga como mínimo una distancia de seguridad de 2 m al agua.
- Coloque las piedras de aireación en el estanque
 - Tienda la(s) manguera(s) de aire protegida(s) y sin dobleces y manténgala(s) lo más corta(s) posible(s).



AOY0002



AOY0003

Puesta en marcha

Conexión: Conecte el equipo con la red. El equipo se conecta de inmediato.

Desconexión: Separe el equipo de la red.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza del equipo

INDICACIÓN

No emplee productos de limpieza agresivos ni soluciones químicas. Estos productos pueden dañar la carcasa, mermar el funcionamiento del equipo y dañar a los animales, las plantas y el medio ambiente.

► Limpie el equipo sólo por fuera con un paño húmedo.

❗ Limpie el equipo según sea necesario, pero como mínimo 2 veces al año.

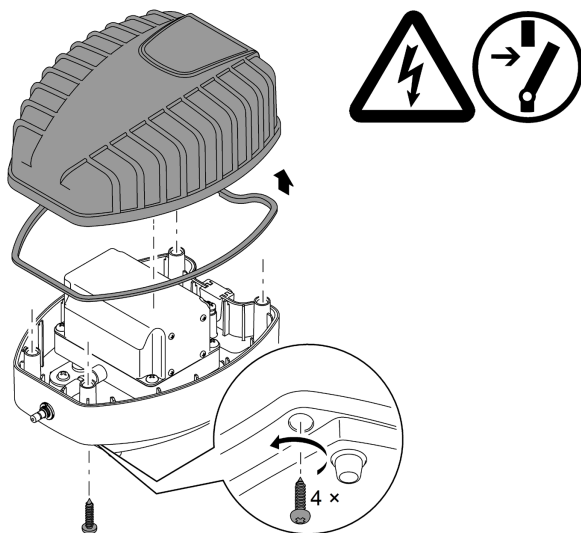
Abertura/ cierre de la carcasa

ADVERTENCIA

Son posibles lesiones graves o la muerte por descarga eléctrica.

► Separe el equipo de la red de corriente antes de comenzar los trabajos en el equipo.

- ❶ Coloque la junta tórica correctamente en la parte inferior de la carcasa del aireador antes de colocar y atornillar la parte superior de la carcasa del aireador.

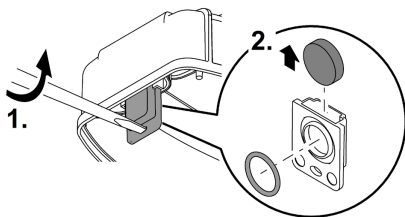


AOY0008

Limpie el filtro de aire

Condición: La carcasa está abierta. (→ Abertura/ cierre de la carcasa)

- ❶ La junta tórica fija el soporte del filtro en la carcasa. Para ello, la junta tórica tiene que encajar exactamente en la ranura del soporte del filtro.



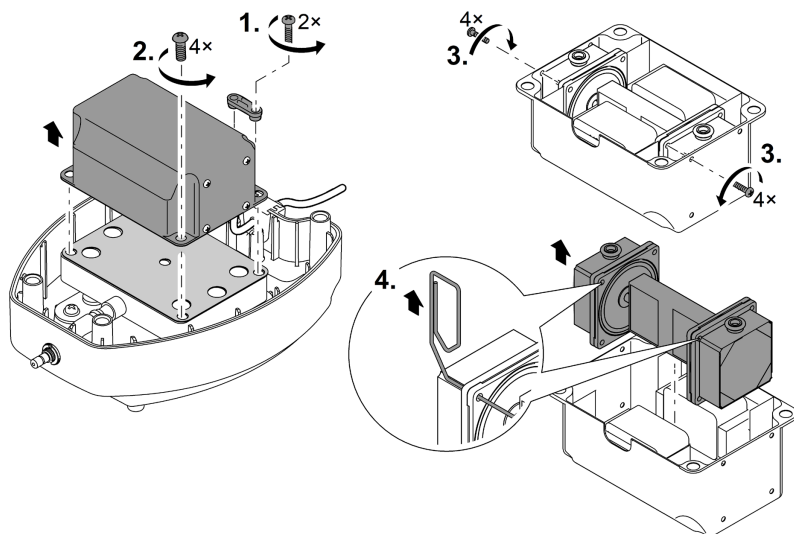
AOY0006

Desmontaje del motor

Cuando disminuya la cantidad del aire transportado se tienen que sustituir las membranas del motor de aire. Para esto se tiene que desmontar el motor de aire.

Condición: La carcasa está abierta. (→ Abertura/ cierre de la carcasa)

- ❗ Con dos clips desdoblados o una herramienta similar se puede sacar fácilmente el motor de la carcasa.



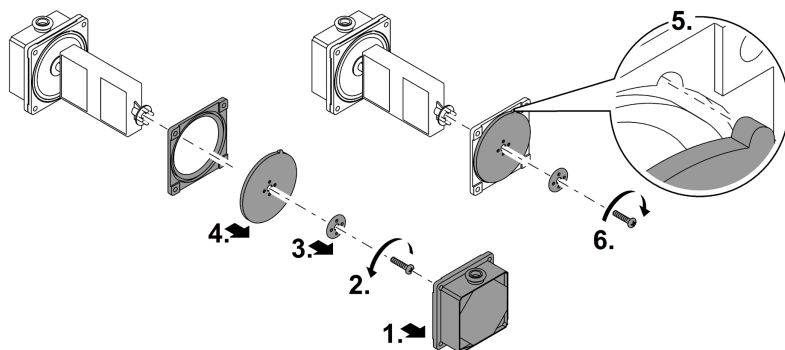
ES

AOY0009

Sustitución de las membranas

Condición previa: La motor está sacado. (→ Desmontaje del motor)

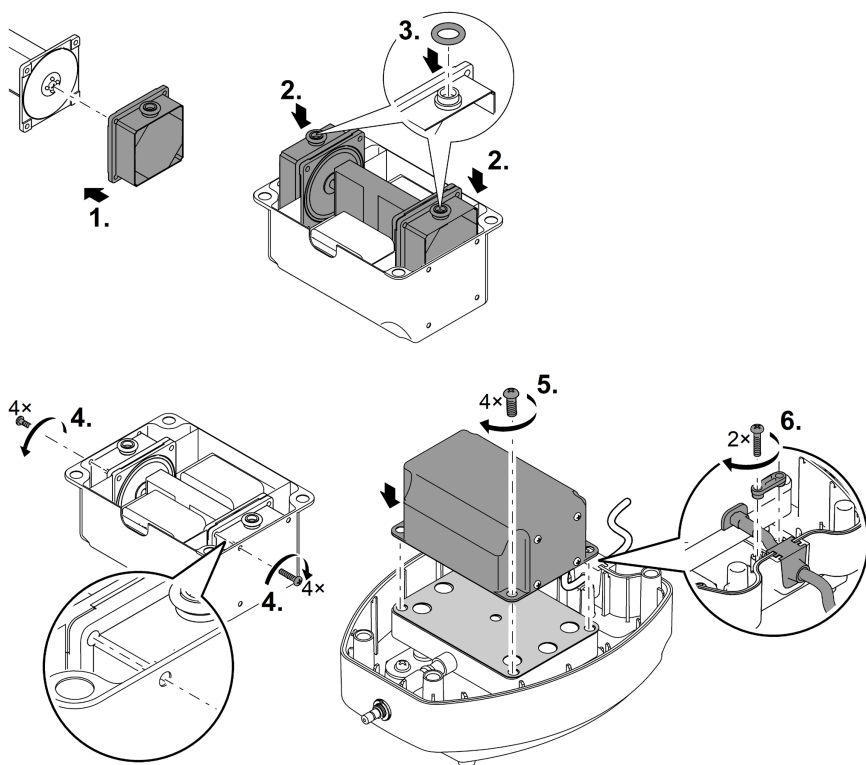
- ❗ Al insertar la membrana, la punta de la membrana tiene que estar emplazada en la entalladura del soporte de la membrana y asentada correctamente en la ranura..



AOY0010

Montaje del motor

- ❗ De la forma siguiente se monta correctamente el motor:
- Las tubuladuras de salida tienen que indicar hacia arriba, cuando se coloca el motor en la parte superior de la carcasa del motor.
 - Para atornillar el motor en la parte superior de la carcasa del motor hay que atornillar primero los tornillos que están en la parte superior. Apriete paso a paso los tornillos en cruz.
 - Coloque correctamente la descarga de tracción del cable de conexión de red en la entalladura de la carcasa.
 - Coloque la placa de sellado correctamente en la parte inferior de la carcasa del motor antes de montar la parte superior de la carcasa del motor con el motor.



AOY0007

Almacenamiento/ conservación durante el invierno

Si el equipo funciona en régimen continuo puede quedar instalado durante las heladas. En caso contrario almacene el equipo en un interior seco a temperatura ambiente.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa probable	Acción correctora
El aireador no funciona.	No hay tensión de red	Comprobar la tensión de red
El aireador no transporta aire o el caudal es insuficiente	Las piedras de aireación están sucias.	Limpiar o sustituir las piedras de aireación
	El filtro de aire está sucio.	Limpiar o sustituir el filtro de aire.
	La manguera de aire está doblada o porosa.	Tender la manguera de aire sin dobleces o sustituirla.
	Las membranas están defectuosas.	Sustituir las dos membranas
El aireador funciona con mucho ruido	Las membranas están defectuosas.	Sustituir las dos membranas

ES

Datos técnicos

AquaOxy		500
Tensión de conexión de la red	V CA	230
Frecuencia de red	Hz	50
Consumo de potencia	W	8,0
Caudal máx.	l/h	500
Presión máxima	bar	0,2
Gama de temperatura permisible del entorno	°C	-5 ... +45
Cantidad salidas		1
Se apropia para un volumen de estanque máx. de	m³	5,0
Longitud cable de red	m	3,0
Dimensiones	Longitud	mm 185
	Anchura	mm 140
	Altura	mm 110
Peso	kg	1,6

Piezas de desgaste

- Piedra de aireación
- Filtro de aire
- Membrana

Piezas de recambio

(→ Piezas de recambio,  201)

Desecho

INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- ▶ Deseche el equipo a través del sistema de recogida previsto.
 - ▶ Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de desechos. Allí recibe las informaciones sobre el desecho adecuado del equipo.
 - ▶ Corte los cables para inutilizar el equipo.
-

Instruções de segurança

Conexão eléctrica

- A instalação elétrica fora de edifícios está sujeita a normas específicas. A instalação elétrica pode ser realizada só por um electricista qualificado.
 - O electricista está qualificado por possuir a formação profissional exigida e as experiências profissionais necessárias, tendo, por conseguinte, a autorização para executar instalações elétricas fora edifícios. É capaz de reconhecer riscos iminentes e observa as normas, prescrições e regulamentos nacionais e regionais.
 - Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede elétrica.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.
- O disjuntor de corrente de avaria (RCD) deve proteger o aparelho com valor máximo 30 mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores elétricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteja de humidade fichas e tomadas abertas.

Operação segura

- Antes de meter a mão na água, desconectar a ficha elétrica de todos os aparelhos e que se encontram na água. Contrariamente, existe o risco de morte ou graves lesões por eletrocussão.
- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O aparelho já não pode ser utilizado nem reparado com o cabo de alimentação elétrica defeituosa. O cabo de alimentação não pode ser substituído.
- Não mergulhe o aparelho na água ou noutros líquidos.
- Nunca puxe pelos fios elétricos. Não transporte nenhum aparelho pelo fio.
- Não efetue modificações técnicas do aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. Os trabalhos de limpeza e manutenção não podem ser realizados por crianças, exceto se tiverem, no mínimo, 8 anos de idade e forem vigiadas.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções.
- Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais.
- Instale e posicione todos os fios elétricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Em caso de problemas, dirija-se ao seu distribuidor autorizado ou à OASE.

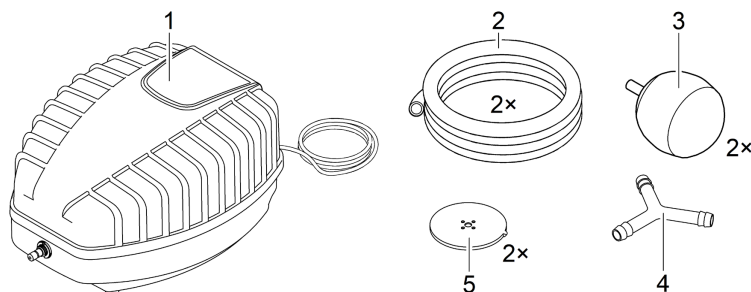
Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

- Para oxigenar lagos e tanques de jardim.
- Para a utilização em chafarizes, repuxos, lagos e tanques de jardim.
- Conforme as características técnicas obrigatórias. (→ Dados técnicos)
- Durante o período invernal, o aparelho pode ser utilizado para suprimir a formação de gelo e impedir que o tanque de jardim congele. A condição prévia é que a temperatura exterior permitida não seja ultrapassada.

Descrição do produto

Descrição geral



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Fio, 5 m
3	Pedra de oxigenação
4	Distribuidor em Y
5	Diafragma de reserva

Símbolos sobre o aparelho

IPX4

O aparelho está protegido contra a penetração de respingos de água.



Proteja o aparelho contra radiação solar direta.



O aparelho usado não pode ser eliminado com o lixo doméstico.

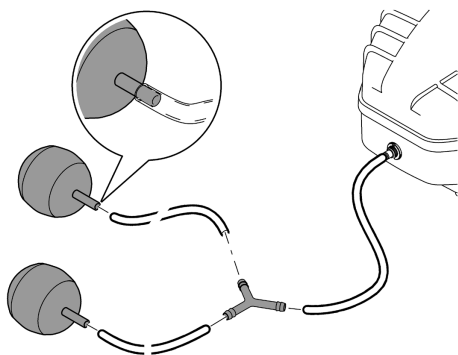


Leia as instruções de uso.

Posicionar e conectar

Conectar o ventilador

- Mangueiras de ar com pedra de oxigenação e distribuidor em Y.
- Ligar o distribuidor em Y com a bomba, mediante a mangueira de ar.
 - Anteriormente à instalação, reduzir as mangueiras de ar ao comprimento desejado.
 - As mangueiras de ar devem ter só o comprimento necessário.

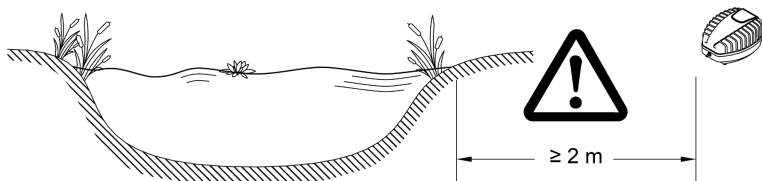


PT

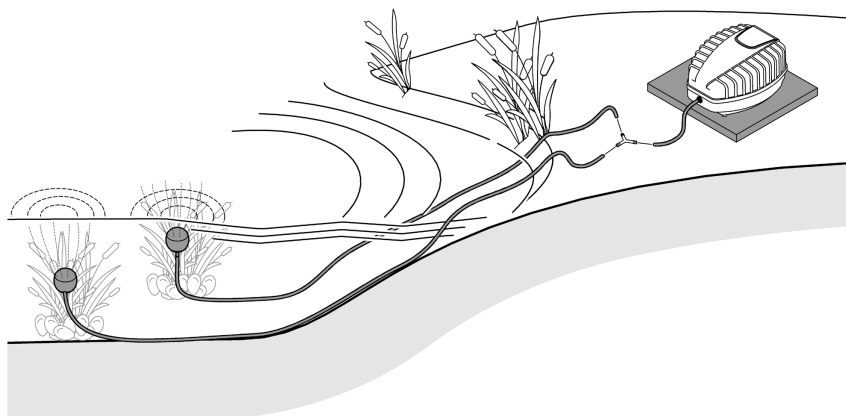
AOY0004

Posicionar o aparelho

- Colocar o aparelho em posição horizontal e estável e de forma que não possa ser banhado
 - O aparelho deve encontrar-se acima da superfície de água para prevenir defeitos por água em retorno.
 - Observar uma distância mínima de segurança de 2 m à água.
- Posicionar as pedras de oxigenação no tanque/lago de jardim
 - Colocar a(s) mangueira(s) de ar de forma protegida e sem dobras e mantê-la(s) curta(s).



AOY0002



AOY0003

Colocação em operação

Ligar: Ligar o aparelho com a rede eléctrica. O aparelho arranca de imediato.

Desligar: Desconectar o aparelho da rede eléctrica.

Limpeza e manutenção

Limpar o aparelho

NOTA

Nunca utilizar detergentes agressivos ou solventes químicos. Tais produtos são susceptíveis de destruir a carcaça, prejudicar o funcionamento do aparelho e estragam animais, plantas e o meio-ambiente.

► Limpe só a superfície exterior do aparelho, mediante um pano húmido.

❗ Limpe o aparelho conforme necessário, mas, pelo menos, 2 vezes por ano.

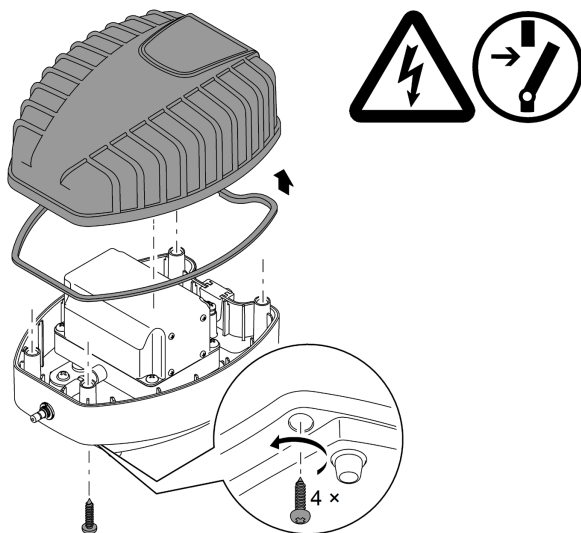
Abrir/Fechar a carcaça

⚠ AVISO

Risco de graves ferimentos ou morte por eletrocussão não pode ser excluído.

► Separa o aparelho da rede elétrica antes de dar início aos trabalhos no mesmo.

- ❶ Posicione o anel de vedação corretamente sobre a parte inferior da caixa do oxigenador antes de colocar e aparafusar a parte superior.



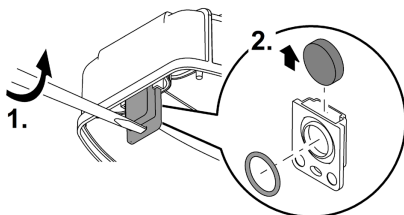
PT

AOY0008

Limpar o filtro

Condição prévia: A caixa está aberta. (→ Abrir/Fechar a carcaça)

- ❶ O O-ring fixa o porta-filtro no interior da caixa. Para o efeito, o O-ring deve encontrar-se exatamente na ranhura do porta-filtro.



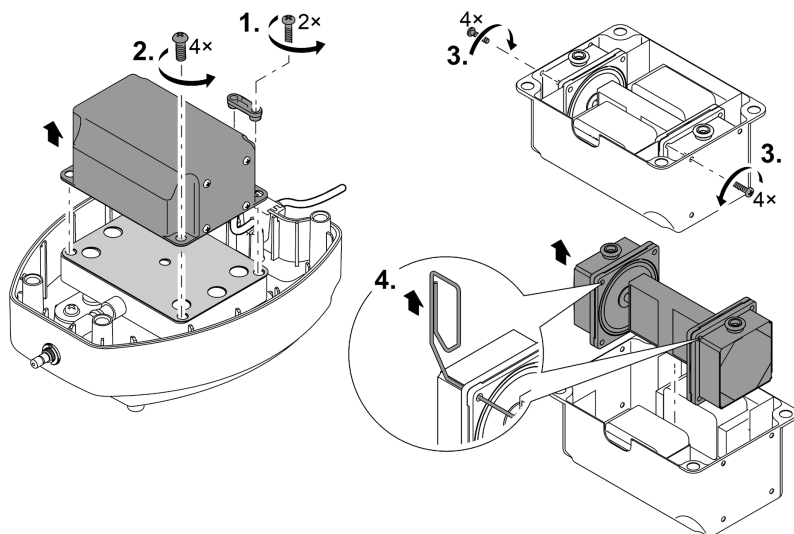
AOY0006

Desmontar o motor

Se o efeito da bomba baixar, substituir os diafragmas do motor pneumático. Anteriormente, desmontar o motor,

Condição prévia: A caixa está aberta. (→ Abrir/Fechar a carcaça)

- ❗ Mediante dois cliques adaptados ou ferramenta semelhante, o motor pode ser tirado facilmente da caixa.

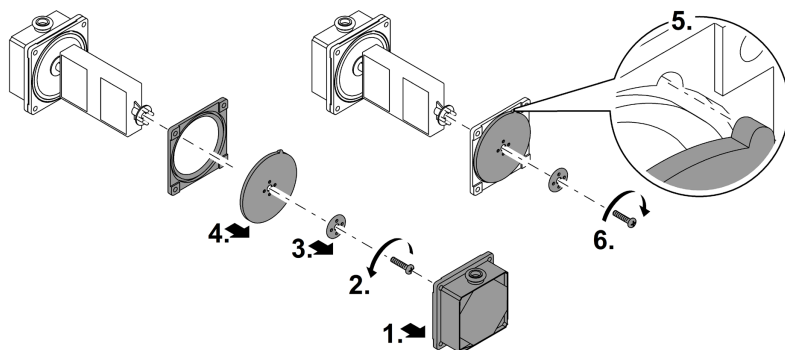


AOY0009

Substituir os dois diafragmas

Condição prévia: O motor encontra-se fora da carcaça. (→ Desmontar o motor)

- ❗ Ao colocar o diafragma, o nariz do mesmo deve encontrar-se no rebaixe do suporte e apresentar a posição correta na ranhura.

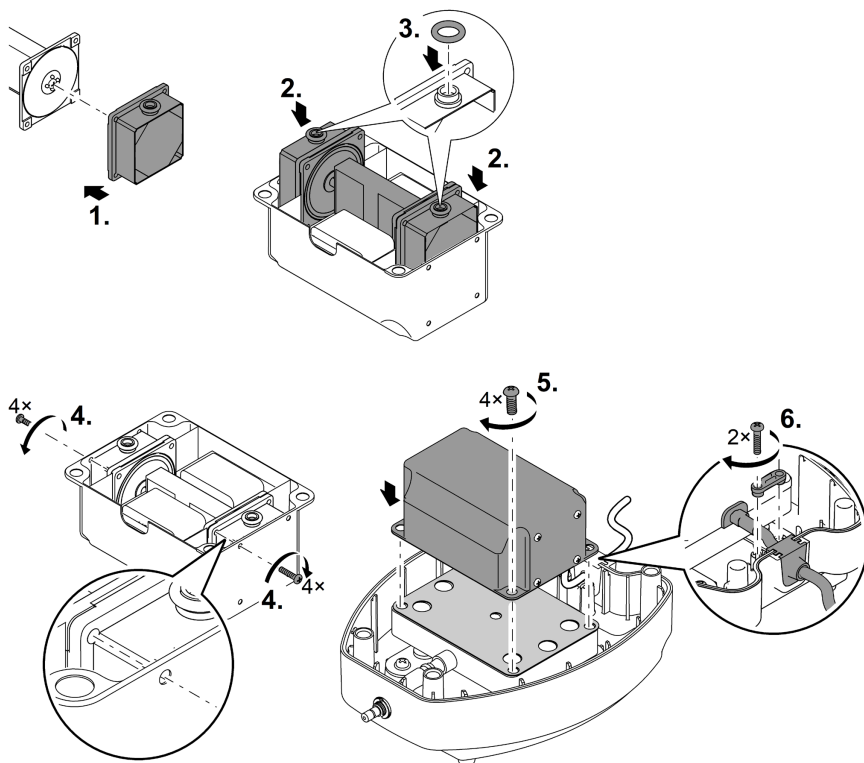


AOY0010

Montar o motor

i Assim se deve montar corretamente o motor:

- Ao colocar o motor na parte superior da caixa, as tubuladuras de saída devem apontar para cima.
- Ao fixar o motor à parte superior da caixa, começar por apertar o parafuso que apresenta a posição mais alta. Aperte a passos e em cruz os parafusos.
- Posicione o elemento de alívio de tração do fio elétrico corretamente no rebaixe da caixa.
- Posicione bem a placa de vedação em cima da parte inferior da caixa antes colocar a parte superior e o motor.



AOY0007

Armazenar/Invernar

Se o aparelho se encontrar em operação contínua, poderá ficar instalado mesmo com temperaturas abaixo do ponto 0. De contrário, o aparelho deve ser guardado numa sala seca (a temperatura ambiente).

Eliminação de falhas

Problema	Causas prováveis	Resolução
O oxigenador não funciona	Ausência de tensão elétrica	Verificar tensão elétrica
O oxigenador não transporta ar ou quantidade de ar insuficiente	Pedras de oxigenação sujas	Limpar ou substituir pedras de oxigenação
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir filtro de ar
	Mangueira de ar dobrada ou porosa	Colocar a mangueira de ar sem dobras ou substituir
	Diafragmas defeituosos	Substituir os dois diafragmas
Funcionamento ruidoso do oxigenador	Diafragmas defeituosos	Substituir os dois diafragmas

Dados técnicos

AquaOxy		500	
Tensão de ligação à rede	V AC	230	
Frequência	Hz	50	
Consumo de energia	W	8,0	
Caudal máximo	l/h	500	
Pressão máxima	bar	0,2	
Limites de temperatura ambiente admissível	°C	-5 ... +45	
Número de pontos de saída		1	
Adequado para o volume máximo do lago	m³	5,0	
Comprimento do cabo elétrico	m	3,0	
Dimensões	Comprimento	mm	185
	Largura	mm	140
	Altura	mm	110
Peso	kg	1,6	

Peças de desgaste

- Pedra de oxigenação
- Filtros de ar
- Diafragma

Peças de reposição

(→ Peças de reposição,  201)

Descartar o aparelho usado

PT

NOTA

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- ▶ O aparelho usado deve ser eliminado através do sistema de recolha seletiva de lixo.
 - ▶ Em caso de dúvida, dirija-se ao centro de recolha de lixo local. Aqui poderá obter informações sobre a eliminação correta do aparelho.
 - ▶ Inutilize previamente o aparelho cortando o respetivo cabo de alimentação.
-

Avvertenze di sicurezza

Allacciamento elettrico

- Per l'installazione elettrica all'aperto si applicano disposizioni speciali. L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista specializzato.
 - L'elettricista è qualificato in base a formazione tecnica, conoscenze ed esperienza ed è autorizzato a eseguire installazioni elettriche nelle aree esterne. Egli è in grado di riconoscere i possibili pericoli e rispettare le norme, le disposizioni e i regolamenti regionali e nazionali.
 - Rivolgersi a un elettricista specializzato in caso di domande e problemi.
- Eseguire l'allacciamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata secondo le norme.
- L'apparecchio deve essere protetto con un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto nominale di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.

Funzionamento sicuro

- Scollegare dalla tensione elettrica tutti gli apparecchi prima di immergere le mani nell'acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni per folgorazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Smaltire l'apparecchio se la linea di collegamento alla rete è danneggiata. La linea di collegamento alla rete non può venire sostituita.
- Mai immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non tirare mai i cavi elettrici. In particolare, non trasportare gli apparecchi per i loro cavi.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- In caso di problemi rivolgersi all'assistenza clienti autorizzata o all'azienda OASE.

Impiego ammesso

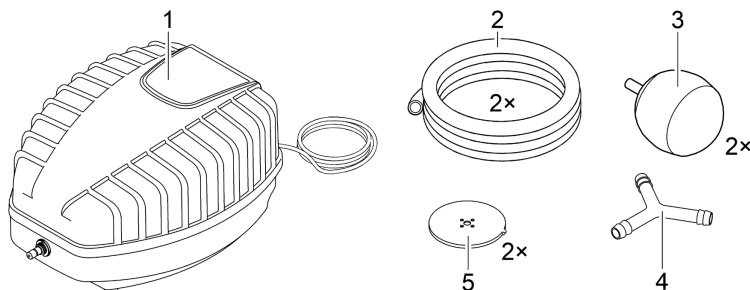
Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

- Per ventilazione e alimentazione con ossigeno di laghetti da giardino
- Per l'impiego in fontane a zampillo e laghetti

- Rispettando i dati tecnici. (→ Dati tecnici)
- Durante il periodo invernale l'apparecchio può servire come dispositivo antighiaccio allo scopo di evitare la formazione di ghiaccio nel laghetto. A condizione che la temperatura esterna ammissibile non venga superata.

Descrizione del prodotto

Prospetto



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Tubo flessibile dell'aria 5 m

3 Pietra porosa

4 Distributore Y

5 Membrana di ricambio

Simboli sull'apparecchio

IPX4

L'apparecchio è protetto contro la penetrazione di spruzzi d'acqua.



Proteggere l'apparecchio dalla radiazione solare diretta.



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici.



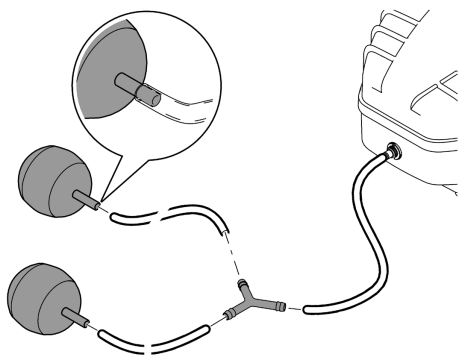
Leggere le istruzioni per l'uso.

IT

Installazione e allacciamento

Collegamento dell'aeratore

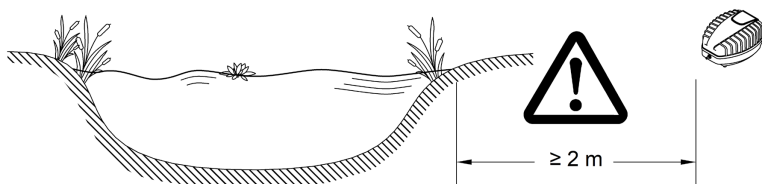
- Collegare il tubo flessibile aria con blocco del ventilatore e distributore Y.
- Collegare il distributore Y con la pompa del ventilatore per mezzo del tubo flessibile aria.
 - Per l'installazione accorciare i tubi flessibili aria sulla lunghezza desiderata.
 - Tenere i tubi flessibili possibilmente corti.



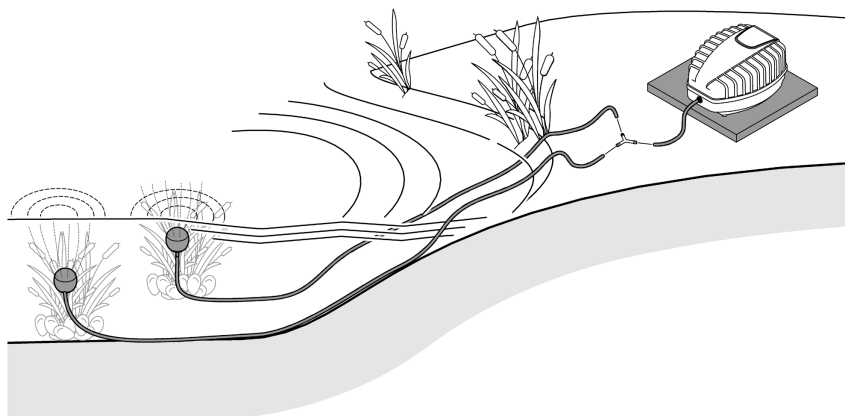
AOY0004

Installare l'apparecchio

- Installare l'apparecchio in posizione orizzontale e sicura nonché a prova di allagamento.
 - Installare l'apparecchio sopra il livello dell'acqua, altrimenti viene danneggiato dall'acqua di riflusso.
 - Mantenere una distanza di sicurezza minima di 2 m dall'acqua.
- Posizionare i blocchi del ventilatore nel laghetto.
 - Installare i tubi flessibili aria in modo che siano protetti e senza piegature, devono essere possibilmente corti.



AOY0002



AOY0003

Messa in funzione

Avviamento: Collegare l'apparecchio alla rete. L'apparecchio si avvia immediatamente.

Spegnimento: Staccare l'apparecchio dalla rete.

Pulizia e manutenzione

Pulizia dell'apparecchio

NOTA

Non utilizzare detergenti aggressivi o soluzioni chimiche. Questi agenti possono danneggiare l'alloggiamento, compromettere la funzionalità dell'apparecchio e sono dannosi per animali, piante e ambiente.

► Pulite l'apparecchio solo dall'esterno con un panno umido.

❗ Pulire l'apparecchio quando necessario, ma almeno 2 volte all'anno.

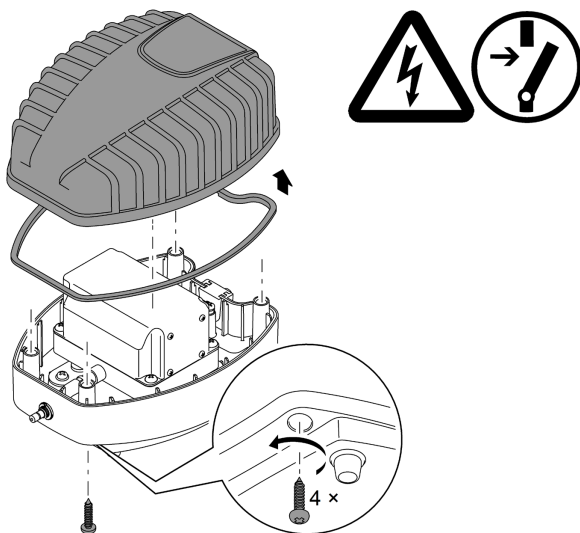
Aprire/chiusure la scatola

AVVERTENZA

Sussiste il pericolo di gravi lesioni o di morte per folgorazione.

► Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, prima di procedere a lavori sullo stesso.

- ❶ Mettere correttamente l'anello di tenuta sulla parte inferiore dell'involucro dell'aeratore prima di montare e avvitare la sua parte superiore.

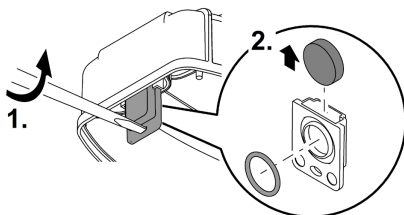


AOY0008

Pulire filtro dell'aria

Condizione: l'involucro è aperto. (→ Aprire/chiusure la scatola)

- ❶ L'O-ring fissa il supporto del filtro nell'involucro. A tale scopo l'O-ring deve essere perfettamente inserito nella scanalatura del supporto del filtro.



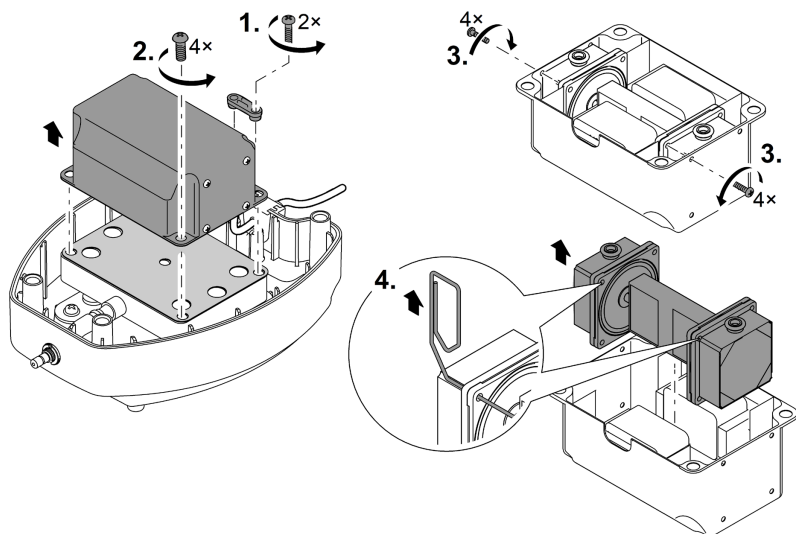
AOY0006

Smontare motore

Se la portata di aria diminuisce, allora sostituire le membrane del motore pneumatico. A tale fine, il motore pneumatico deve essere smontato.

Condizione: l'involucro è aperto. (→ Aprire/chudere la scatola)

- ❗ Il motore può essere sollevato facilmente dall'involucro utilizzando due graffette piegate o strumenti simili.

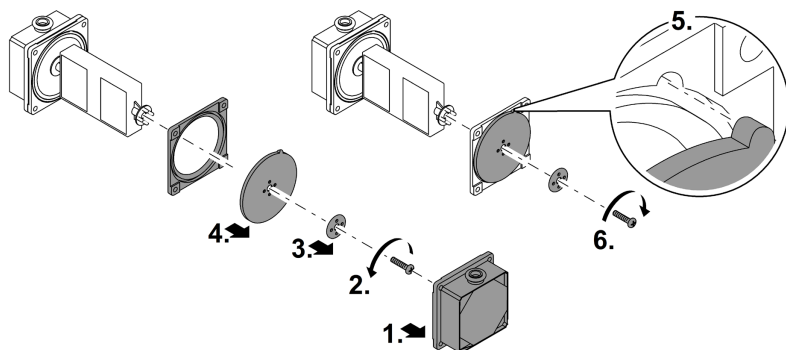


AOY0009

Sostituire membrane

Condizione: Il motore è stato rimosso (→ Smontare motore).

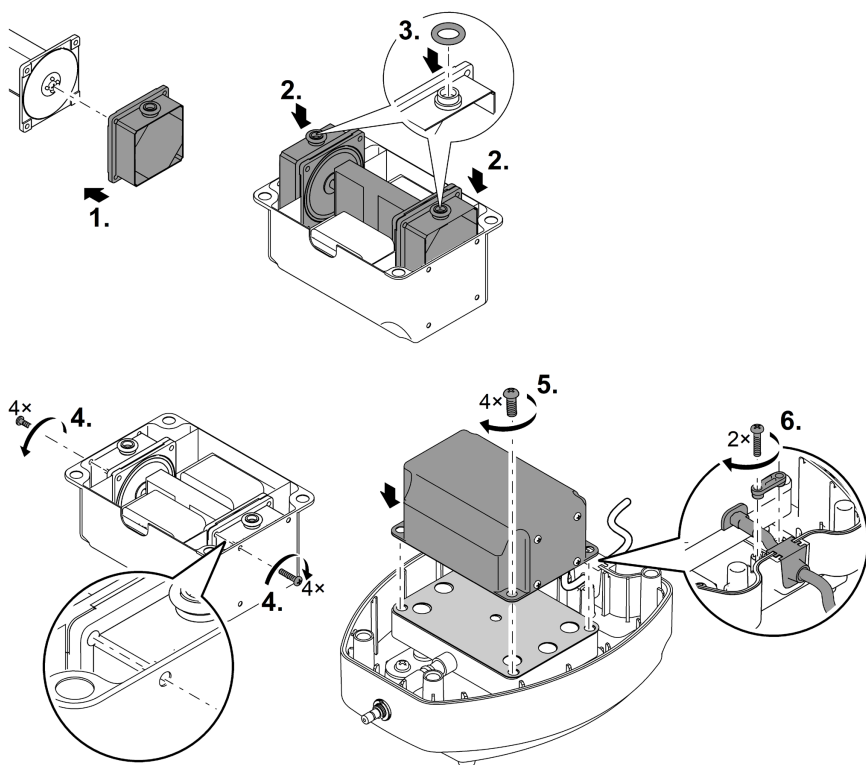
- ❗ Quando viene inserita la membrana, la relativa linguetta deve poggiare nella rientranza del supporto in posizione corretta nella scanalatura.



AOY0010

Montare motore

- ❗ Il motore viene montato nel modo seguente:
- Quando il motore viene inserito nella parte superiore del proprio involucro, i bocchettoni di uscita devono essere rivolti verso l'alto.
 - Nel fissare il motore alla parte superiore del relativo involucro si devono avvitare per prime le viti più in alto. Serrare le viti a due a due in modo incrociato.
 - Posizionare correttamente il supporto antistrappo del cavo di collegamento nella rientranza dell'involucro.
 - Posizionare correttamente la piastra di tenuta sulla parte inferiore dell'involucro del motore prima di mettere sopra la parte superiore.



AOY0007

Immagazzinaggio/Invernaggio

In caso di gelo l'apparecchio può rimanere installato se è in funzionamento continuo. In caso contrario immagazzinarlo in un locale asciutto (temperatura ambiente).

Eliminazione di anomalie

Anomalia	Possibili cause	Intervento
L'aeratore non funziona	Manca la tensione di rete	Controllare la tensione di rete
L'aeratore non convoglia aria o la quantità convogliata è insufficiente	Le pietre porose sono sporche	Pulire o sostituire le pietre porose
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Il tubo flessibile dell'aria è piegato o poroso	Installare il tubo flessibile dell'aria in modo che non sia piegato oppure sostituirlo
	Le membrane sono difettose	Sostituire le due membrane
L'aeratore è insolitamente rumoroso	Le membrane sono difettose	Sostituire le due membrane

IT

Dati tecnici

AquaOxy		500
Tensione di alimentazione	V CA	230
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza assorbita	W	8,0
Portata max.	l/h	500
Pressione max.	bar	0,2
Intervallo di temperatura ambiente ammissibile	°C	-5 ... +45
Numero di uscite		1
Idoneo per un volume max. del laghetto	m³	5,0
Lunghezza cavo di rete	m	3,0
Dimensioni	lunghezza	mm 185
	larghezza	mm 140
	altezza	mm 110
Peso	kg	1,6

Pezzi soggetti a usura

- Blocco del ventilatore
- Filtri aria
- Membrana

Parti di ricambio

(→ Parti di ricambio,  201)

Smaltimento

NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- ▶ Smaltire l'apparecchio solo attraverso l'apposito sistema di ritiro.
 - ▶ In caso di domande rivolgersi all'azienda locale di smaltimento dei rifiuti. Qui si possono ricevere informazioni sul corretto smaltimento dell'apparecchio.
 - ▶ Dopo l'utilizzo rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.
-

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Mht. elektrisk installation udendørs gælder der særlige forskrifter. Elektrisk elinstallation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
 - Elinstallatøren er kvalificeret på grundlag af sin tekniske uddannelse, viden og erfaring og er autoriseret til at udføre elektriske installationer udendørs. Elinstallatøren kan genkende potentielle farer og overholder regionale og nationale standarder, forskrifter og bestemmelser.
 - Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.
- Apparatet skal være sikret med et HPFI-relæ (RCD), der er indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænk-tæt).
- Beskyt åbne stik og stikkontakter mod fugt.

DA

Sikker drift

- Afbryd forbindelsen mellem alle elektriske apparater i vandet og elnettet, før du stikker hånden ned i vandet. Ellers er der fare for svære kvæstelser og dødsfald pga. elektrisk stød.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- Apparatet skal bortskaffes, hvis nettilslutningsledningen er beskadiget. Nettilslutningsledningen kan ikke udskiftes.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Træk aldrig i ledningerne. Bær især aldrig apparater i ledningen.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn, medmindre de er mindst 8 år og under opsyn.
- Der må kun udføres arbejde på enheden, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Før ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Kontakt den autoriserede kundeservice eller OASE i tilfælde af problemer.

Formålsbestemt anvendelse

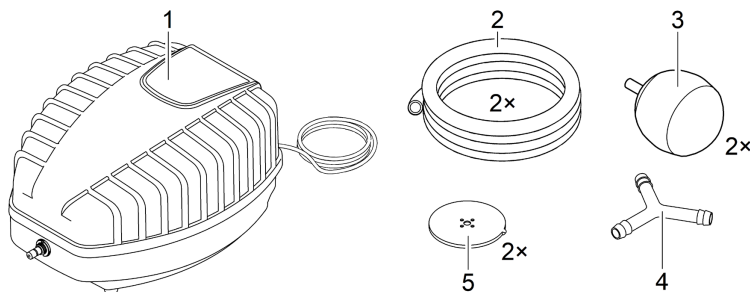
Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Til ventiler og forsørgelse af havedamme med ilt.
- Til anvendelse i springvand og damme.

- Under overholdelse af de tekniske specifikationer. (→ Tekniske data)
- I vinterperioden kan apparatet fungere som isbryder og forhindre, at bassinet fryser til. Det er en forudsætning, at den tilladte udetemperatur ikke overskrides.

Produktbeskrivelse

Oversigt



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Luftslange 5 m
3	Ventilationssten
4	Y-fordeler
5	Reservemembran

Symboler på apparatet

IPX4

Apparatet er beskyttet mod indtrængning af vandsprøjt.



Beskyt apparatet mod direkte sollys.



Apparatet må ikke bortskaffes som normalt husholdningsaffald.

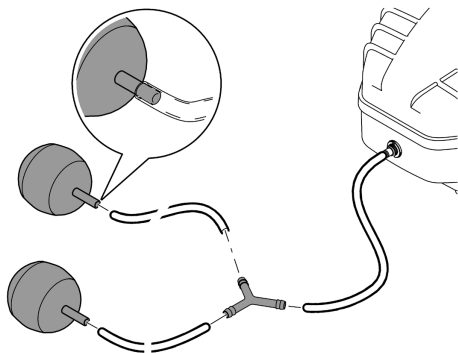


Læs brugsanvisningen.

Opstilling og tilslutning

Tilslut ventilatoren

- Forbind luftslangerne med ventilationssten og Y-fordeler.
- Forbind Y-fordeleren med ventilationspumpen ved hjælp af luftslangen.
 - Slangens længde kan forkortes, så den passer til opstillingen.
 - Luftslangen skal være så kort som muligt.

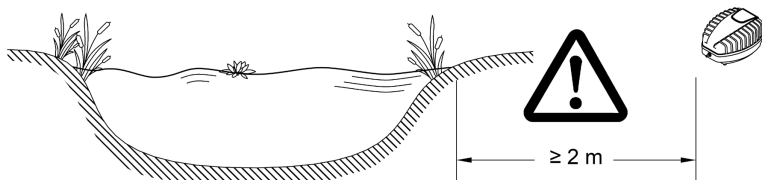


DA

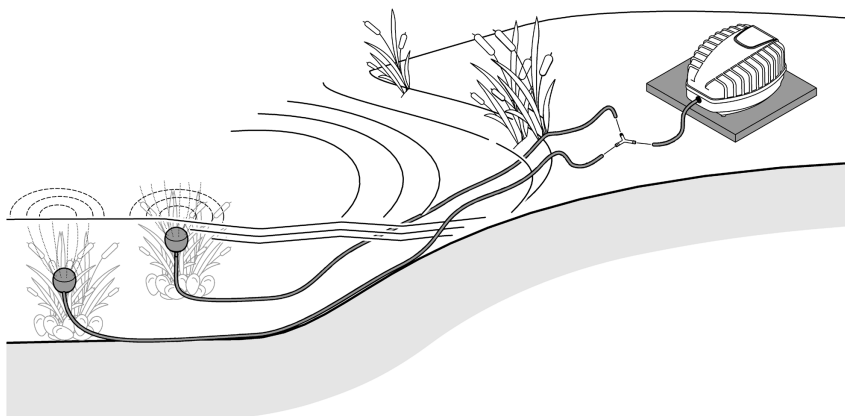
AOY0004

Opstilling af apparatet

- Opstil apparatet vandret, så det står sikkert og uden for risiko for oversvømmelse.
 - Apparatet skal stilles over vandniveau, ellers beskadiges det af det tilbageløbende vand.
 - Hold en sikkerhedsafstand fra vandet på mindst 2 m.
- Placer ventilationsstenene i bassinet.
 - Læg luftslangen/-erne, så de er beskyttet og fri for knæk, og hold dem så korte som muligt.



AOY0002



AOY0003

Ibrugtagning

Tænde: Forbind apparatet til strømnettet. Apparatet tænder med det samme.

Slukke: Afbryd strømmen til enheden.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengør apparatet

BEMÆRK

Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler. Sådanne midler kan beskadige huset, forringe enhedens funktion, og skade dyr, planter og miljøet.

► Rengør kun enhedens yderside med en fugtig klud.

❗ Rengør apparatet efter behov, dog mindst 2 gange om året.

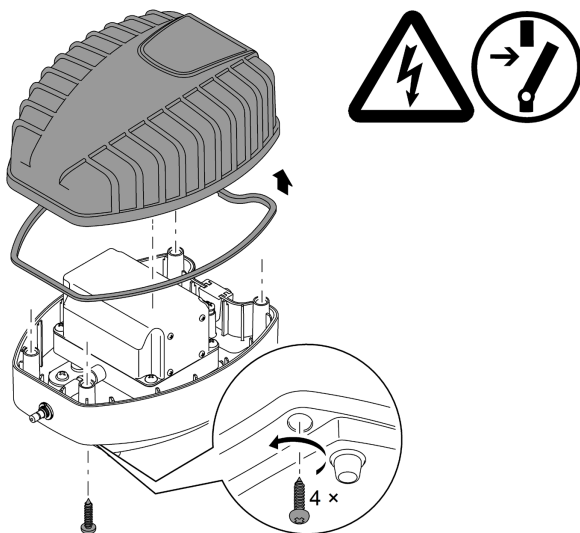
Åbning/lukning af huset

⚠ ADVARSEL

Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller død pga. elektrisk stød.

► Afbryd forbindelsen til apparatet, inden du begynder at arbejde med apparatet.

- ❗ Anbring tætningsringen korrekt på ventilatorhusets underdel, før du påsætter og fastskruer ventilatorhusets overdel.



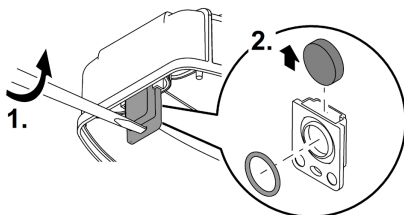
DA

AOY0008

Rengøring af luftfilter

Forudsætning: Huset er åbnet. (→ Åbning/lukning af huset)

- ❗ O-ringen fastholder filterholderen i huset. Dette kræver, at O-ringen ligger præcist i rillen i filterholderen.



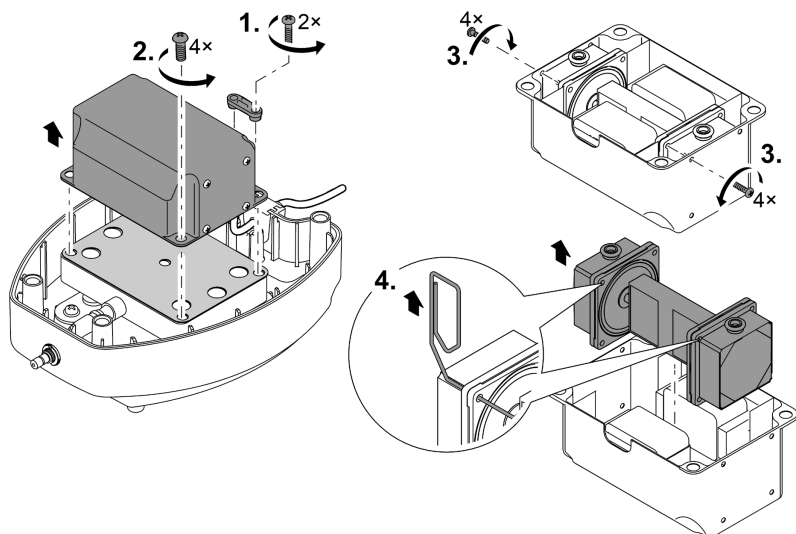
AOY0006

Fjernelse af motor

Hvis luftmængden reduceres, skal luftmotorens membraner udskiftes. For at gøre dette skal du fjerne luftmotoren.

Forudsætning: Huset er åbnet. (→ Åbning/lukning af huset)

- ❶ Med to bøjede papirclips eller et lignende værktøj kan man nemt løfte motoren ud af huset.

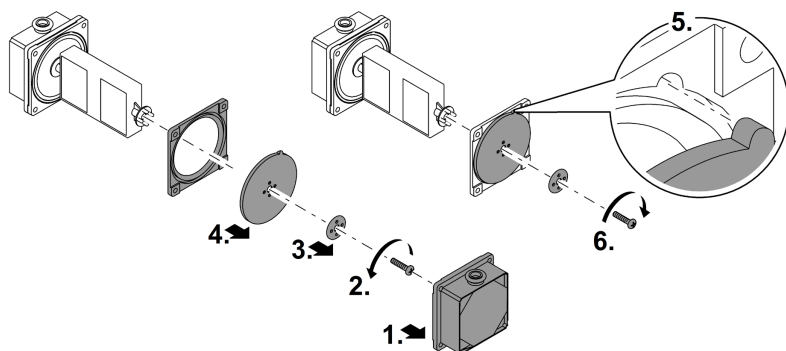


AOY0009

Udskift membranen

Forudsætning: Motoren er fjernet. (→ Fjernelse af motor)

- ❶ Når man indsætter membranen, skal membrannæsen ligge i udsparingen i membranholderen og sidde korrekt i rillen.

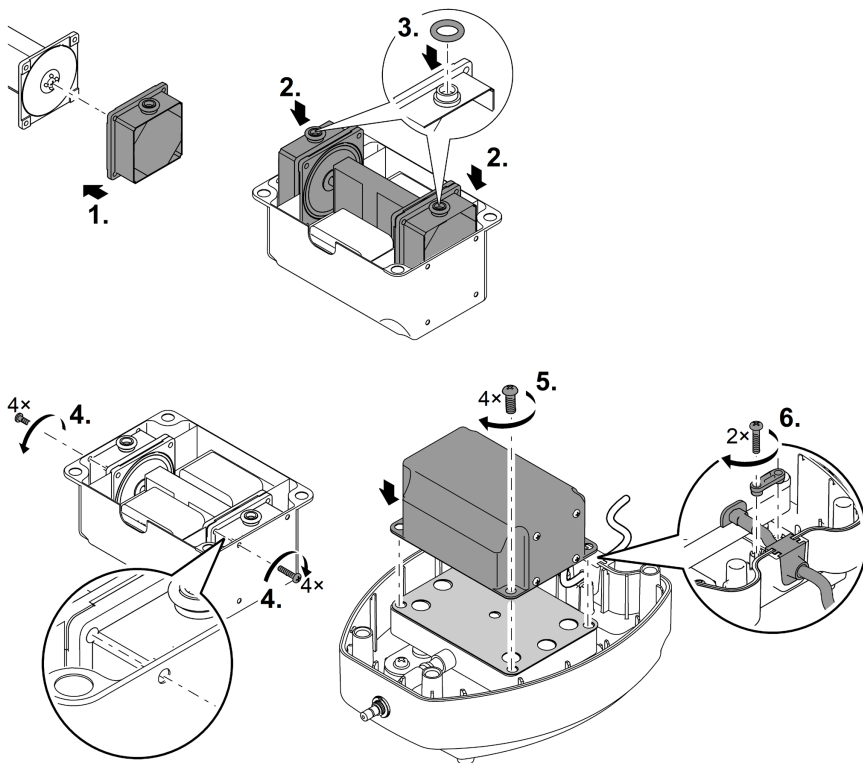


AOY0010

Montering af motor

❗ Sådan samles motoren korrekt:

- Udløbsstudserne skal pege opad, når motoren sættes ind i motorhusets overdel.
- Når motoren skrues fast på motorhusets overdel, skal man først iskrue de øverste skruer. Spænd skruerne fast over kors.
- Læg nettilslutningskablets trækafastning korrekt i husets udsparring.
- Anbring tætningspladen korrekt på motorhusets nederste del, før du påsætter motorhusets overdel inkl. motoren.



DA

AOY0007

Opbevaring/overvintring

Hvis apparatet er i kontinuerlig drift, kan det installeres hos i frostvejr. Ellers skal apparatet opbebares tørt og indendørs (stuetemperatur).

Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ventilatoren kører ikke	Netspændingen mangler	Kontrollér netspændingen
Ventilatoren føder ikke luft, eller transportmængden er utilstrækkelig	Ventilationsstenene er snavsede	Rengør eller udskift ventilationsstenene
	Luftfilteret er snavset	Rengør eller udskift luftfilteret
	Luftslangen er knækket eller porøs	Træk luftslangen uden knæk, eller udskift den
	Membranerne er defekte	Udskift begge membraner
Ventilatoren er usædvanligt støjende	Membranerne er defekte	Udskift begge membraner

Tekniske data

AquaOxy		500
Forsyningsspænding	V AC	230
Netfrekvens	Hz	50
Effektforbrug	W	8,0
Maks. transportmængde	l/t	500
Maks. tryk	bar	0,2
Tilladt omgivelsestemperaturområde	°C	-5 ... +45
Antal udgange		1
Velegnet til maks. bassinvolumen	m ³	5,0
Længde på netkabel	m	3,0
Dimensioner	Længde	mm 185
	Bredde	mm 140
	Højde	mm 110
Vægt	kg	1,6

Lukkedele

- Beluftningsselement
- Luftfilter
- Membran

Reserve dele

(→ Reserve dele,  201)

Bortskaffelse

BEMÆRK

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- ▶ Bortskaf apparatet på genbrugssteder, der er beregnet til det.
 - ▶ Ved spørgsmål kontakt din lokale genbrugsstation. Der kan du få oplysninger om den korrekte bortskaffelse af apparatet.
 - ▶ Gør apparatet ubrugeligt ved at skære kablet af.
-

DA

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Ved elektriske installasjoner utendørs gjelder spesielle forskrifter. Den elektriske installasjonen må kun utføres av en elektroinstallatør.
 - Elektroinstallatøren er kvalifisert på bakgrunn av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaringer, og kan foreta elektriske installasjoner utendørs. De kan oppdage mulige farer og følge regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
 - Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet skal bare kobles til dersom apparatets og strømforsyningens elektriske spesifikasjoner stemmer overens.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.
- Apparatet må være sikret via en jordfeilbryter (RCD) med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Åpne stikkontakter og bokser må beskyttes mot fuktighet.

Sikker drift

- Koble alle elektriske apparater som er i vannet fra strømmettet, før du berører vannet. Ellers kan det føre til alvorlige personskader eller død som følge av elektrisk støt.
- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- Kast apparatet hvis strømledningen er skadet. Strømledningen kan ikke erstattes.
- Apparat må aldri senkes ned i vann eller andre væsker.
- Trekk aldri i elektriske ledninger. Særlig apparater må aldri bæres etter ledningen.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjørings- og vedlikeholdsarbeid må ikke utføres av barn med mindre de er minst 8 år og er under tilsyn.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Hvis det oppstår problemer, ber vi deg ta kontakt med autorisert kundeservice eller OASE.

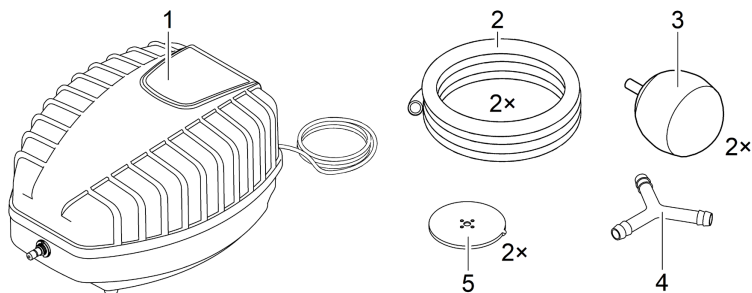
Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- For lufting og surstofftilførsel til hagedammer.
- For bruk i fontener og dammer.
- Med overholdelse av de tekniske dataene. (→ Tekniske data)
- Om vinteren kan apparatet brukes til å holde dammen isfri, og hindre at den fryser til. Forutsetningen er at den tillatte utetemperaturen ikke overskrides.

Produktbeskrivelse

Oversikt



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Luftslange 5 m
3	Luftstein
4	Y-fordeler
5	Reservemembran

NO

Symboler på apparatet

IPX4

Apparatet er beskyttet mot inntrengning av vannsprut.



Beskytt apparatet mot direkte sollys.



Ikke kast apparatet med vanlig husholdningsavfall.

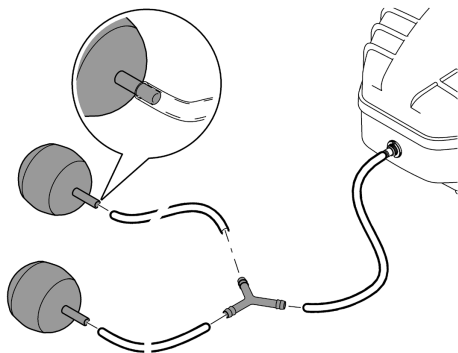


Les bruksanvisningen.

Installasjon og tilkobling

Tilkobling av luftventilen

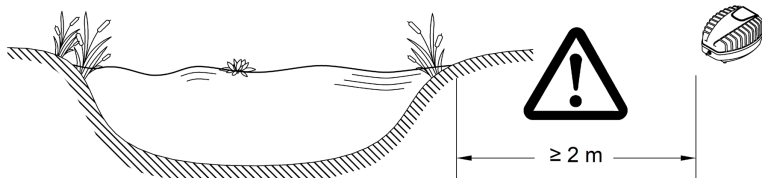
- Koble luftslangene til lufttesteinene og Y-fordeleren.
- Koble Y-fordeleren til luftventilpumpen ved hjelp av luftslangen.
 - Kort inn luftslangene til ønsket lengde for oppstilling.
 - Hold luftslangene så korte som mulig.



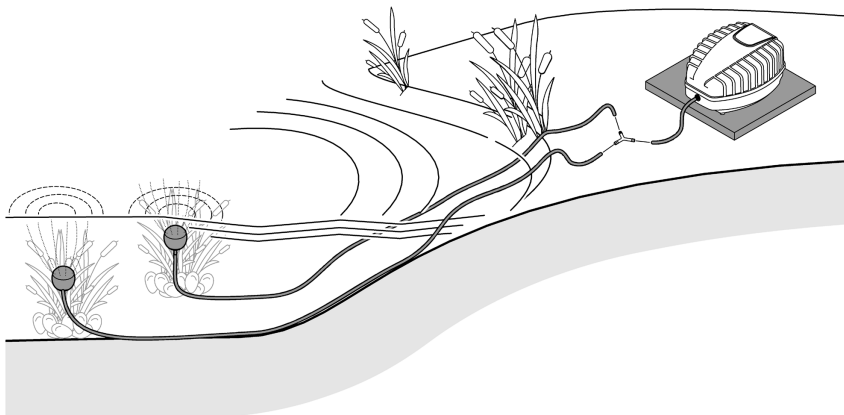
AOY0004

Montering av apparatet

- Plasser apparatet vannrett, støtt og på et flomsikkert sted.
 - Plasser apparatet over vannivået, da det ellers vil bli skadet av returvann.
 - Overhold sikkerhetsavstand fra vannet på minst 2 m.
- Plasser lufttesteinene i dammen.
 - Legg luftslangen/-ene slik at de(n) er beskyttet og uten knekk, og så kort(e) som mulig.



AOY0002



AOY0003

NO

Igangsetting

Slå på: Koble apparatet til strømnettet. Apparatet slås på.

Slå av: Koble apparatet fra strømnettet.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjøre apparatet

MERK

Ikke bruk noen aggressive rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler. Slike midler kan skade huset, redusere funksjonsevnen til apparatet og skade dyr, planter og miljø.

► Rengjør apparatet kun utenfra, med en fuktig klut.

❗ Rengjør apparatet ved behov, men minst 2 ganger årlig.

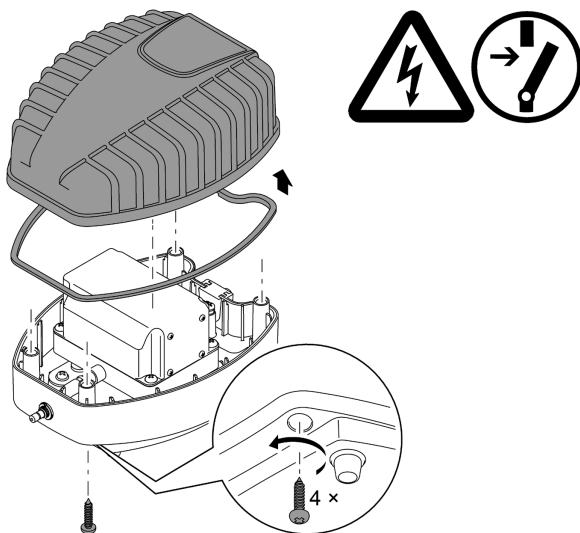
Åpne/lukke huset

⚠ ADVARSEL

Alvorlige personskader eller dødsfall kan forekomme ved strømstøt.

► Koble apparatet fra strømnettet før du starter med arbeidet på apparatet.

- ❗ Plasser tetningsringen riktig på den nedre delen av luftehuset før du setter på og skrur fast den øvre delen av luftehuset.

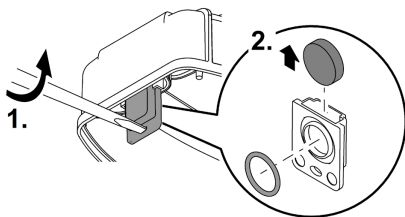


AOY0008

Rengjøre luftfilteret

Forutsetning: Huset er åpent. (→ Åpne/lukke huset)

- ❗ O-ringene fikserer filterholderen i huset. Dertil må O-ringene sitte korrekt i sporet til filterholderen.



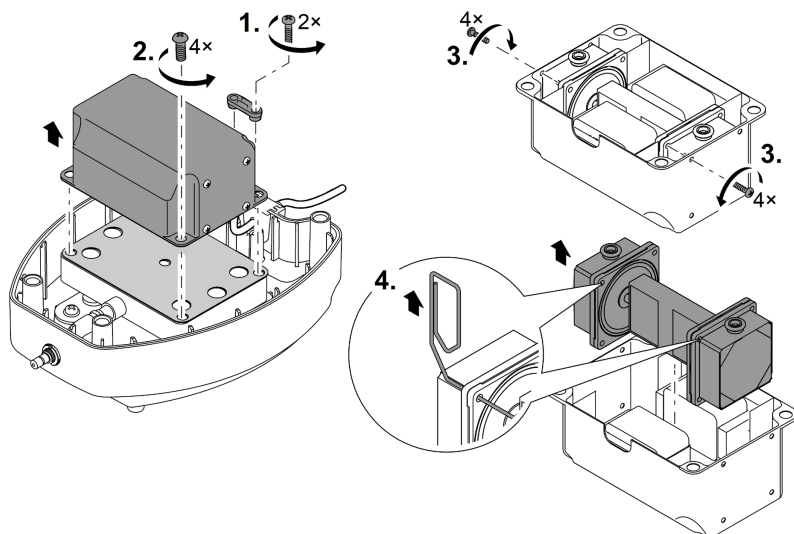
AOY0006

Montere ut motoren

Hvis luftmengden reduseres må membranene til luftmotoren skiftes ut. For å få til dette må motoren monteres ut.

Forutsetning: Huset er åpent. (→ Åpne/lukke huset)

- ❶ Løft motoren enkelt ut av huset med to binderser som er rettet ut eller lignende verktøy.



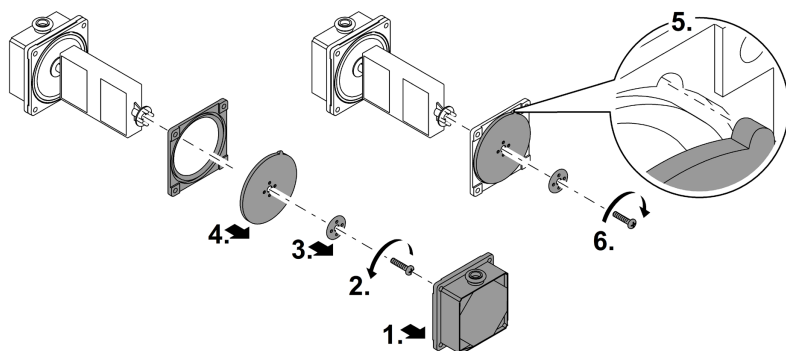
NO

AOY0009

Bytte ut membranen

Forutsetning: Motoren er tatt ut. (→ Montere ut motoren)

- ❶ Når du setter inn membranen skal membrannesen ligge i utsparingen på membranfatningen og sitte korrekt i sporet.

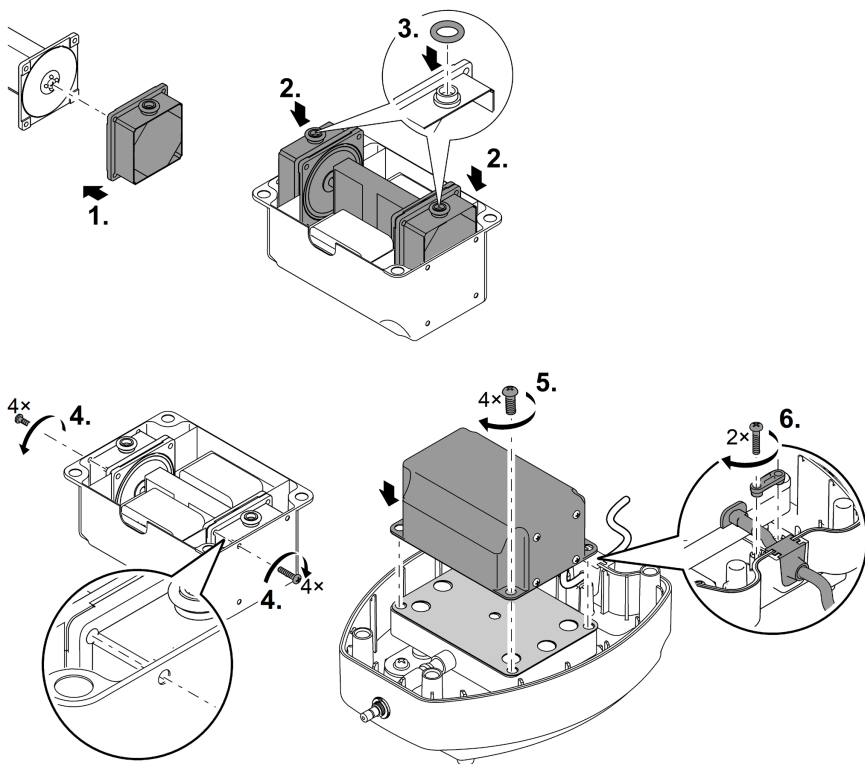


AOY0010

Montere inn motoren

❗ Slik setter du sammen motoren riktig:

- Utløpsstussene må peke oppover når du plasserer motoren i den øvre delen av motorhuset.
- Når du skrur fast motoren på den øvre delen av motorhuset må du først skru inn de øvre skruene. Trekk til skruene trinnvis på kryss.
- Plasser strekkavlastningen til nettkabelen riktig i utsparingen i huset.
- Plasser tetningsplaten riktig på den nedre delen av motorhuset før du setter på den øvre delen av motorhuset med motoren.



AOY0007

Lagring/overvintring

Dersom apparatet er i kontinuerlig drift, kan det forbli installert om vinteren. Ellers skal apparatet oppbevares innendørs på et tørt sted, i romtemperatur.

Utbedrefeil

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Viften går ikke	Nettspenning mangler	Kontroller nettspenningen
Viften transporterer ikke luft, eller luftmengden er utilstrekkelig	Lufttesteinene er tilsmusset	Rengjør eller skift ut lufttesteinene
	Luftfilteret er tilsmusset	Rengjør eller skift ut luftfilteret
	Luftslangen er knekt eller porøs	Legg luftslangen uten knekk eller skift den ut
	Membranene er defekt	Bytt ut de to membranene
Viften støyer mer enn vanlig	Membranene er defekt	Bytt ut de to membranene

Tekniske data

AquaOxy		500	
Nettspenning	V AC		230
Nettfrekvens	Hz		50
Effektforbruk	W		8,0
Maks. luftmengde	l/t		500
Maks. trykk	bar		0,2
Tillatt omgivelsestemperaturområde	°C		-5 ... +45
Antall utganger			1
Egnet for maks. damvolum	m³		5,0
Lengde nettkabel	m		3,0
Dimensjoner	Lengde	mm	185
	Bredde	mm	140
	Høyde	mm	110
Vekt	kg		1,6

NO

Slitedeler

- Lufttestein
- Luftfilter
- Membran

Reservedeler

(→ Reservedeler,  201)

Kassering

MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- ▶ Apparatet må avhendes i henhold til gjeldende forskrifter via godkjent avfallsmottak.
 - ▶ Ved spørsmål kan du ta kontakt med ditt lokale avfallsselskap. Der finner du informasjon om forskriftsmessig deponering av apparatet.
 - ▶ Sørg for å gjøre apparatet ubrukelig ved å klippe over kablene.
-

Säkerhetsanvisningar

Elanslutning

- För elinstallation utomhus gäller särskilda föreskrifter. Elinstallationen får endast utföras av en behörig elinstallatör.
 - En behörig elinstallatör med yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet är kvalificerad och får därmed utföra elinstallationer utomhus. En behörig elinstallatör kan känna igen faror och beakta lokala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
 - Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare (RCD) vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda öppna kontakter och uttag mot fukt.

SV

Säker drift

- Om elektriska apparater ligger i vatten ska de kopplas loss från elnätet innan du griper ned i vattnet. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- Avfallshantera apparaten när strömkabeln är skadad. Strömkabeln kan inte bytas ut.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Dra aldrig i elektriska ledningar. Bär aldrig apparater i deras kablar.
- Genomför aldrig tekniska ändringar på apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn under 8 år får inte genomföra rengöring eller underhåll såvida de inte övervakas.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna anvisning.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Dra kablarna så att de är skyddade motskador och att ingen kan snava över dem.
- Kontakta behörig kundtjänst eller OASE om problem uppstår.

Ändamålsenlig användning

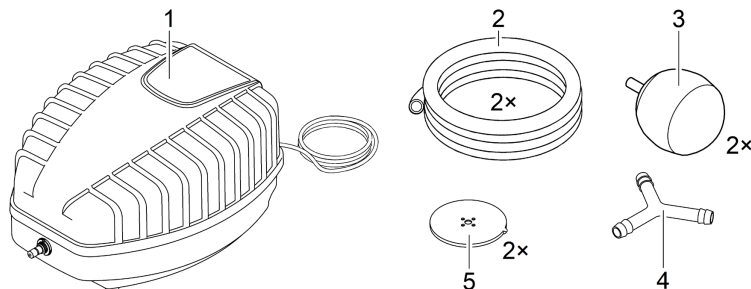
Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- För luftning och försörjning av trädgårdsdammar med syre.
- För användning i springbrunnar och dammar.
- Med hänsyn till tekniska data. (→ Tekniska data)

- Under vintersäsongen kan apparaten användas som en isstoppare som förhindrar att dammen fryser till. Detta förutsätter att tillåten utomhustemperatur inte överskrids.

Produktbeskrivning

Översikt



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Luftslang 5 m

3 Ventilationssten

4 Y-fördelare

5 Reservmembran

Symboler på apparaten

IPX4

Apparaten är skyddad mot inträngande stänkvatten.



Skydda apparaten mot direkt solljus.



Apparaten får inte kastas i vanliga hushållssopor.

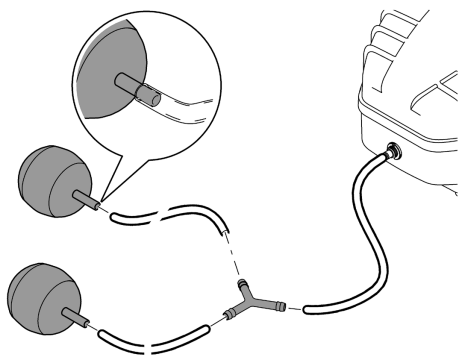


Läs bruksanvisningen.

Installation och anslutning

Ansluta luftaren

- Anslut luftslangarna till luftstenen och Y-fördelaren.
- Anslut Y-fördelaren till ventilationspumpen med luftslangen.
 - Korta av luftslangarna till lämplig längd inför installationen.
 - Se till att luftslangarna är så korta som möjligt.

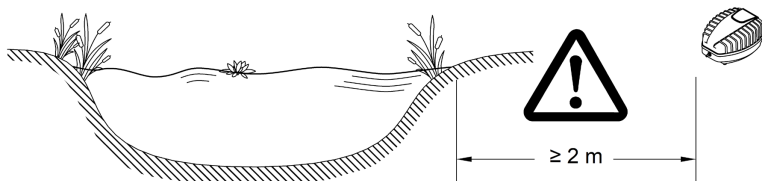


AOY0004

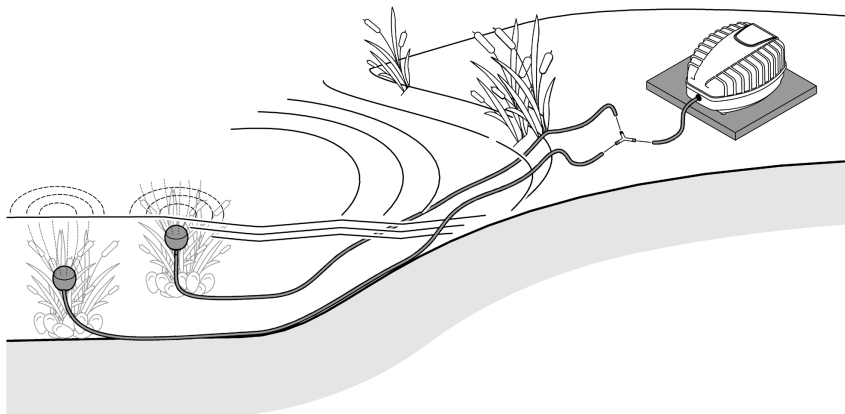
SV

Installera apparaten

- Placera apparaten vågrätt och stabilt på en plats där det inte finns risk för att den översvämmas.
 - Placera apparaten ovanför vattennivån eftersom den annars kan skadas av vatten som rin- ner tillbaka.
 - Apparaten måste placeras minst 2 m från vattnet.
- Placera luftstenen i dammen.
 - Lägg luftslangen/luftslangarna i skyddat skick och utan veck. Se till att slangarna hålls så korta som möjligt.



AOY0002



AOY0003

Driftstart

Slå på apparaten: Anslut apparaten till elnätet. Apparaten startar direkt.

Slå ifrån apparaten: Skilj apparaten åt från elnätet.

Rengöring och underhåll

Rengöra apparaten

ANVISNING

Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller kemiska lösningar. Dessa medel kan angripa kåpan, försämra apparatens funktion och skada djur, växter och miljön.

► Rengör endast apparatens utsida med en fuktig duk.

❗ Rengör apparaten vid behov, men minst 2 ggr/år.

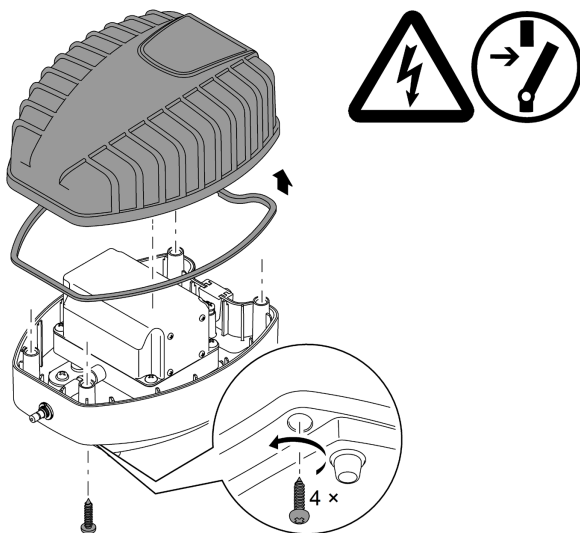
Öppna/stänga kåpan

VARNING

Risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.

► Koppla loss apparaten från spänningen innan du utför arbetsuppgifterna.

- ❶ Placera tätningsringen korrekt på ventilationshusets underdel innan du sätter på ventilationshusets överdel och skruvar fast.



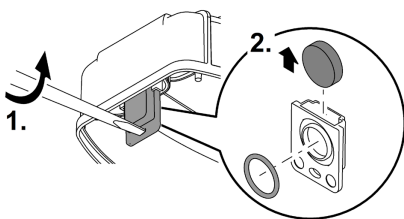
SV

AOY0008

Rengör luftfiltret

Förutsättning: Kåpan är öppen. (→ Öppna/stänga kåpan)

- ❶ O-ringen fixerar filterhållaren i kåpan. O-ringen måste ligga exakt i filterhållarens spår.



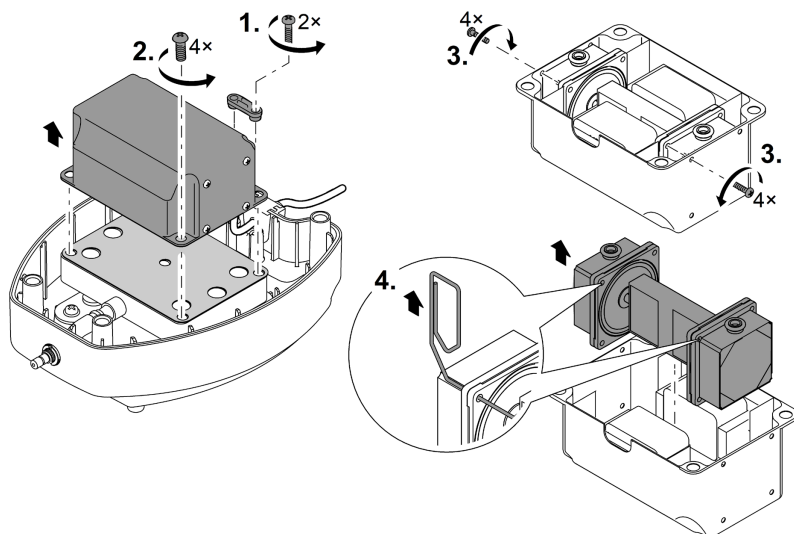
AOY0006

Demontera motorn

Om luftkapaciteten avtar, ska membranen i luftmotorn bytas ut. För detta ändamål ska luftmotorn först demonteras.

Förutsättning: Kåpan är öppen. (→ Öppna/stänga kåpan)

- ❗ Lyft upp motorn ur kåpan med två tillböjda gem eller liknande verktyg.

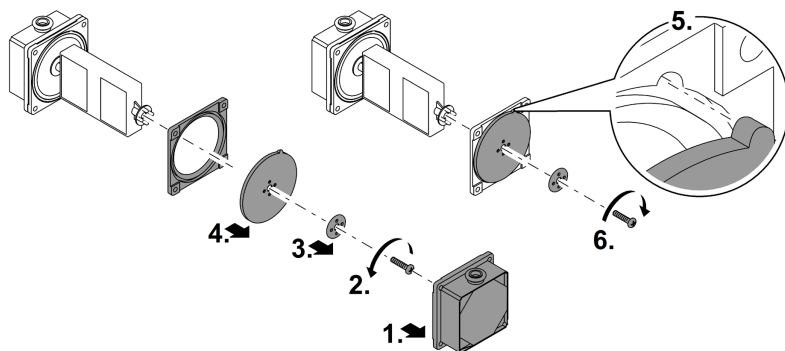


AOY0009

Byt ut membranen

Förutsättning: Motorn har tagits ut. (→ Demontera motorn)

- ❗ Membranet ska ligga i urtagen i membranfästet och sitta rätt i spåret.

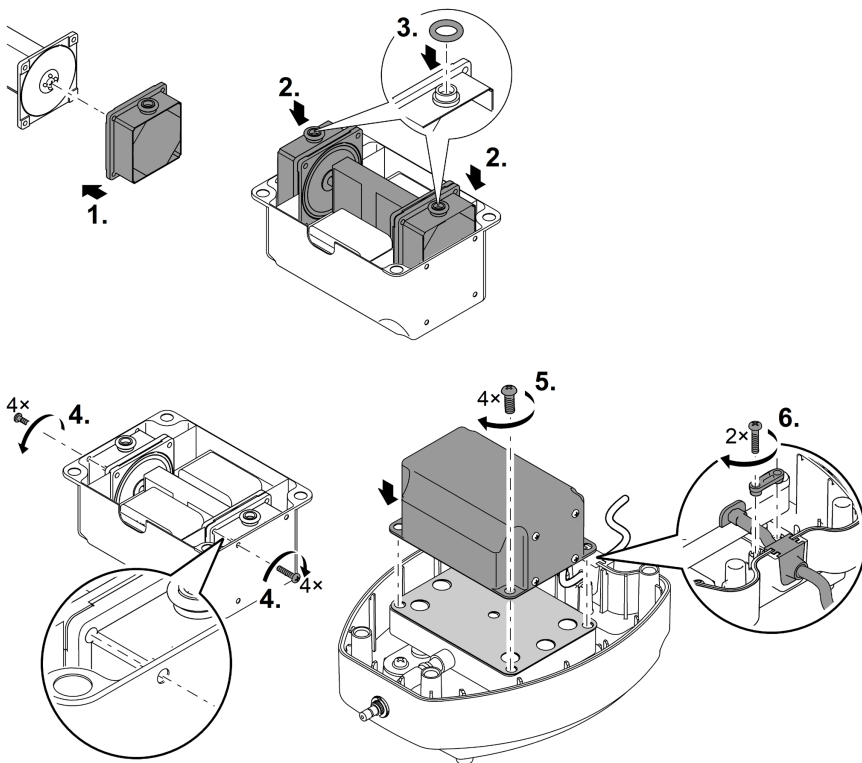


AOY0010

Montera in motorn

① Montera motor:

- Utloppsanslutningarna måste peka uppåt när motorn placeras i motorhusets överdel.
- Skruva in de övre skruvarna först när motorn skruvas fast i motorhusets överdel. Dra åt skruvarna korsvis.
- Placera strömkabelns dragavlastning korrekt i urtaget på huset.
- Placera tätningsplattan korrekt på motorhusets underdel innan motorhusets överdel och motorn monteras.



SV

AOY0007

Förvaring / lagring under vintern

Om apparaten används kontinuerligt kan den förbli i installerat skick vid frost. I annat fall ska apparaten förvaras på en torr plats inomhus (rumstemperatur).

Felavhjälpning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Ventilationen fungerar inte.	Nätspänning saknas	Kontrollera nätspänningen
Ventilationen suger inte luft eller flödet är otillräcklig.	Ventilationsstenarna är smutsiga	Rengör eller byt ventilationsstenarna.
	Luftfiltret är smutsigt	Rengör eller byt luftfiltret.
	Luftslangen är knäckt eller porös	Lägg luftslangen utan veck eller byt
	Membranen är defekta	Byt båda membranen
Ventilationen avger ovanligt högt ljud	Membranen är defekta	Byt båda membranen

Tekniska data

AquaOxy		500	
Strömförsörjningsspänning	V AC	230	
Nätfrekvens	Hz	50	
Effektförbrukning	W	8,0	
Max. pumpmängd	l/h	500	
Max. tryck	bar	0,2	
Tillåtet omgivningstemperaturområde	°C	-5 ... +45	
Antal utgångar		1	
Lämplig för max. dammvolym	m ³	5,0	
Längd strömkabel	m	3,0	
Mått	Längd	mm	185
	Bredd	mm	140
	Höjd	mm	110
Vikt	kg	1,6	

Slitagedelar

- Luftsten
- Luftfilter
- Membran

Reservdelar

(→ Reservdelar,  201)

Avfallshantering

ANVISNING

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

- ▶ Lämna in apparaten till en återvinningscentral.
- ▶ Kontakta lokal återvinningscentral om frågor uppstår. De lämnar information om korrekt avfallshantering.
- ▶ Klipp av kabeln så att apparaten är obrukbar.

SV

Turvaohjeet

Sähköliitäntä

- Ulkotiloissa tapahtuvaa sähköasennusta koskevat erityiset määräykset. Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
 - Sähköalan ammattilaisella on ammattikoulutuksen, tietojen ja kokemusten ansiosta pätevyys suorittaa ulkotiloissa tapahtuvia sähköasennuksia. Hän voi tunnistaa mahdolliset vaarat ja ottaa huomioon maakohtaiset normit, määräykset ja säädökset.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön sähkötiedot vastaavat toisiaan.
- Yhdistä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella (RCD), jonka nimellisivovirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Suojaa avoimet pistokkeet ja holkit kosteudelta.

Turvallinen käyttö

- Irrota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta ennen kuin kosketat veteen. Muutoin sähköisku voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Hävitä laite, jos sen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut. Verkkoliitäntäjohtoa ei voi vaihtaa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan vedä sähköjohtoja. Mitään laitetta ei saa kantaa sen johdosta.
- Älä koskaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotöitä, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja töitä valvotaan.
- Suorita laitteelle vain sellaisia töitä, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun tai OASE.

Määräystenmukainen käyttö

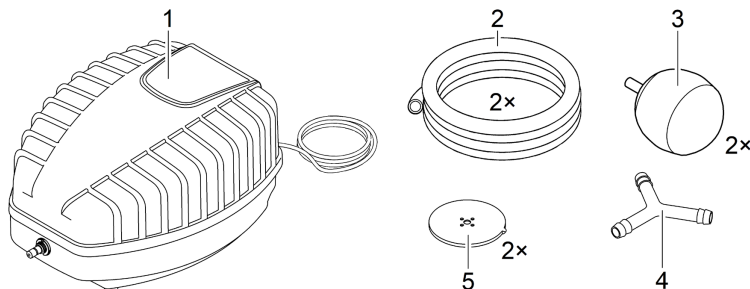
Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Puutarhalampien ilmastamiseen ja huoltoon hapella.
- Suihkukaivoissa ja lammikoissa käyttöä varten.
- Teknisiä tietoja noudattaen. (→ Tekniset tiedot)

- Talvikauden aikana voidaan laitetta käyttää jäänestolaitteena ja estää siten lammikon jäätyminen. Edellytyksenä on, että ulkolämpötilan sallittu kylmyysaste ei ylitä.

Tuotekuvaus

Yleiskatsaus



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Ilmaletku 5 m
3	Ilmastinkivi
4	Y-liitin
5	Varakalvo

FI

Laitteessa olevat symbolit

IPX4

Laite on suojattu roiskeveden sisään pääsystä.



Suojaa laite suoralta auringonsäteilyltä.



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana.

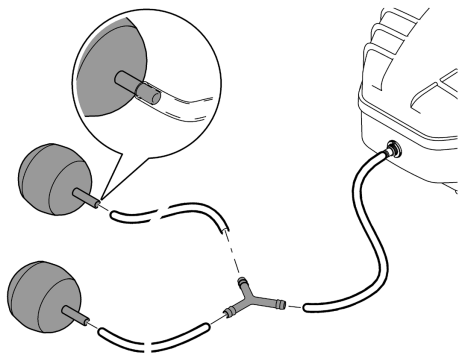


Lue käyttöohje.

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

Liitä ilmastin

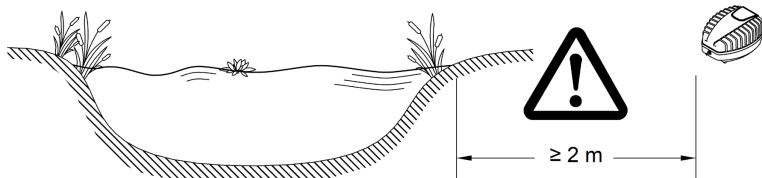
- Yhdistä ilmaletkut ilmastinkiveen ja Y-jakajaan.
- Yhdistä Y-jakaja ilmaletkulla ilmastinpumppuun.
 - Lyhennä ilmaletkut haluttuun pituuteen paikoilleen sijoitusta varten.
 - Pidä ilmaletkut mahdollisimman lyhyinä.



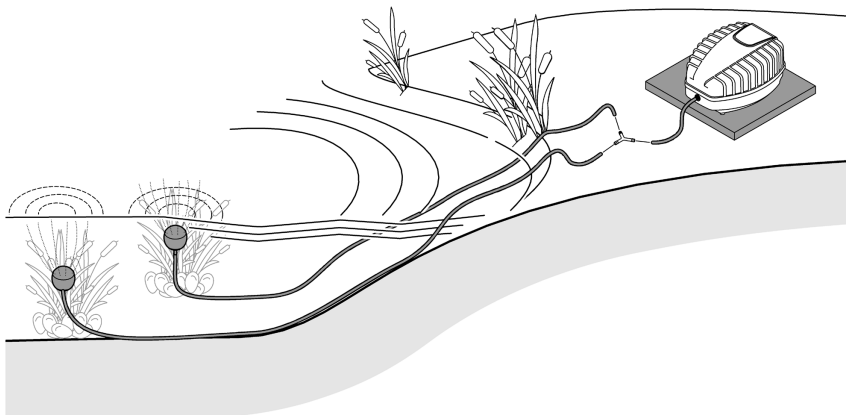
AOY0004

Laitteen asennus

- Aseta laite vaakasuoraan, tukevaan ja ylivirtaukselta suojattuun asentoon.
 - Aseta laite vedenpinnan yläpuolelle, koska muuten takaisinvirtaava vesi vaurioittaa sitä.
 - Noudata vähintään 2 m turvaetäisyyttä veteen.
- Aseta ilmastinkivet lammikkoon.
 - Asenna ilmaletku/-letkut suojatusti ja ilman taitekohtia mahdollisimman lyhyinä.



AOY0002



AOY0003

Käyttöönotto

Päällekytkentä: Yhdistä laite sähköverkkoon. Laite kytkeytyy heti päälle.

Poiskytkentä: Irrota laite sähköverkosta.

FI

Puhdistus ja huolto

Laitteen puhdistus

OHJE

Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia. Nämä aineet voivat vaurioittaa koteloa, haitata laitteen toimintaa ja aiheuttaa vahinkoja eläimille, kasveille ja ympäristölle.

► Puhdista laite vain ulkopuolelta kostealla liinalla.

 Puhdista laite tarvittaessa, mutta kuitenkin vähintään 2 kertaa vuodessa.

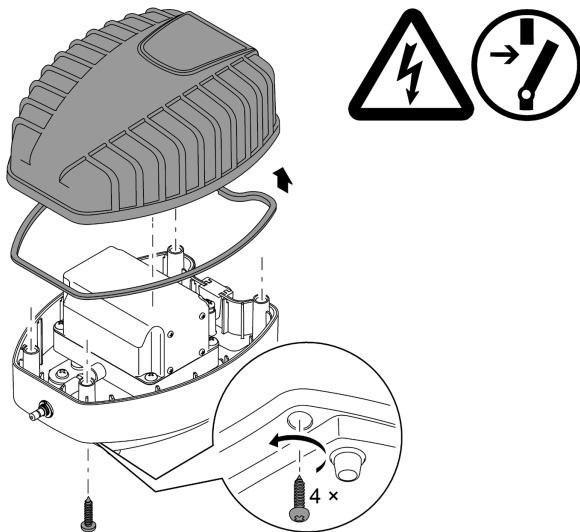
Kotelon avaaminen/sulkeminen

⚠ VAROITUS

Vakavat tai hengenvaaralliset vammat mahdollisia sähköiskun johdosta.

► Erota laite sähköverkosta ennen töiden aloittamista laitteella.

- ❶ Aseta tiivisterengas oikein ilmastinkotelon alaosaan, ennen kuin asetat ilmastinkotelon yläosan paikoilleen ja ruuvaat sen kiinni.

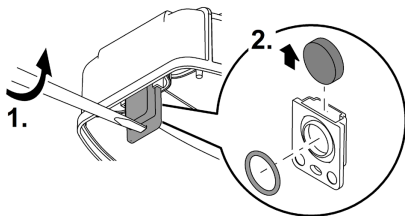


AOY0008

Ilmansuodattimen puhdistaminen

Edellytys: Kotelo on avattu. (→ Kotelon avaaminen/sulkeminen)

- ❶ O-renas kiinnittää suodatinpidikkeen koteloon. Sitä varten täytyy O-renkaan olla tarkoin asetettuna suodatinpidikkeen uraan.



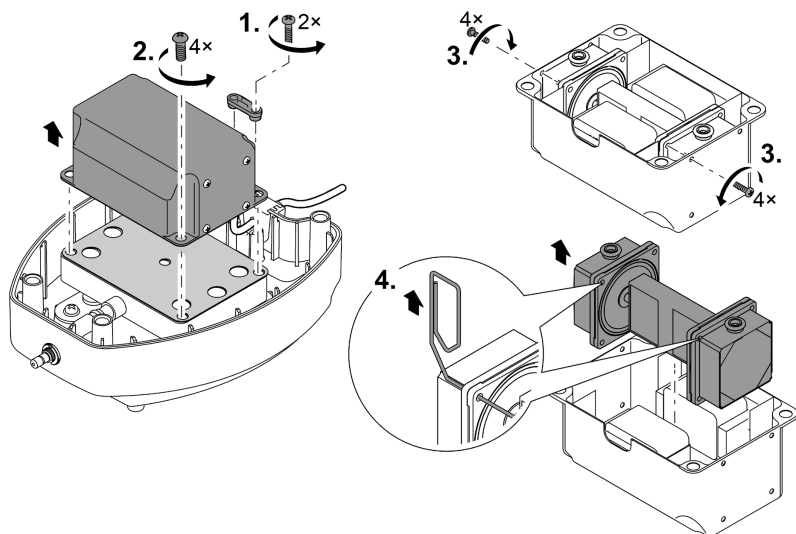
AOY0006

Moottorin irrottaminen

Jos ilman pumppausmäärä vähenee, täytyy ilmamootorin kalvot vaihtaa. Tätä varten täytyy ilmamoottori irrottaa.

Edellytys: Kotelo on avattu. (→ Kotelon avaaminen/sulkeminen)

- ❗ Kahden taivutetun paperiliittimen tai muun samanlaisen työvälineen avulla voit helposti nostaa moottorin ulos kotelosta.



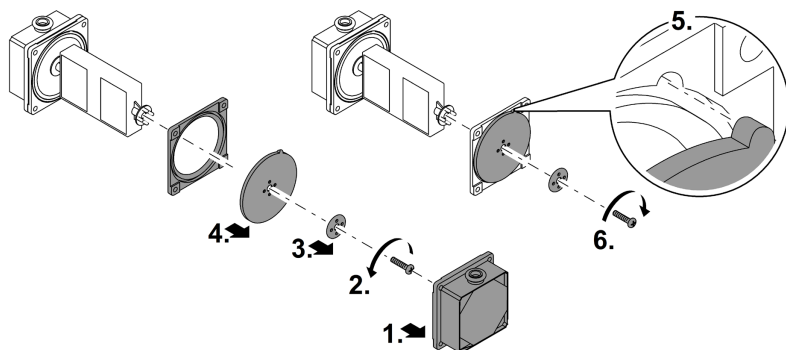
FI

AOY0009

Kalvojen vaihtaminen

Edellytys: Moottori on irrotettu. (→ Moottorin irrottaminen)

- ❗ Kalvoa asettaessa täytyy kalvon istukan olla kalvon kehyksen aukossa ja oikein sijoitettuna sen uraan.

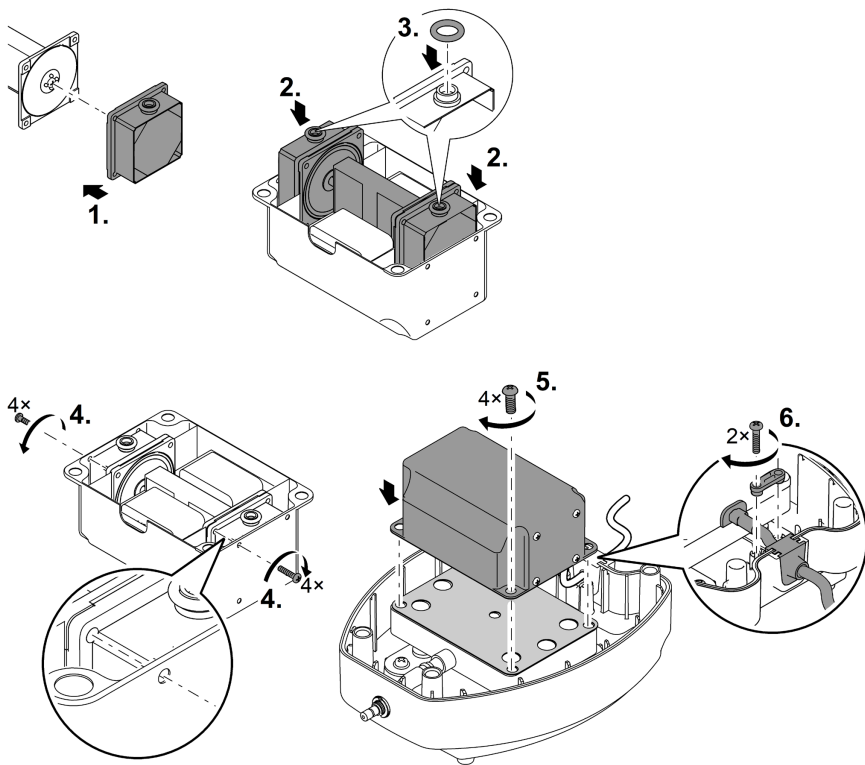


AOY0010

Moottorin asentaminen

① Näin kokoat moottorin takaisin yhteen:

- Pakoistukoiden tulee osoittaa ylöspäin, kun asetat moottorin moottorikotelon yläosaan.
- Ruuvatessasi moottoria kiinni moottorikotelon yläosaan kierrä ensin ylempänä olevat ruuvit sisään. Kiristä ruuvit vaihteittain ristiin.
- Aseta verkkoliitäntäjohdon vedonpoisto oikein kotelon aukkoon.
- Asemoi tiivistelevy oikein moottorikotelon yläosaan, ennen kuin asetat moottorikotelon yläosan ja moottori paikoilleen.



AOY0007

Varastointi/säilytys talven yli

Kun laite on kestäkäytössä, voi se olla asennettuna pakkasella. Muutoin varastoi laite kuivassa sisätilassa (huonelämpötila).

Häiriöiden korjaaminen

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaaminen
Ilmastin ei toimi	Verkkojännite puuttuu	Tarkasta verkkojännite
Ilmastin ei pumpkaa ilmaa tai pumppausmäärä on riittämätön	Ilmastinkivet ovat likaantuneet	Puhdista tai vaihda ilmastinkivet
	Ilmansuodatin on likaantunut	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin
	Ilmaletku on taipunut tai hauras	Asenna ilmaletku ilman taitekohtia tai vaihda se
Ilmastin on epätavallisen äänekäs	Kalvot ovat viallisia	Vaihda molemmat kalvot
	Kalvot ovat viallisia	Vaihda molemmat kalvot

Tekniset tiedot

AquaOxy		500	
Verkkoliitäntäjännite		V AC	230
Verkkotaajuus		Hz	50
Tehonotto		W	8,0
Maks. pumppausmäärä		l/h	500
Maks. paine		bar	0,2
Sallittu ympäristölämpötila-alue		°C	-5 ... +45
Lähtöjen määrä			1
Soveltuu lammen maksimitilavuudelle		m³	5,0
Verkkojohdon pituus		m	3,0
Mitat	Pituus	mm	185
	Leveys	mm	140
	Korkeus	mm	110
Paino		kg	1,6

Kuluvat osat

- Ilmastinkivi
- Ilmansuodattimet
- Kalvo

Varaosat

(→ Varaosat,  201)

Hävittäminen

OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- ▶ Hävitä laite viemällä se vastaavaan jätehuoltopisteeseen.
 - ▶ Jos sinulla on kysymyksiä, käänny paikallisen jätehuoltoyrityksen puoleen. Sieltä saat tietoja laitteen asianmukaisesta hävityksestä.
 - ▶ Tee laite tätä ennen käyttökelvottomaksi leikkaamalla kaapelit poikki.
-

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- A kültéren történő villamossági szerelésre speciális előírások érvényesek. A villamossági szerelést csak villamossági szakember végezheti.
 - A villamossági szakember szakmai végzettsége, ismeretei és tapasztalatai alapján megfelelő szakképzettséggel rendelkezik, és végezhet kültéren villamossági szerelést. Képes felismerni a lehetséges veszélyeket és figyelembe veszi a regionális és nemzeti szabványokat, előírásokat és rendelkezéseket.
 - Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel (RCD) kell ellátni.
- A hosszabbító vezetéknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A nyitott csatlakozódugót és a csatlakozóaljzatot óvni kell a nedvességtől.

Biztonságos üzemeltetés

- Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesítse a vízben található összes elektromos készüléket. Ellenkező esetben áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések veszélye áll fenn.
- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- A készüléket selejtezze le, ha megsérül a hálózati csatlakozóvezeték. A hálózati csatlakozóvezeték nem lehet kicserélni.
- A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne húzzon semmit elektromos vezetékknél fogva. Különösen készülékeket ne hordozzon a vezetéküknél fogva.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek nem végezhetnek, kivéve ha már legalább 8 évesek és felügyelet alatt állnak.
- Csak azokat a munkálatokat végezze el a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Probléma esetén forduljon szakkereskedőjéhez vagy az OASE vállalathoz.

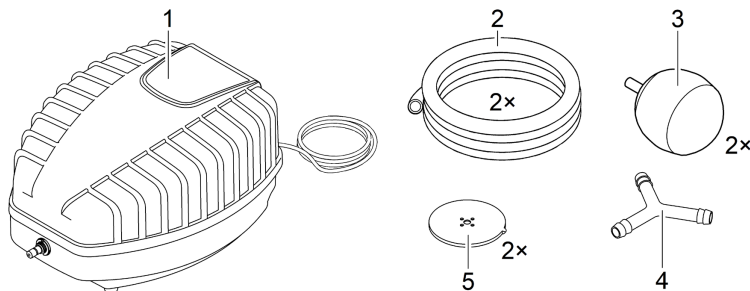
Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- Szellőztetésre és kerti tavak oxigénnel való ellátásához.
- Szökőkutakhoz és tavakhoz használható.
- A műszaki adatok betartása mellett. (→ Műszaki adatok)
- Téli időszakban a készülék fagymentesítőként is használható a tó befagyásának megakadályozására. Ennek az a feltétele, hogy a külső hőmérséklet ne lépje túl a megengedett értéket.

Termékleírás

Áttekintés



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Levegőtömlő 5 m

3 Porlasztókő

4 Y-elosztó

5 Pótmembrán

A készülék szimbólumai

IPX4

A készülék fröccsenő víz behatolása ellen védett.



Óvja a készüléket a közvetlen napfénytől.



A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékok közé.

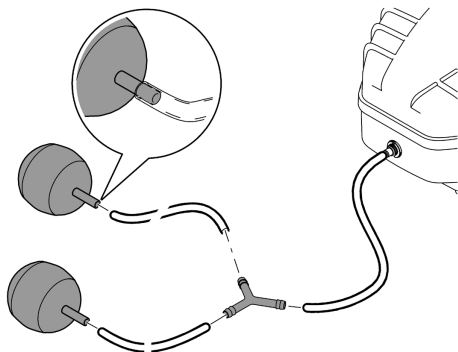


Olvassa el a használati útmutatót.

Felállítás és csatlakoztatás

A levegőztető berendezés csatlakoztatása

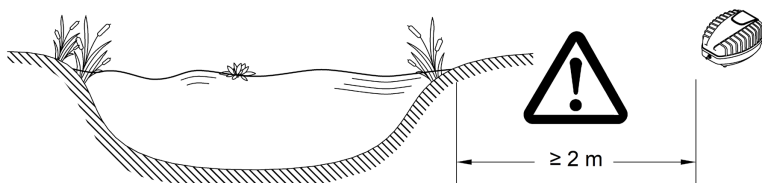
- Kösse össze a levegő tömlőket a porlasztókővel és az Y-elosztóval.
- Kösse össze az Y-elosztót a levegő tömlőt a levegőztető szivattyúval.
 - A felállításhoz vágja le a levegő tömlőket a kívánt hosszúságra
 - A levegő tömlőket lehetőleg röviden kell tartani.



AOY0004

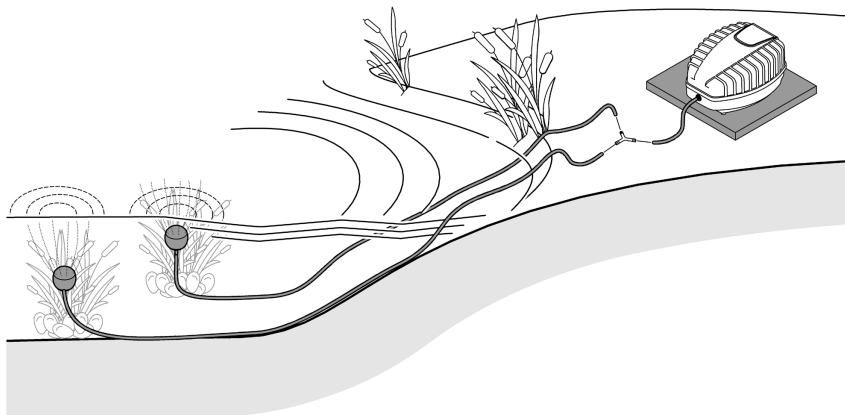
A készülék felállítása

- A készüléket vízszintesen, stabilan és elárasztásbiztosan kell felállítani.
 - A készüléket a vízszint felett kell felállítani, mert ellenkező esetben a visszafolyó víz kárt okoz.
 - A víztől legalább 2 m-es biztonsági távolságot kell tartani.
- Helyezze el a porlasztókőveket a tóban.
 - A levegő tömlőt/levegő tömlőket védetten és megtörésektől mentesen, lehetőleg röviden fektesse le.



AOY0002

HU



AOY0003

Üzembe helyezés

Bekapcsolás: Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A készülék azonnal bekapcsol.

Kikapcsolás: Válassza le a készüléket a hálózatról.

Tisztítás és karbantartás

A készülék tisztítása

TUDNIVALÓ:

Ne használjon agresszív tisztítószeret vagy kémiai oldatokat. Ezek a szerek károsíthatják a házat, hátrányosan befolyásolhatják a készülék működését, valamint ártanak az állatoknak, növényeknek és a környezetnek.

► A készüléket csak kívül tisztítsa nedves ruhával.

i A készüléket szükség szerint, de legalább évente 2-szer tisztítsa meg.

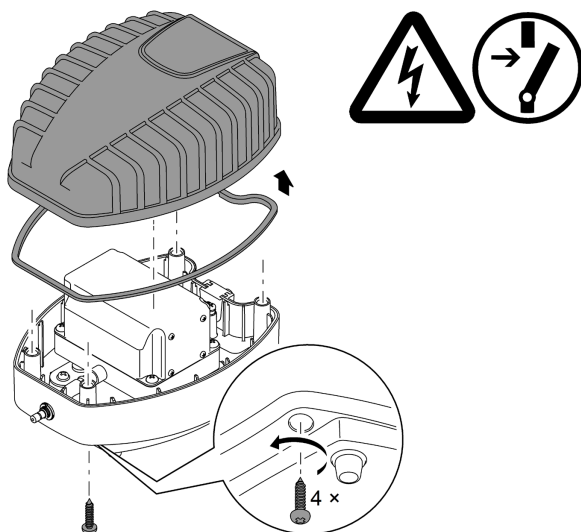
Ház kinyitása, ill. zárása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetősége áll fenn!

- ▶ A készüléken végzett munka megkezdése előtt csatlakoztassa le a készüléket az áramhálózatról.

- ❶ Helyezze a tömítőgyűrűt megfelelően a levegőztetőház alsó részére, mielőtt felszerelné és felcsavarozná a levegőztetőház felső részét.



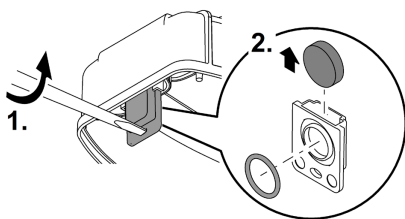
HU

AOY0008

A levegőszűrő tisztítása

Feltétel: A ház ki van nyitva. (→ Ház kinyitása, ill. zárása)

- ❶ Az O-gyűrű rögzíti a szűrőtartót a házban. Az O-gyűrűnek pontosan illeszkednie kell a szűrőtartó hornyába.



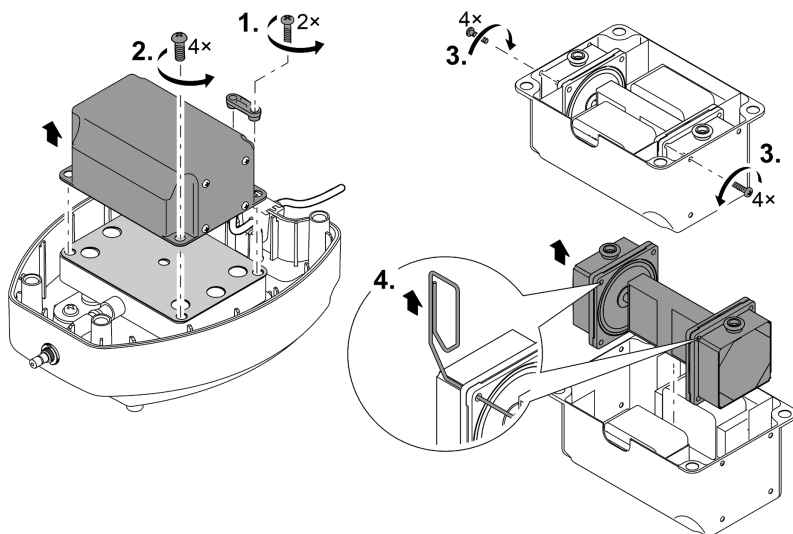
AOY0006

A motor kiszerelése

Ha csökken a szállított levegő mennyisége, akkor ki kell cserélni a légmotor membránjait. Ehhez ki kell szerelni a légmotort.

Feltétel: A ház ki van nyitva. (→ Ház kinyitása, ill. zárása)

- ❗ A motort két kiegyenesített gemkapoccsal vagy hasonló szerszámmal könnyen kivetheti a házból.

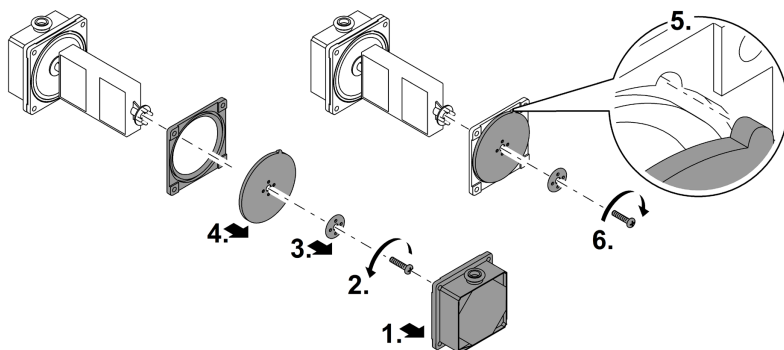


AOY0009

Membránok cseréje

Feltétel: A motor ki van szerelve. (→ A motor kiszerelése)

- ❗ A membrán behelyezésekor a membrán orrának a membrántartó mélyedésében kell lennie, és helyesen kell ülnie a horonyban.

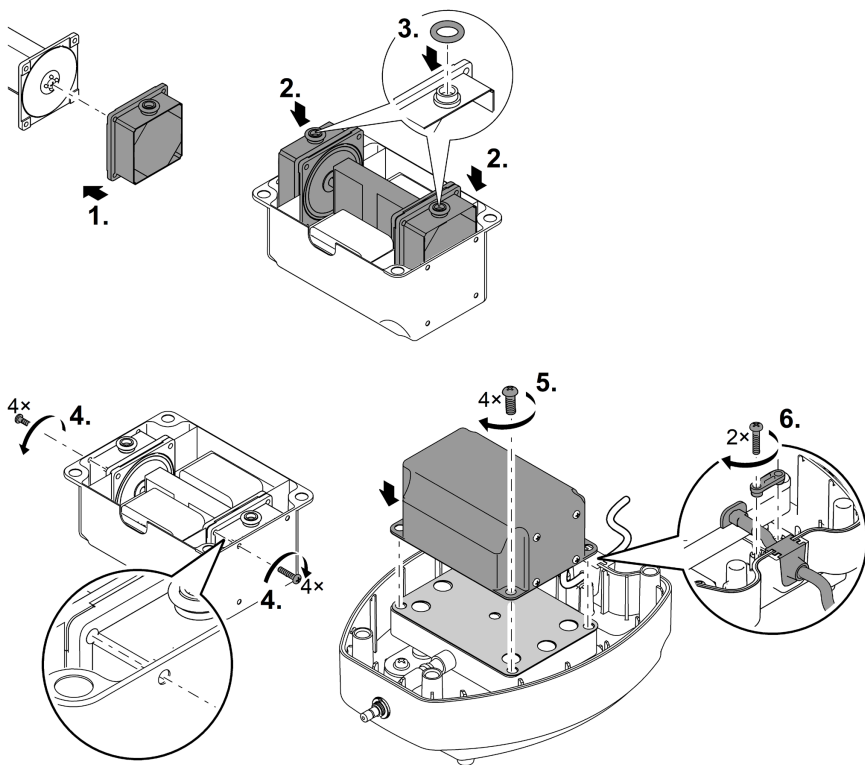


AOY0010

A motor beszerelése

❗ Így szerelheti össze előírászerűen a motort:

- A kimeneti fűvókáknak kifelé kell mutatniuk, amikor a motort a motorház felső részébe helyezi.
- Amikor a motort a motorház felső részéhez csavarozza, először a magasabban elhelyezkedő csavarokat csavarja be. Húzza meg a csavarokat egymás után átlósan.
- Helyezze a hálózati csatlakozókábel húzásmegszilósítóját előírászerűen a ház mélyedé-sébe.
- Helyezze a tömítőlemez megfelelően a motorház alsó részére, mielőtt a motorház felső részét a motorral együtt ráhelyezné.



HU

AOY0007

Tárolás/Teleelés

Ha a készülék folyamatosan üzemel, akkor fagy esetén is telepítve maradhat. Ellenkező esetben a gépet száraz, fedett helyen (szoba hőmérsékleten) kell tárolni.

Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A levegőztető nem működik	Hiányzik a hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget
A levegőztető nem szállít levegőt, vagy a szállított mennyiség nem elegendő.	A porlasztókövek elszennyeződtek	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a porlasztóköveket.
	A levegőszűrő elszennyeződött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a levegőszűrőt.
	A levegőtömlő megtört vagy porózus.	A levegőtömlőt megtörésektől mentesen fektesse le vagy cserélje ki.
	A membránok meghibásodtak	Cserélje ki mindkét membránt.
A levegőztető szokatlanul hangos.	A membránok meghibásodtak	Cserélje ki mindkét membránt.

Műszaki adatok

AquaOxy		500	
Hálózati csatlakozás feszültsége	V AC	230	
Hálózati frekvencia	Hz	50	
Teljesítményfelvétel	W	8,0	
Max. szállított mennyiség	l/ó	500	
Max. nyomás	bar	0,2	
Megengedett környezeti hőmérséklet-tartomány	°C	-5 ... +45	
Kimenetek száma		1	
Maximális tótérfogat	m³	5,0	
Hálózati kábel hossza	m	3,0	
Méretek	Hossz	mm	185
	Szélesség	mm	140
	Magasság	mm	110
Súly	kg	1,6	

Kopóalkatrészek

- Porlasztókő
- Levegőszűrők
- Membrán

Pótalkatrészek

(→ Pótalkatrészek,  201)

Megsemmisítés

TUDNIVALÓ:

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- ▶ A készüléket az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül adja le ártalmatlanításra.
 - ▶ Ha bármilyen kérdése van, forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz. Ott tájékoztatást kap a készülék megfelelő ártalmatlanításáról.
 - ▶ A kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.
-

Przepisy bezpieczeństwa

Przylącze elektryczne

- W stosunku do instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków obowiązują specjalne przepisy. Wykonanie instalacji elektrycznej jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom.
 - Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest uprawniona do wykonania instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków. Ponadto potrafi rozpoznać możliwe zagrożenia i przestrzega regionalnych i krajowych norm, przepisów i zarządzeń.
 - W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Otwarte gniazdka i wtyczki należy chronić przed wilgocią.

Bezpieczna eksploatacja

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie. W przeciwnym razie grożą ciężkie obrażenia a nawet śmiertelne w wyniku porażenia prądem.
- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy je zutylizować. Kabla zasilającego nie można wymienić.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- Nigdy nie ciągnąć za przewody elektryczne. W szczególności nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych, albo nieposiadające niezbędnego doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Dzieci nie mogą wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją, chyba że ukończyły 8 rok życia i są nadzorowane.
- Przy urządzeniu wykonywać tylko te czynności, które są opisane w tej instrukcji.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- W razie wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub do firmy OASE.

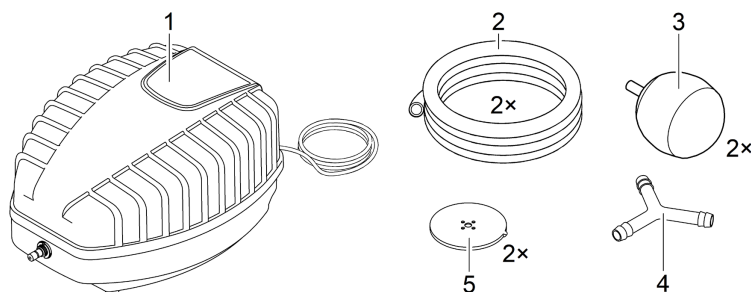
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Do napowietrzania i zasilania stawów ogrodowych tlenem.
- Do stosowania w instalacjach fontannowych i stawach.
- W warunkach zgodnych z danymi technicznymi. (→ Dane techniczne)
- W okresie zimy urządzenie może służyć do odmrażania i zapobiegania zamarzaniu stawu pod warunkiem, że nie zostanie przekroczona dopuszczalna minimalna temperatura zewnętrzna.

Opis produktu

Przegląd



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Przewód powietrza 5 m

3 Kamień napowietrzający

4 Rozdzielacz Y

5 Membrana zapasowa

PL

Symbole na urządzeniu

IPX4

Urządzenie jest zabezpieczone przed wnikaniem wody rozbryzgowej.



Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Nie wyrzucać tego urządzenia do zwykłych odpadów komunalnych.

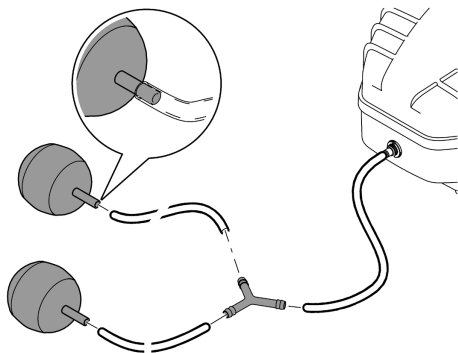


Należy przeczytać instrukcję użytkowania.

Ustawienie i podłączenie

Podłączenie napowietrzacza

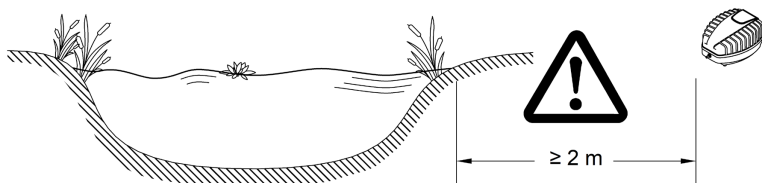
- Połączyć przewody powietrza z kształtką napowietrzającą i rozdzielaczem Y.
- Rozdzielacz Y połączyć z pompą napowietrzającą za pomocą przewodu powietrza.
 - W celu ustawienia skróci przewody powietrza na wybraną długość.
 - Przewody powietrza powinny być możliwie jak najkrótsze.



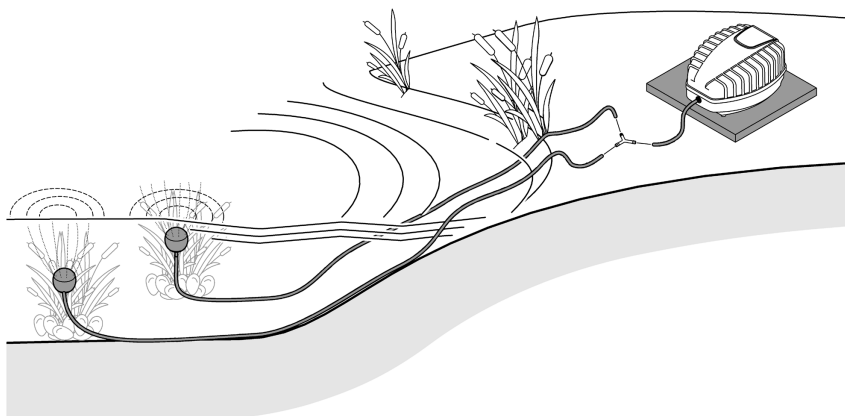
AOY0004

Umiejscowienie urządzenia

- Ustawić urządzenie poziomo, stabilnie i w pozycji uniemożliwiającej zalanie.
 - Ustawić urządzenie ponad poziomem wody, ponieważ może ono zostać uszkodzone przez cofającą się wodę.
 - Należy zapewnić co najmniej dwumetrową, bezpieczną odległość od wody.
- Umieścić kształtki napowietrzające w stawie.
 - Ułożyć zabezpieczony(e) przewód(y) powietrza bez zagięć, starając się, aby był(y) on(e) możliwie jak najkrótszy(e).



AOY0002



AOY0003

Rozruch

Włączanie: Połączyć urządzenie z siecią. Urządzenie włączy się natychmiast.

Wyłączanie: Odłączyć urządzenie od sieci.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie urządzenia

WSKAZÓWKA

Nie używać żadnych agresywnych środków czyszczących ani roztworów chemicznych. Te środki mogą spowodować uszkodzenie obudowy, negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia i szkodliwie wpłynąć na zwierzęta, rośliny i środowisko naturalne.

► Urządzenie czyścić tylko z zewnątrz wilgotną ściereczką.

❗ Urządzenie czyścić nie tylko w razie potrzeby, ale co najmniej 2 razy w roku.

PL

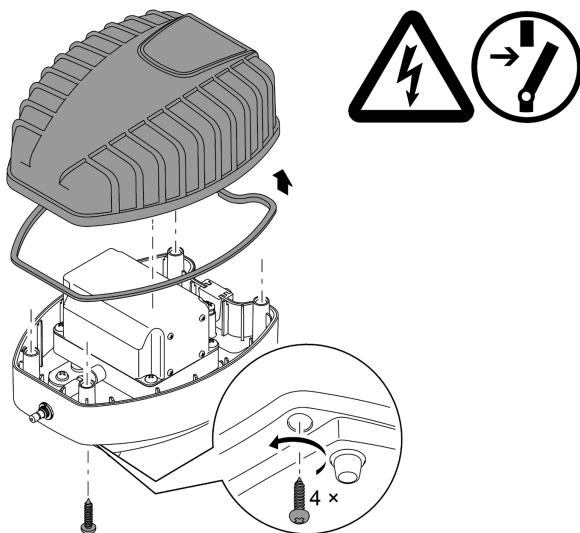
Otwieranie/zamykanie obudowy

OSTRZEŻENIE

Możliwość odniesienia ciężkich obrażeń i śmierci w wyniku porażenia prądem elektrycznym.

► Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od sieci.

- ❶ Pierścień uszczelniający umieścić prawidłowo na dolnej części obudowy napowietrzacza, a następnie nałożyć i przykręcić górną część obudowy napowietrzacza.

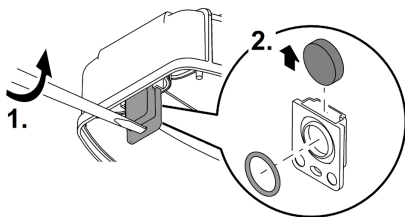


AOY0008

Czyszczenie filtra powietrza

Warunek: Obudowa jest otwarta. (→ Otwieranie/zamykanie obudowy)

- ❶ Pierścień uszczelniający (oring) unieruchamia uchwyt na filtr w obudowie. W tym celu pierścień uszczelniający musi znajdować się dokładnie w rowku uchwytu na filtr.



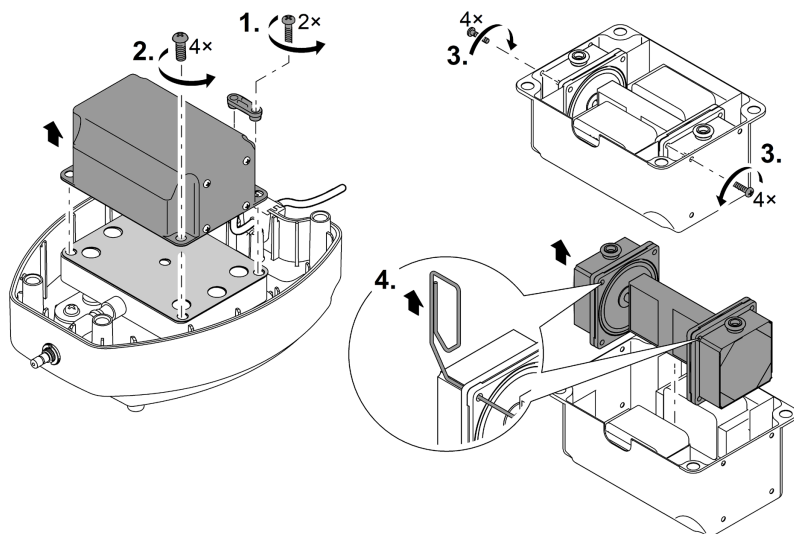
AOY0006

Wymontowanie silnika

Gdy wydajność tłoczenia spadnie, wtedy należy wymienić membrany pompy powietrza. W tym celu należy wymontować pompę powietrza z silnikiem.

Warunek: Obudowa jest otwarta. (→ Otwieranie/zamykanie obudowy)

- ❗ Przy użyciu dwóch odpowiednio wygiętych spinaczy lub podobnego narzędzia można w łatwy sposób wyjąć silnik z obudowy.



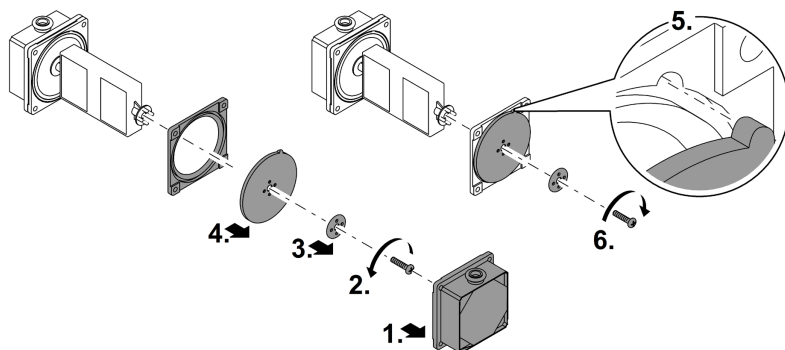
AOY0009

PL

Wymiana membrany

Warunek: Silnik jest wyjęty. (→ Wymontowanie silnika)

- ❗ Przy wkładaniu membrany jej nosek musi znajdować się w wycięciach oprawki membrany i być prawidłowo osadzony w rowku.

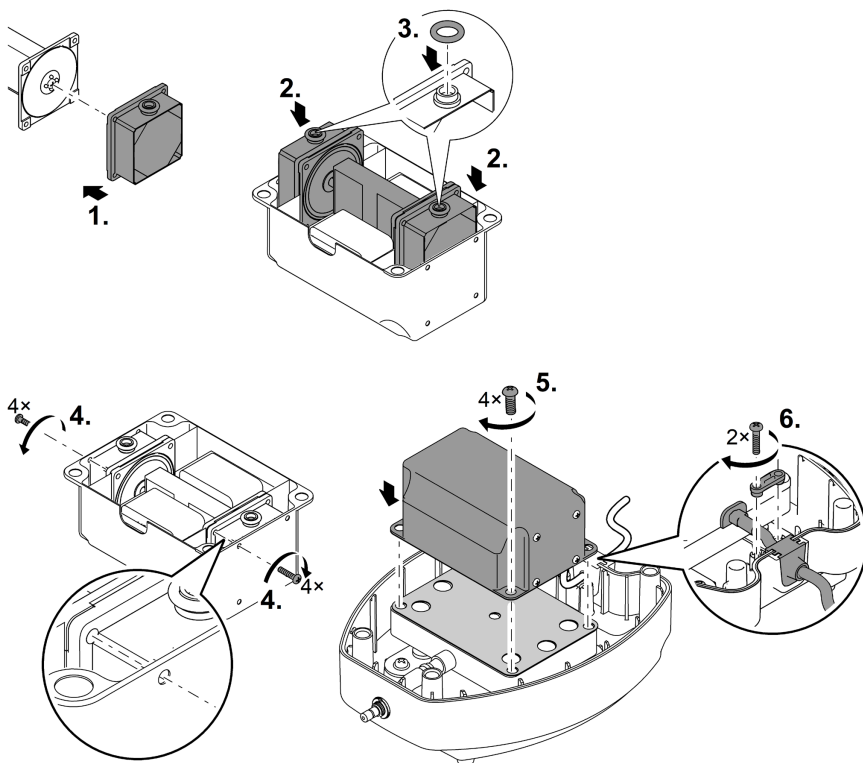


AOY0010

Montaż silnika

❗ Prawidłowy montaż silnika:

- Podczas wkładania silnika do górnej części obudowy silnika króćce wylotowe muszą być skierowane w górę.
- Przy dokręcaniu silnika do górnej części obudowy silnika najpierw należy dokręcić śruby, które znajdują się wyżej. Dokręcić śruby w kolejności na krzyż.
- Odciążenie naciągu przewodu zasilającego prawidłowo umieścić w wycięciu obudowy.
- Przed nałożeniem górnej części obudowy wraz z silnikiem prawidłowo umieścić płytę uszczelniającą na dolnej części obudowy silnika.



AOY0007

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

Jeśli urządzenie pracuje w trybie ciągłym, może pozostać zainstalowane podczas mrozu. W przeciwnym razie należy przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu (temperatura pokojowa).

Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Napowietrzacz nie działa	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie sieciowe
Napowietrzacz nie tłoczy powietrza lub ilość tłoczonego powietrza jest niewystarczająca	Zabrudzone kamienie napowietrzające	Wyczyścić lub wymienić kamienie napowietrzające
	Zabrudzony filtr powietrza	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
	Przewód powietrza pozaginany lub porowaty	Ułożyć przewód powietrza bez zagięć lub wymienić
	Membrany są uszkodzone	Wymienić obie membrany
Napowietrzacz pracuje zbyt głośno	Membrany są uszkodzone	Wymienić obie membrany

Dane techniczne

AquaOxy		500	
Napięcie sieciowe	V AC	230	
Częstotliwość sieci	Hz	50	
Pobór mocy	W	8,0	
Maks. wydajność tłoczenia	l/h	500	
Maks. ciśnienie	bar	0,2	
Dozwolony zakres temperatury otoczenia	°C	-5 ... +45	
Liczba wyjść		1	
Nadaje się do stawów o maks. pojemności	m ³	5,0	
Długość kabla sieciowego	m	3,0	
Wymiary	Długość	mm	185
	Szerokość	mm	140
	Wysokość	mm	110
Masa	kg	1,6	

Części ulegające zużyciu

- Kamień napowietrzający
- Filtr powietrza
- Membrana

Części zamienne

(→ Części zamienne,  201)

Usuwanie odpadów

WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- ▶ Urządzenie należy oddać w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych.
 - ▶ W razie wystąpienia pytań prosimy zwrócić się do lokalnego przedsiębiorstwa gospodarki odpadami. Tak można otrzymać informacje o prawidłowej utylizacji urządzenia.
 - ▶ Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.
-

Bezpečnostní pokyny

Elektrická přípojka

- Na elektroinstalaci ve venkovním prostředí se vztahují zvláštní předpisy. Elektroinstalaci smí provést výhradně elektrikář.
 - Elektrikář má z důvodu svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností kvalifikaci a smí provádět elektroinstalační práce ve venkovním prostředí. Elektrikář dokáže rozpoznat možná rizika a zajistí dodržení místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
 - S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Přístroje zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s dostupným napájením.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí proudového chrániče (RCD) s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.

Bezpečný provoz

- Dříve než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje od elektrického proudu. V opačném případě hrozí vážné nebo smrtelné úrazy následkem zasažení elektrickým proudem.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je jeho přívodní kabel poškozený. Přívodní kabel nelze vyměnit.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy netahejte za elektrické rozvody a vodiče. Především pak nesmíte žádné přístroje přenášet za jejich vodiče a kabely.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti s výjimkou situace, že jsou ve věku minimálně 8 let a jsou pod dohledem.
- Provádějte na přístroji pouze činnosti, popisované v tomto návodu.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Při potížích kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo společnost OASE.

Použití v souladu s určeným účelem

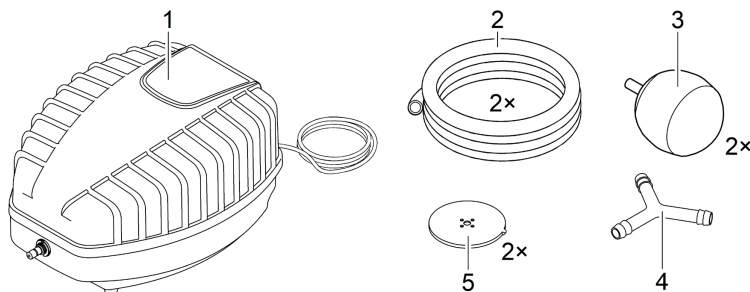
Výrobek, popsáný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

- K odvodušnění a zásobování zahradního jezírka kyslíkem.
- K použití v zařízeních vodotrysků a jezírek.

- Při dodržení technických údajů. (→ Technické údaje)
- Během zimního období může přístroj sloužit jako rozmrazovač a zamezit zamrznutí jezírka. Předpokladem je, že nebude překročena přípustná venkovní teplota.

Popis výrobku

Přehled



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Vzduchová hadice 5 m

3 Vzduchovací kámen

4 Rozdvojka Y

5 Náhradní membrána

Symbyly na přístroji

IPX4

Přístroj je chráněn proti vniknutí stříkající vody.



Chraňte přístroj před vlhkostí a přímým slunečním zářením.



Nelikvidujte přístroj v běžném komunálním odpadu.

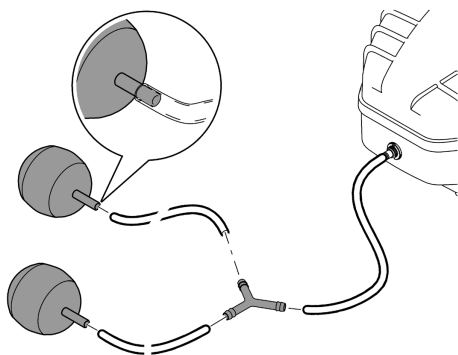


Přečtěte si návod k použití.

Instalace a připojení

Připojení provzdušňovače

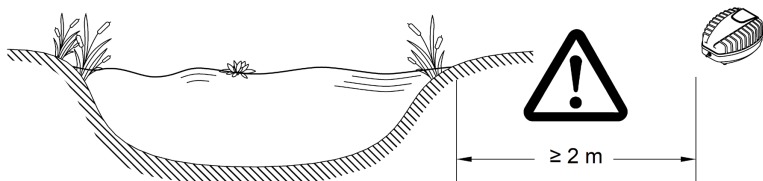
- Spojte vzduchové hadice se vzduchovacím kamenem a rozdvojkou Y.
- Rozdvojkou Y spojte vzduchovou hadicí s provzdušňovacím čerpadlem.
 - Před instalací zkratke vzduchové hadice na požadovanou délku.
 - Hadice by měly být pokud možno krátké.



AOY0004

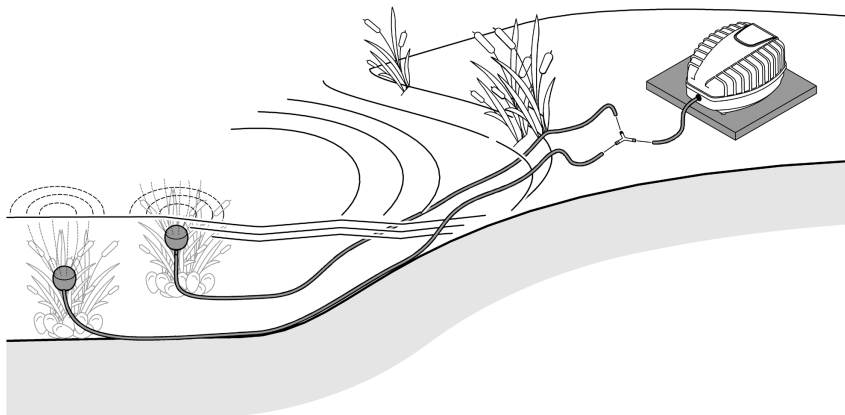
Instalace přístroje

- Přístroj instalujte vodorovně, stabilně a tak, aby byl chráněn před zaplavením.
 - Přístroj instalujte nad vodní hladinu, protože jinak by ho mohl poškodit zpětný tok vody.
 - Dodržujte bezpečnostní vzdálenost minimálně 2 m od vody.
- Vzduchovací kameny umístěte do jezírka.
 - Položte vzduchové hadice tak, aby byly chráněné, bez záhybů a přitom pokud možno co nejkratší.



AOY0002

CS



AOY0003

Uvedení do provozu

Zapnutí: Zapojte přístroj do sítě. Přístroj se okamžitě zapne.

Vypnutí: Odpojte přístroj od sítě.

Čištění a údržba

Čištění zařízení

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo chemické roztoky. Tyto prostředky mohou poškodit kryty, narušit funkci přístroje a škodí zvířatům, rostlinám i životnímu prostředí.

► Čistěte přístroj pouze zvenčí navlhčenou utěrkou.

i Přístroj čistěte podle potřeby, minimálně však 2krát ročně.

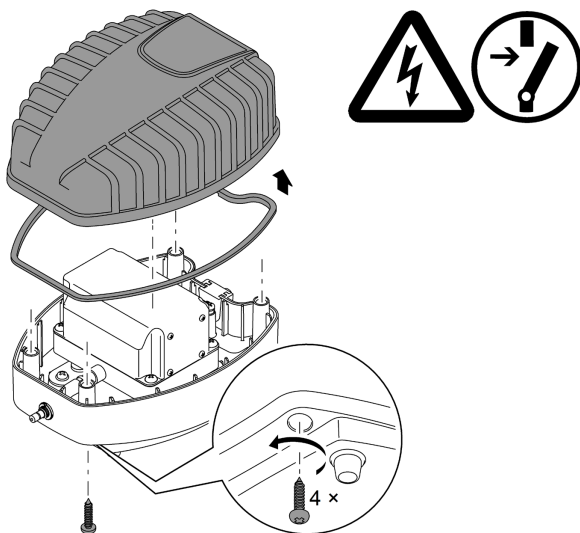
Otevření/zavření krytu

⚠ VAROVÁNÍ

Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení elektrickým proudem.

► Před zahájením práce na přístroji jej odpojte od elektrické sítě.

- ❶ Správně položte těsnicí kroužek na spodní díl krytu aerátoru dříve, než nasadíte a přišroubujete hodní díl krytu aerátoru.



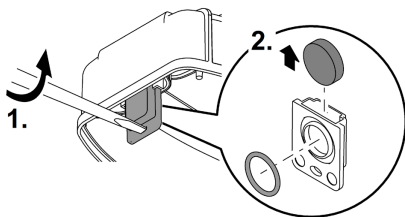
AOY0008

CS

Vyčistěte vzduchový filtr

Předpoklad: Kryt je otevřený. (→ Otevření/zavření krytu)

- ❶ Těsnicí kroužek O upevňuje držák filtru. K tomu musí být těsnicí kroužek O přesně vložen do drážky držáku filtru.



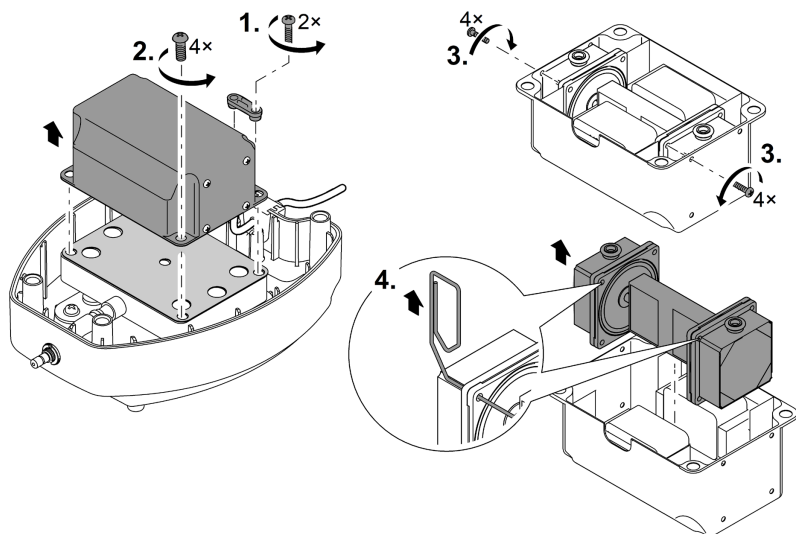
AOY0006

Demontáž motoru

Pokud se množství čerpaného vzduchu snižuje, je nutné membrány vzduchového motoru vyměnit. Za tím účelem je třeba vzduchový motor demontovat.

Předpoklad: Kryt je otevřený. (→ Otevření/zavření krytu)

- ❶ Dvěma vhodně ohnutými kancelářskými sponkami nebo podobným nástrojem snadno vytáhnete motor z krytu.

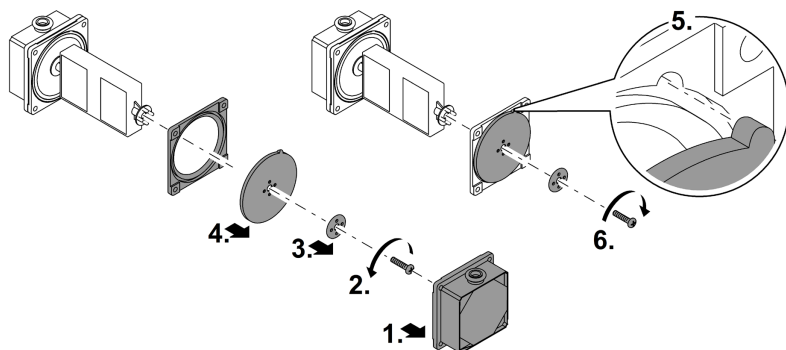


AOY0009

Výměna membrán

Předpoklad: Motor je vyjmutý. (→ Demontáž motoru)

- ❶ Při vkládání membrány musí výstupek membrány zapadnout do vybrání v objímce pro membránu a membrána musí být správně vložena do drážky.

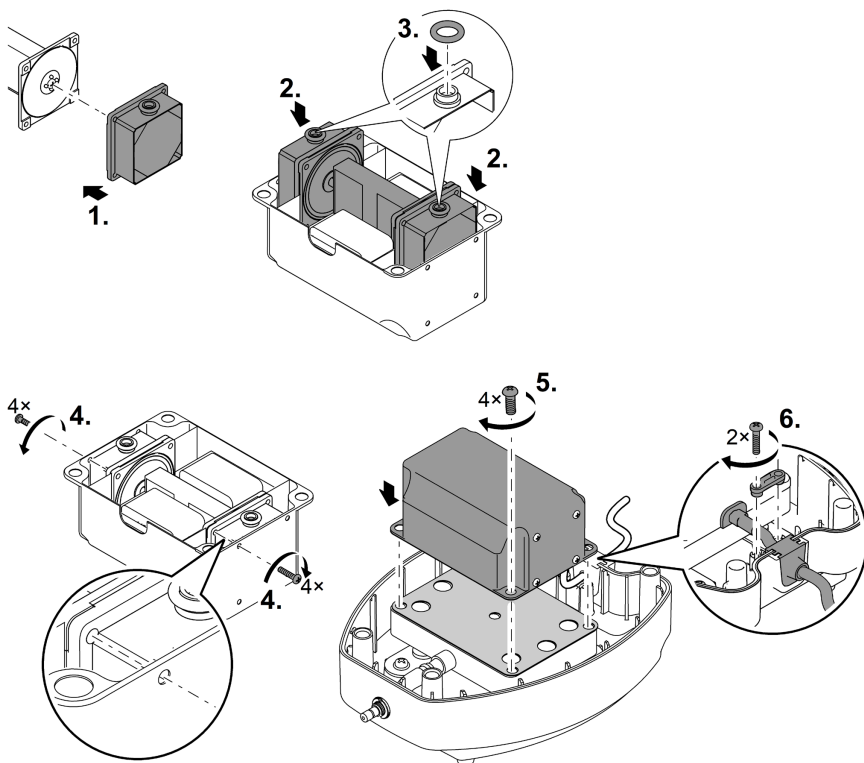


AOY0010

Montáž motoru

i Tímto způsobem motor správně sestavíte:

- Výtoková hrdla musejí směřovat nahoru, když vkládáte motor do horní části krytu motoru.
- Při šroubování motoru k hornímu dílu krytu motoru zašroubujte nejprve šrouby, které jsou umístěny výše. Postupně utahujte šrouby do kříže.
- Správe umístěte pojistku proti vytržení přívodního kabelu do vybrání v krytu.
- Dříve, než usadíte horní díl krytu motoru s motorem, umístěte správně na spodní díl krytu motoru těsnící destičku.



CS

AOY0007

Uložení/zazimování

Pokud se přístroj nachází v nepřetržitém provozu, může zůstat nainstalované i v mrazu. V opačném případě skladujte přístroj v suchém vnitřním prostředí (při pokojové teplotě).

Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Aerátor neběží	Žádné síťové napětí.	Zkontrolujte síťové napětí
Aerátor nečerpá vzduch nebo čerpané množství není dostatečné	Znečištěné vzduchovací kameny	Vzduchovací kameny vyčistěte nebo vyměňte
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte
	Vzduchová hadice je zalomená nebo popraskaná	Vzduchovou hadici položte tak, aby nebyla zalomená, ji vyměňte
	Vadné membrány	Vyměňte obě membrány
Aerátor je nezvykle hlučný	Vadné membrány	Vyměňte obě membrány

Technické údaje

AquaOxy		500
Síťové napájecí napětí	V AC	230
Frekvence sítě	Hz	50
Příkon	W	8,0
Max. dopravní množství	l/h	500
Max. tlak	bar	0,2
Dovolený rozsah teploty prostředí	°C	-5 až +45
Počet výstupů		1
Vhodná pro max. objem jezírka	m ³	5,0
Délka síťového kabelu	m	3,0
Rozměry	Délka	mm 185
	Šířka	mm 140
	Výška	mm 110
Hmotnost	kg	1,6

Súčasť podliehajúce opotrebeniu

- Vzduchovací kámen
- Vzduchový filter
- Membrána

Náhradní díly

(→ Náhradní díly,  201)

Likvidace

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem.

- ▶ Likvidujte zařízení ve sběrném dvoře.
 - ▶ V případě dotazů kontaktujte místní společnost k likvidaci odpadů. U ní získáte informace o správné likvidaci zařízení.
 - ▶ Předtím znemožněte další použití přístroje odřізnutím kabelů.
-

Bezpečnostné pokyny

Prípojka elektrickej energie

- Pre elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti platia osobitné predpisy. Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.
 - Kvalifikovaný elektrikár je kvalifikovaný na základe svojho odborného vzdelania, poznatkov a skúseností a smie vykonávať elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti. Dokáže rozpoznať možné nebezpečenstvá a dodržiavať regionálne a vnútroštátne normy, predpisy a ustanovenia.
 - Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke nainštalovanej podľa predpisov.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu (RCD) s menovitým chybným prúdom maximálne 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na použitie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.

Bezpečná prevádzka

- Odpojte všetky elektrické prístroje vo vode od elektrickej siete, skôr ako siahnete do vody. V opačnom prípade hrozia ťažké zranenia alebo smrť elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Prístroj vyhodte, ak je sieťový napájací kábel poškodený. Vedenie pre pripojenie do siete nie je možné vymeniť.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy neťahajte za elektrické vedenia. Na kábli nenoste žiadne zariadenie.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistiace a údržbové práce nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú aspoň 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Používajte len originálne náhradné diely príslušenstvo.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- V prípade problémov sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis alebo na spoločnosť OASE.

Použitie v súlade s určeným účelom

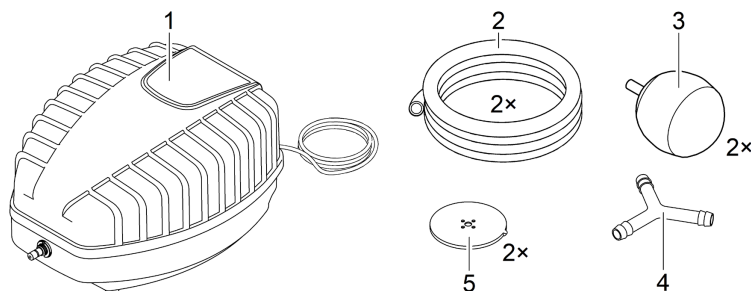
Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

- Na ventiláciu a zásobovanie záhradných jazierok kyslíkom.

- Pre nasadenie vo fontánach a jazierkach.
- Pri dodržiavaní technických údajov. (→ Technické údaje)
- Počas zimnej periódy môže prístroj slúžiť ako udržiavač pred zamrznutím, aby zabránil zamrznutiu jazierka. Predpokladom je, aby neboli prekročené prípustné vonkajšie teploty.

Popis výrobku

Prehľad



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Vzduchová hadica 5 m

3 Prevzdušňovací kameň

4 Y-rozdeľovač

5 Náhradná membrána

Symbody na zariadení

IPX4

Prístroj je chránený proti vniknutiu striekajúcej vody.



Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Prístroj nelikvidujte s bežným domovým odpadom.



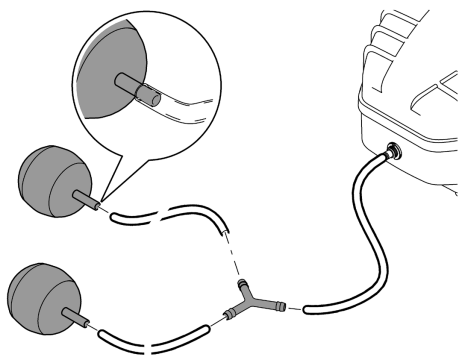
Prečítajte si návod na použitie.

SK

Inštalácia a pripojenie

Pripojenie prevzdušňovača

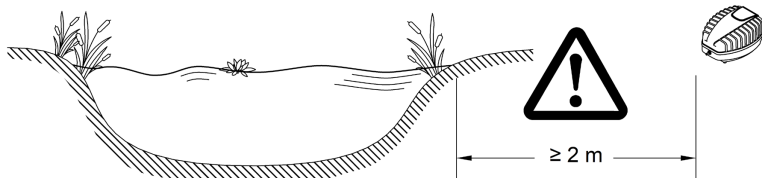
- Vzduchové hadice spojte s odvodušňovacím kĺzadlom a Y-rozdeľovačom.
- Y-rozdeľovač pomocou vzduchovej hadice spojte s odvodušňovacím čerpadlom.
 - Pre umiestnenie skráťte vzduchové hadice na požadovanú dĺžku.
 - Vzduchové hadice ponechajte čo najkratšie.



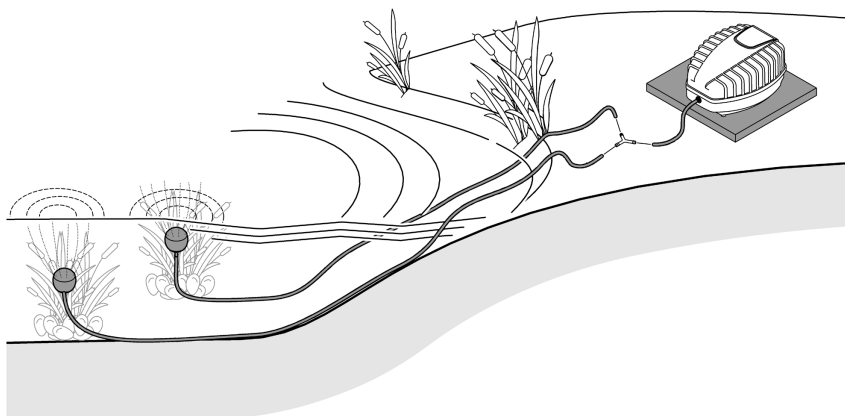
AOY0004

Inštalácia prístroja

- Prístroj umiestnite vodorovne, stabilne a zabezpečte ho proti zaplaveniu.
 - Prístroj nainštalujte nad hladinou vody, inak sa poškodí spätným tokom vody.
 - Dodržte bezpečnostnú vzdialenosť prístroja od vody minimálne 2 m.
- Do jazierka umiestnite odvodušňovacie kĺzadlá.
 - Vzduchovú hadicu/vzduchové hadice uložte chránene a podľa možnosti čo najkratšie.



AOY0002



AOY0003

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie: Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa okamžite zapne.

Vypnutie: Odpojte prístroj od siete.

Čistenie a údržba

Čistenie prístroja

UPOZORNENIE

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani chemické roztoky. Tieto prostriedky môžu poškodiť kryt, zhoršiť funkciu prístroja, a tým spôsobiť škody zvieratám, rastlinám a životnému prostrediu.

► Prístroj vyčistite len zvonka vlhkou handrou.

i Prístroj čistite podľa potreby, ale minimálne 2-krát ročne.

SK

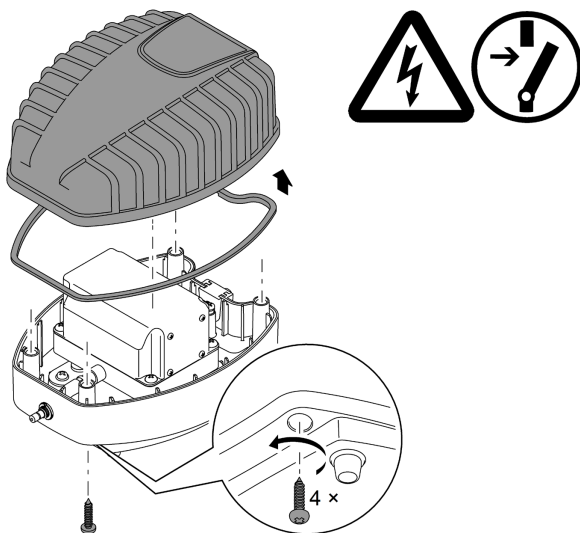
Otvorenie/zatvorenie krytu

⚠ VÝSTRAHA

Možné sú ťažké poranenia alebo smrť v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

► Odpojte prístroj od elektrickej siete, skôr ako začnete s prácami na prístroji.

- ❗ Tesniaci krúžok nasadte na spodnú časť krytu prevzdušňovača správne predtým, ako nasadíte spodnú časť a priskrutkujete ju.

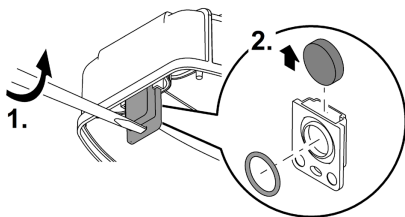


AOY0008

Vyčistenie vzduchového filtra

Predpoklad: Kryt je otvorený. (→ Otvorenie/zatvorenie krytu)

- ❗ Tesniaci krúžok zafixuje držiak filtra v kryte. Na to musí tesniaci krúžok presne sedieť v drážke držiaka filtra.



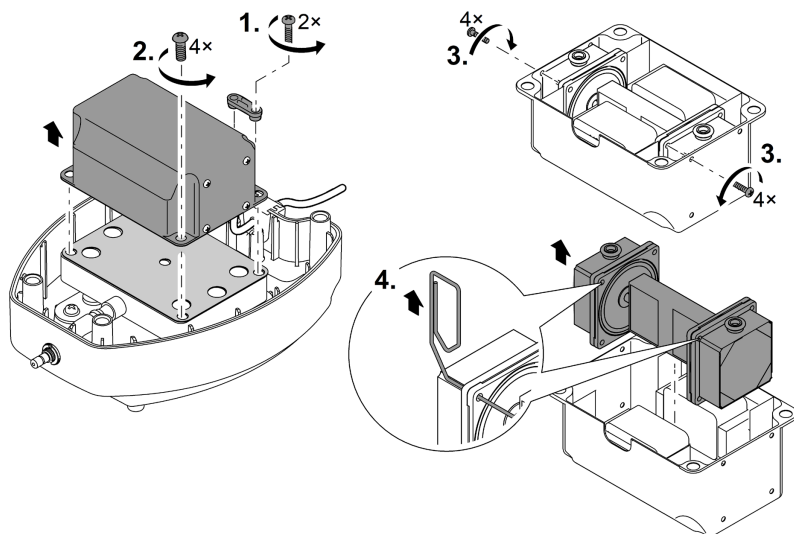
AOY0006

Demontáž motoru

Keď poklesne dopravované množstvo vzduchu, musia sa vymeniť membrány vzduchového motora. Nato sa musí demontovať vzduchový motor.

Predpoklad: Kryt je otvorený. (→ Otvorenie/zatvorenie krytu)

- ❗ Pomocou dvoch prispôsobených kancelárskych spiniek alebo podobného nástroja môžete motor jednoducho zdvihnúť z krytu.

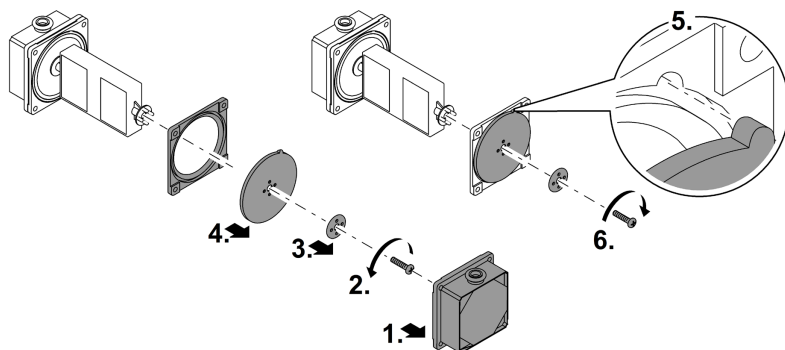


AOY0009

Výmena membrán

Predpoklad: Motor je odobratý (→ Demontáž motora).

- ❗ Pri nasadzovaní membrány musí jej výčnelok ležať vo vybrané na uchytení membrány a musí byť správne umiestnená v drážke.

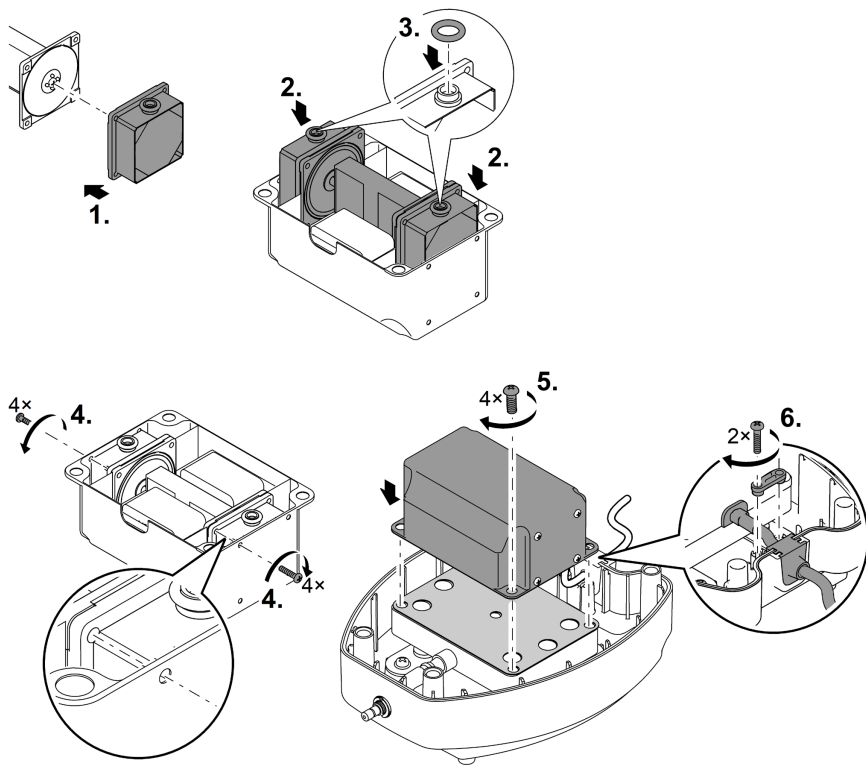


AOY0010

SK

Montáž motora

- ❗ Takto motor správne zostavíte.
- Vypúšťacie hrdlo musí ukazovať nahor, keď sa motor vkladá do hornej časti krytu motora.
 - Pri uťahovaní motora v hornej časti krytu otáčajte najprv vyššie umiestnené skrutky. Skrutky utiahnite pevne na križ.
 - Uvoľnenie ťahu pripojovacieho kábla umiestnite do správneho vybratia v kryte.
 - Tesniacu platňu umiestnite správne na spodnú časť krytu motora a potom nasadte spolu s motorom hornú časť krytu.



AOY0007

Uloženie/prezimovanie

Ak je prístroj v nepretržitej prevádzke, môže zostať nainštalovaný aj za mrazu. V opačnom prípade skladujte prístroj v suchej miestnosti (teplota miestnosti).

Odstráňte poruchu

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prevzdušňovač sa nerozbehne	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte sieťové napätie
Prevzdušňovač nedodáva vzduch alebo dodávané množstvo je nedostačujúce	Prevzdušňovacie kamene sú znečistené	Prevzdušňovacie kamene vyčistite alebo vymeňte
	Vzduchový filter je znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
	Vzduchová hadica je ohnutá alebo netesná	Vzduchovú hadicu uložte bez zalomení alebo ju vymeňte
	Membrány sú chybné	Vymeňte obe membrány
Prevzdušňovač je nezvyčajne hlasný	Membrány sú chybné	Vymeňte obe membrány

Technické údaje

AquaOxy		500	
Napätie sieťovej prípojky	V AC	230	
Sieťová frekvencia	Hz	50	
Príkon	W	8,0	
Max. dopravované množstvo	l/h	500	
Max. tlak	bar	0,2	
Prípustný rozsah teploty okolia	°C	-5 ... +45	
Počet výstupov		1	
Vhodné pre max. objem jazierka	m ³	5,0	
Dĺžka sieťového kábla	m	3,0	
Rozmery	Dĺžka	mm	185
	Šírka	mm	140
	Výška	mm	110
Hmotnosť	kg	1,6	

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Odvzdušňovacie kĺzadlo
- Vzduchové filtre
- Membrána

Náhradné diely

(→ Náhradné diely,  201)

Likvidácia

UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- ▶ Prístroj zlikvidujte prostredníctvom určeného systému na spätný odber.
 - ▶ V prípade otázok sa obráťte na miestnu spoločnosť pre likvidáciu odpadu. Tá vám poskytne informácie o správnom zneškodnení prístroja.
 - ▶ Prístroj znefunkčnite prerezaním kábla.
-

Varnostna navodila

Priključitev na električno omrežje

- Za zunanjo električno inštalacijo veljajo posebni predpisi. Električno inštalacijo lahko izvede samo električar.
 - Električar je zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj kvalificiran, da izvaja zunanje električne inštalacije. Prepozna lahko možne nevarnosti ter upošteva regionalne in nacionalne standarde, predpise in določila.
 - Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena le, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v vgrajeno vtičnico, ki je v skladu s predpisi.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok (RCD) z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.

Varna uporaba

- Vse električne naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Napravo odstranite, če je omrežni priključni vod poškodovan. Omrežnega priključnega voda ni možno zamenjati.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne vlecite za električne kable. Nobenih naprav ne nosite za njihove kable.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanja otroci ne smejo izvajati, razen, če so stari najmanj 8 let in so pod nadzorom.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- Pri težavah se obrnite na pooblaščen servisni center ali družbo OASE.

Pravilna uporaba

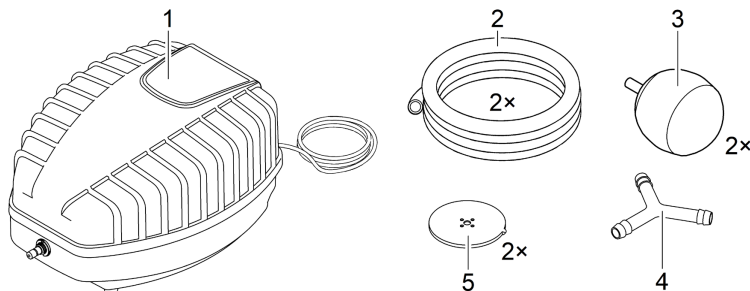
Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

- Za prezračevanje in oskrbovanje vrtnih ribnikov s kisikom.
- Za uporabo v fontanah in ribnikih.
- Ob upoštevanju tehničnih podatkov. (→ Tehnični podatki)

- V zimskem času lahko napravo uporabljate kot pripomoček za preprečevanje nastajanja ledu in s tem preprečite, da bi ribnik zamrznil. Predpogoj je, da dovoljena zunanja temperatura ni pre-koračena.

Opis izdelka

Pregled



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Cev za zrak 5 m

3 Prezračevalni kamen

4 Razdelilnik Y

5 Nadomestna membrana

Simboli na napravi

IPX4

Naprava je zaščitena pred vdiranjem pršee vode.



Napravo zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.



Naprave ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke.

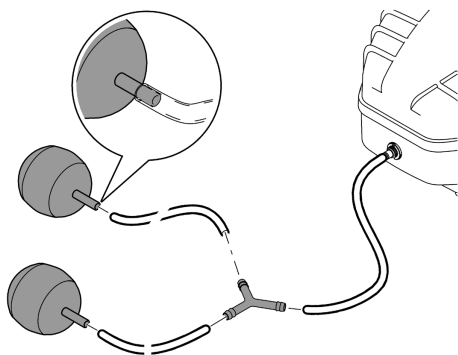


Preberite navodila za uporabo.

Postavitev in priklop

Povezovanje prezračevalnika

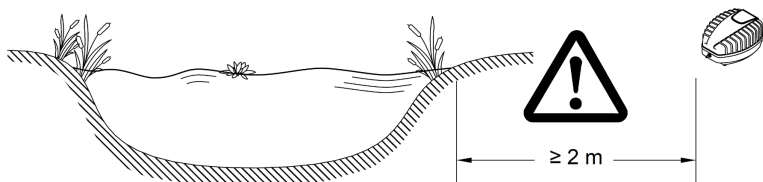
- Cevi za zrak povežite s prezračevalnim kamnom in razdelilnikom Y.
- Razdelilnik Y s pomočjo cevi za zrak povežite s prezračevalno črpalko.
 - Pri postavitvi skrajšajte cevi za zrak na zeleno dolžino.
 - Cevi za zrak naj bodo čim krajše.



AOY0004

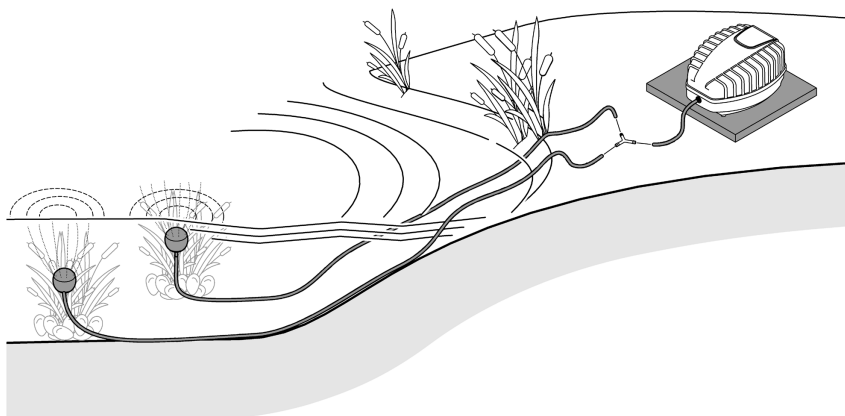
Postavitev naprave

- Napravo postavite vodoravno, stabilno in varno pred poplavami.
 - Napravo postavite nad vodno gladino, saj se lahko naprava sicer poškoduje zaradi vode, ki priteka nazaj.
 - Upoštevajte varnostno razdaljo vsaj 2 m do vode.
- V ribnik namestite prezračevalne kamne.
 - Cev/cevi za zrak položite tako, da so zaščitene in se ne prepogibajo, bodo pa naj čim krajše.



AOY0002

SL



AOY0003

Zagon

Vklop: Priključite napravo na električno omrežje. Naprava se takoj vklopi.

Izklop: Napravo odklopite od omrežja.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje naprave

NASVET

Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemičnih raztopin. Ta sredstva lahko poškodujejo ohišje, vplivajo na delovanje naprave in škodujejo živalim, rastlinam ter okolju.

► Napravo očistite samo od zunaj iz z mokro krpo.

❗ Napravo čistite po potrebi, vendar vsaj 2-krat letno.

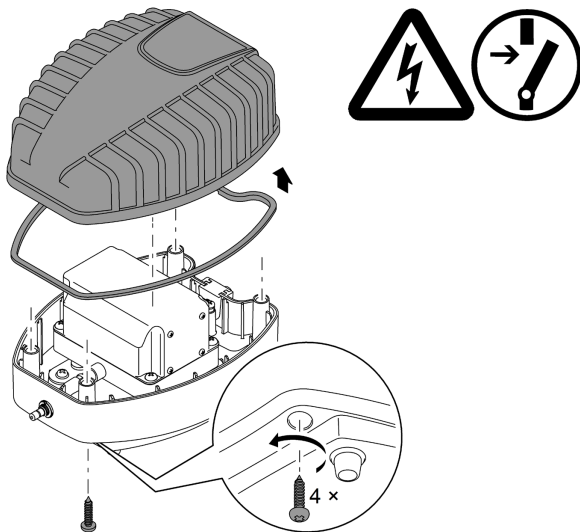
Odpiranje/zapiranje ohišja

⚠ OPOZORILO

Možne so hude poškodbe ali smrt zaradi električnega udara.

► Ločite napravo iz električnega omrežja, preden začnete z deli na napravi.

- ❗ Tesnilni obroč pravilno namestite na spodnji del ohišja prezračevalnika, preden ga namestite in privijete na zgornji del ohišja prezračevalnika.

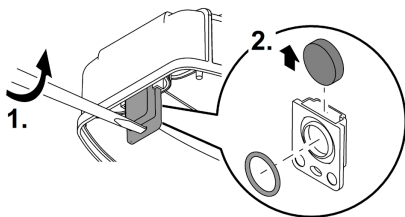


AOY0008

Očistite zračni filter

Predpostavka: Ohišje je odprto. (→ Odpiranje/zapiranje ohišja)

- ❗ Obročno tesnilo fiksira nosilec filtra v ohišju. V ta namen se mora tesnilni obroč natančno prilegati v utor nosilca filtra.



AOY0006

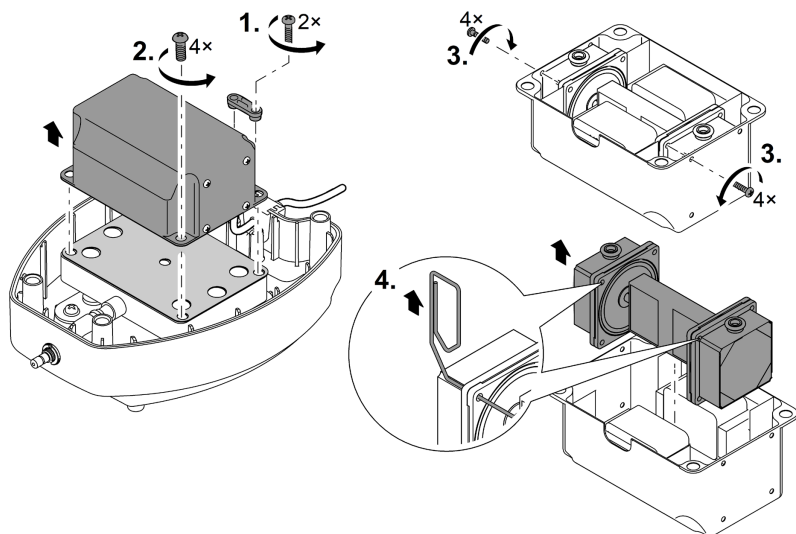
SL

Odstranitev motorja

Če količina pretoka zraka pade, morate zamenjati membrane zračnega motorja. Za to morate zračni motor razstaviti.

Predpostavka: Ohišje je odprto. (→ Odpiranje/zapiranje ohišja)

- ❶ Motor enostavno dvignete iz ohišja z dvema zravnanimi sponkama za papir ali podobnim orodjem.

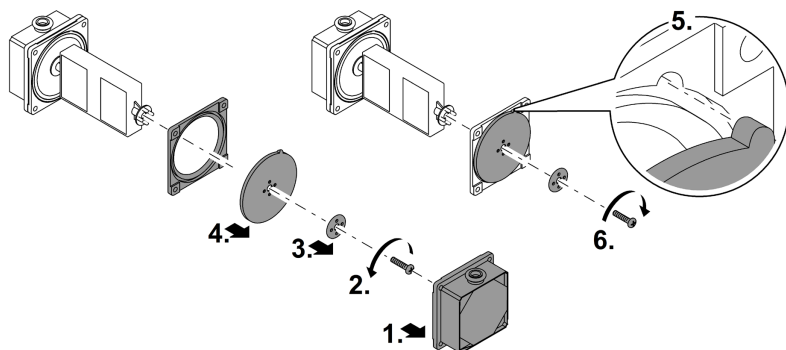


AOY0009

Zamenjajte membrano

Predpostavka: Motor je odstranjen. (→ odstranitev motorja)

- ❶ Pri vstavljanju membrane mora membranski jeziček ležati v vdolbini držala membrane in se pravilno nalegati v utoru.

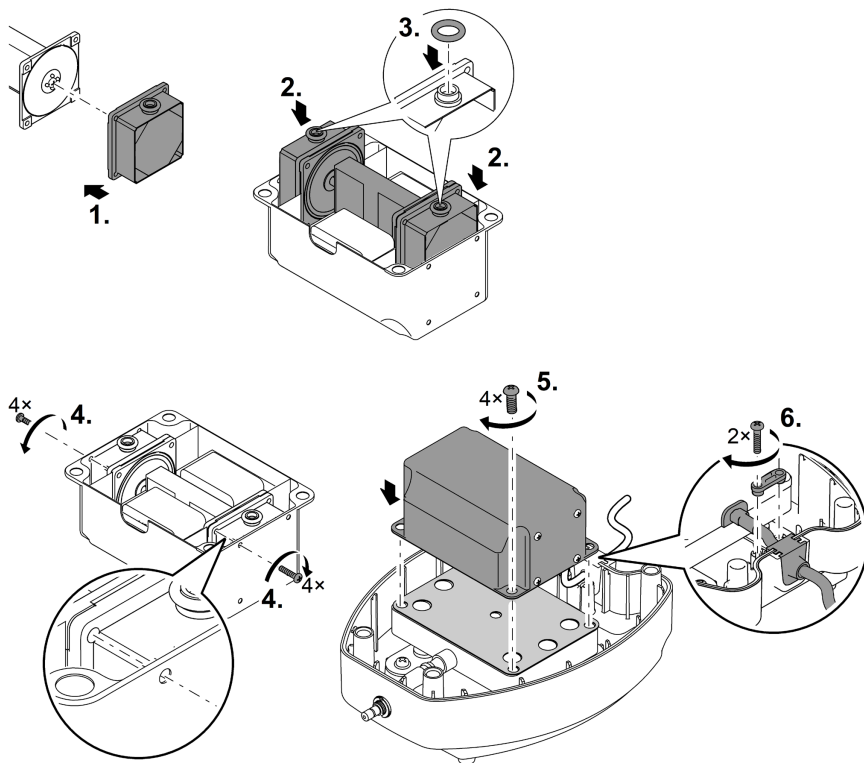


AOY0010

Vgradnja motorja

❗ Tako pravilno sestavite motor:

- Izhodni priključki morajo biti obrnjeni navzgor, ko motor postavite na vrh ohišja motorja.
- Pri privijanju motorja na zgornji del ohišja motorja najprej privijte višje nameščene vijake. Vijake postopoma privijte v križnem vzorcu.
- Vstavite razbremenitev potega priključnega kabla pravilno v vdolbino v ohišju.
- Tesnilno ploščo pravilno namestite na spodnje ohišje motorja, preden namestite motor z zgornjim ohišjem motorja.



SL

AOY0007

Skladiščenje/Prezimovanje

Če se naprava nahaja v nepretrganem delovanju, lahko ostane inštalirana tudi pri zmrzali. V nasprotnem primeru napravo shranjujte v suhem notranjem prostoru (sobna temperatura).

Odpravljanje motenj

Motnja	Možni vzrok	Ukrep
Prezračevalnik ne deluje.	Ni omrežnega napajanja	Preverite omrežno napajanje
Prezračevalnik ne črpa zraka ali je količina nezadostna	Zračni kamni so onesnaženi	Očistite ali zamenjajte zračne kamne
	Zračni filter je onesnažen	Očistite ali zamenjajte zračni filter
	Gibka cev za zrak je prepognjena ali porozna	Cev za zrak položite tako, da se ne prepogiba ali jo zamenjajte
	Okvarjeni membrani	Zamenjajte obe membrani
Prezračevalnik je nenavadno glasen	Okvarjeni membrani	Zamenjajte obe membrani

Tehnični podatki

AquaOxy		500	
Omrežna napetost	V AC	230	
Omrežna frekvenca	Hz	50	
Nazivna moč	W	8,0	
Najv. količina črpanja	l/h	500	
Najv. tlak	bar	0,2	
Dovoljen razpon temperature okolice	°C	-5 ... +45	
Število izhodov		1	
Primerno za najv. prostornino ribnika	m ³	5,0	
Dolžina omrežnega kabla	m	3,0	
Dimenzije	Dolžina	mm	185
	Širina	mm	140
	Višina	mm	110
Teža	kg	1,6	

Deli, ki se obrabijo

- Prezračevalni kamen
- Zračni filter
- Membrana

Nadomestni deli

(→ Nadomestni deli,  201)

Odlaganje odpadkov

NASVET

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- ▶ Napravo odstranite skozi za to predviden sistem sprejemanja odpadkov.
 - ▶ Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov. Tam boste prejeli informacije o tem, kako pravilno odstraniti napravo.
 - ▶ Pred tem naredite napravo neuporabno tako, da odrežete kabel.
-

Sigurnosne napomene

Električni priključak

- Za električnu montažu na otvorenom vrijede posebni propisi. Električnu montažu smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
 - Elektrotehnički stručnjak je kvalificiran na temelju svoje stručne izobrazbe, znanja i iskustava i smije obavljati električnu montažu na otvorenom. On može prepoznati moguće opasnosti i pridržava se regionalnih i nacionalnih norma, propisa i odredaba.
 - Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključite uređaj samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima opskrbe elektroenergijom.
- Priključite uređaj samo u propisno montiranu utičnicu.
- Uređaj mora biti zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom (RCD) s nazivnom strujom kvara od maksimalno 30 mA.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite otvorene utikače i utičnice od vlage.

Siguran rad

- Prije posezanja u vodu odvojite sve električne uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže. U suprotnom postoji mogućnost teških ozljeda ili smrti zbog električnog udara.
- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti redaj zbrinite u otpad. Kabel za napajanje ne može se zamijeniti.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte vući za električne vodove. Nemojte nositi uređaj za njegov vod.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Radove čišćenja i održavanja ne smiju provoditi djeca, moraju biti najmanje 8 godina stari i pod nadzorom.
- Na uređaju obavljajte samo radove opisane u ovom priručniku.
- Uporabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- U slučaju problema obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili tvrtki OASE.

Namjensko korištenje

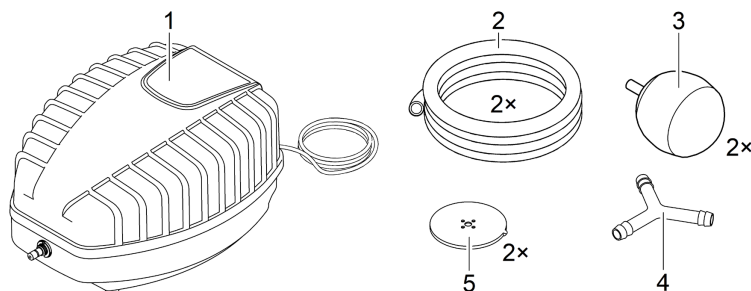
U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Za prozračivanje i napajanje vrtnih jezeraca kisikom.
- Za upotrebu u vodokocima i jezercima.
- Uz pridržavanje tehničkih podataka. (→ Tehnički podatci)

- U zimskim razdobljima uređaj se može uporabiti za sprječavanje zaleđivanja jezera. Preduvjet je da se ne prekorači dopuštena vanjska temperatura.

Opis proizvoda

Pregled



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Crijevo za zrak 5 m
3	Zračni kamen
4	Y-razdjelnik
5	Rezervna membrana

Simboli na uređaju

IPX4

Uređaj je zaštićen od prodiranja raspršene vode.



Zaštitite uređaj od izravnog sunčanog zračenja.



Ne zbrinjavajte uređaj s običnim kućnim otpadom.



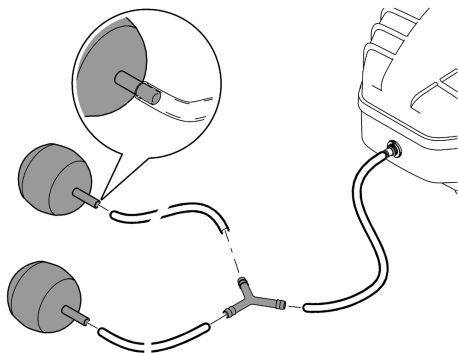
Pročitajte priručnik za uporabu.

HR

Postavljanje i priključivanje

Priključak ventilatora

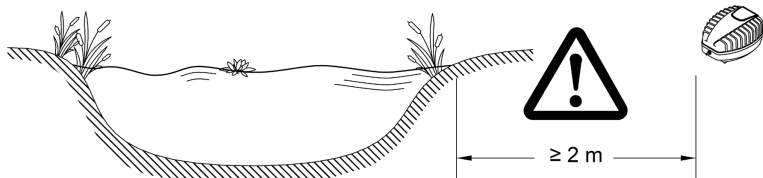
- Spojite crijeva za zrak s kamenom za prozračivanje i Y-razdjelnikom.
- Spojite Y-razdjelnik s pomoću crijeva za zrak s crpkom za prozračivanje.
 - Za postavljanje skratite crijeva za zrak na željenu duljinu.
 - Crijeva za zrak neka budu što kraća.



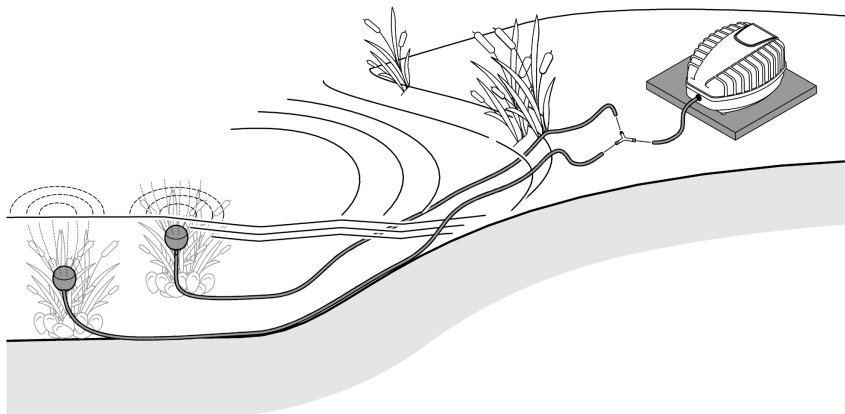
AOY0004

Postavljanje uređaja

- Uređaj postavite vodoravno tako da bude stabilan i zaštićen od preplavlivanja.
 - Uređaj postavite iznad razine vode jer će se ga inače povratni tok vode oštetiti.
 - Osigurajte sigurnosni razmak od najmanje 2 m od vode.
- Stavite kamene za prozračivanje u jezerce.
 - Crijevo ili crijeva za zrak položite zaštićene i bez pregiba, tako da budu što kraća.



AOY0002



AOY0003

Stavljanje u pogon

Uključivanje: Spojite uređaj s električnom mrežom. Uređaj se odmah uključuje.

Isključivanje: Odvojite uređaj od električne mreže.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje uređaja

NAPOMENA

Ne rabite agresivna sredstva za čišćenje ili kemijska otapala. Ta sredstva mogu oštetiti kućište, ometati funkcioniranje uređaja i štete životinjama, biljkama i okolišu.

► Uređaj čistite samo izvana vlažnom krpom.

❗ Čistite uređaj po potrebi, ali najmanje 2 puta godišnje.

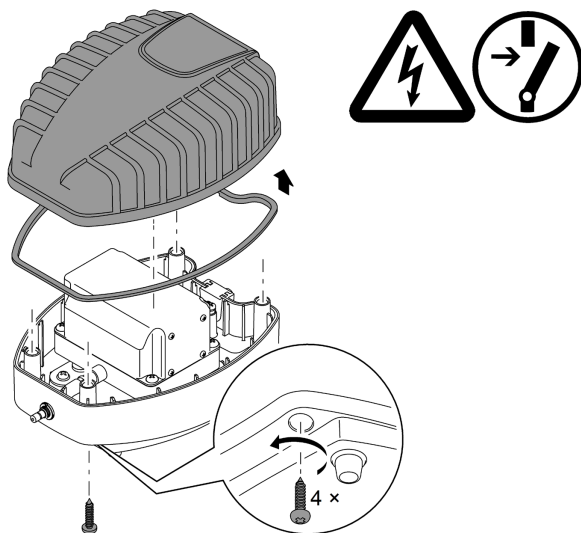
Otvaranje/zatvaranje kućišta

⚠ UPOZORENJE

Moguće su teške ozljede ili smrt zbog strujnog udara.

► Odvojite uređaj od električne mreže prije nego što započnete s radovima na uređaju.

- ❗ Brtveni prsten ispravno postavite na donji dio kućišta aeratora, prije nego što postavite gornji dio kućišta aeratora i pričvrstite ga vijcima.

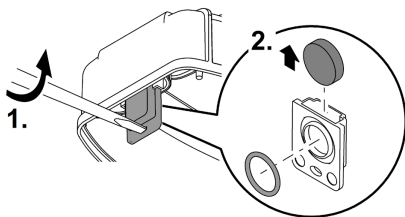


AOY0008

Čišćenje zračnog filtra

Preduvjet: Kućište je otvoreno. (→ Otvaranje/zatvaranje kućišta)

- ❗ O-prsten fiksira držač filtra u kućištu. Pri tome O-prsten mora točno uleći u utor držača filtra.



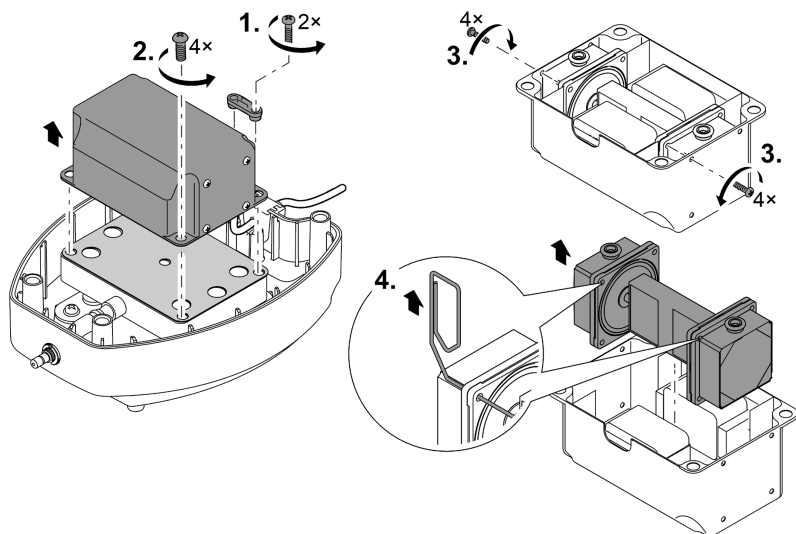
AOY0006

Demontaža motora

Ako se kapacitet zraka smanji, valja zamijeniti membrane motora za zrak. U tu svrhu valja demon-
tirati motor za zrak.

Preduvjet: Kućište je otvoreno. (→ Otvaranje/zatvaranje kućišta)

- ❗ Motor možete jednostavno podići iz kućišta dvjema spajalicama koje ste savili ili sličnim o-
ruđem.

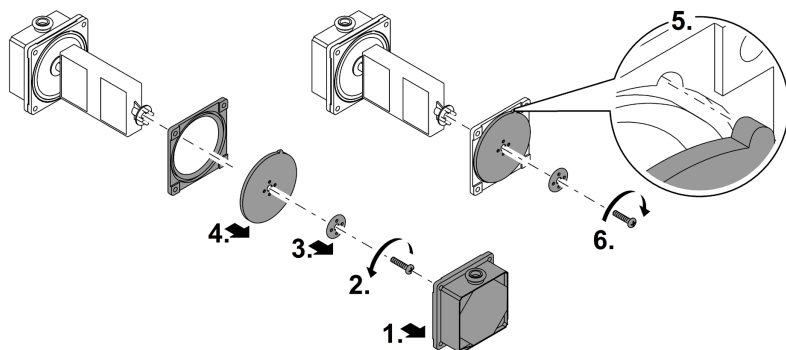


AOY0009

Zamjena membrane

Preduvjet: Motor je izvađen. (→ Demontaža motora)

- ❗ Pri umetanju membrane, nos membrane mora ležati u otvoru držača membrane i ispravno
stajati u utoru.

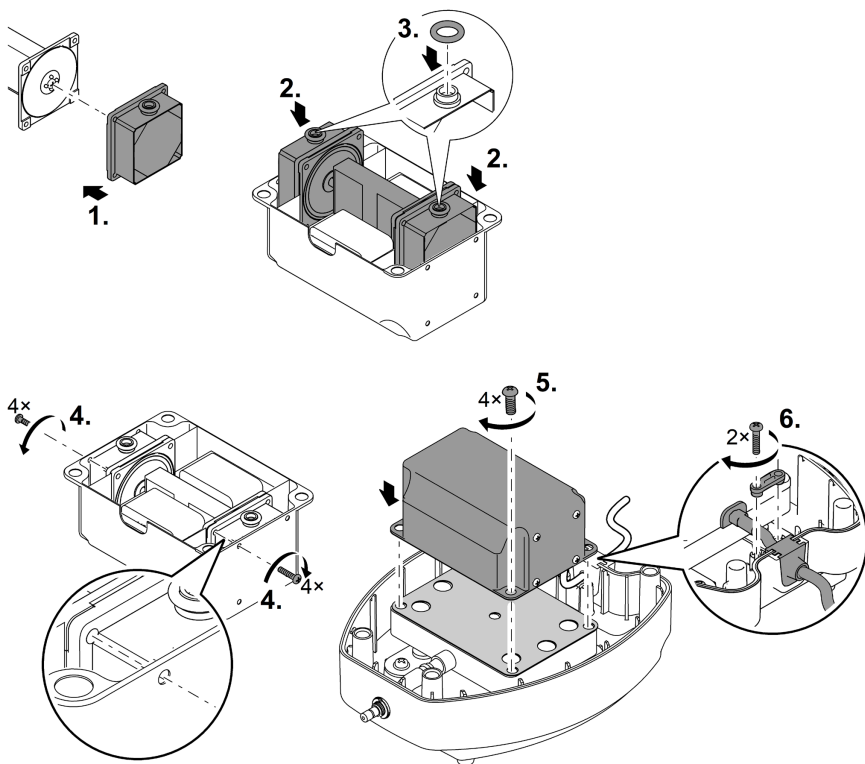


HR

AOY0010

Montaža motora

- i** Na ovaj način ćete ispravno izgraditi motor:
- Izlazni otvori moraju pokazivati prema gore kada stavljate motor u gornji dio kućišta motora.
 - Kada stežete motor vijcima za gornji dio kućišta motora, prvo pričvrstite vijke koji su smješteni na gornjem dijelu. Križnim redoslijedom stežite vijak po vijak.
 - Rasterećenje strujnog kabela ispravno postavite u otvor u kućištu.
 - Ploču za brtvljenje ispravno postavite na donji dio kućišta motora prije postavljanja gornjeg dijela s motorom.



AOY0007

Skladištenje / čuvanje tijekom zime

Kada je uređaj u trajnom pogonu, može ostati instaliran i u slučaju mraza. U protivnom uređaj treba pohraniti u suhom zatvorenom prostoru (na sobnoj temperaturi).

Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Aerator se ne pokreće	Nema napona	Provjeriti napon
Aerator ne dovodi zrak ili količina nije dostatna	Zračni kameni su zaprljani	Zračne kamene očistiti ili zamijeniti
	Filtar zraka je zaprljan	Filtar zraka očistiti ili zamijeniti
	Crijevo za dovod zraka je savijeno ili ima rupe	Ponovno postaviti crijevo za dovod zraka bez savijanja ili zamijeniti
	Membrane su neispravne	Zamijenite obje membrane
Aerator je neobično bučan	Membrane su neispravne	Zamijenite obje membrane

Tehnički podatci

AquaOxy		500
Napon priključka na mrežu	V AC	230
Mrežna frekvencija	Hz	50
Primljena snaga	W	8,0
Maks. količina vode koja protječe	l/h	500
Maks. tlak	bara	0,2
Dozvoljeni raspon temperature okoline	°C	-5 ... +45
Broj izlaza		1
Prikladno za maks. volumen jezera	m ³	5,0
Duljina električnog kabela	m	3,0
Dimenzije	Duljina	mm 185
	Širina	mm 140
	Visina	mm 110
Masa	kg	1,6

Potrošni dijelovi

- Kamen za prozračivanje
- Zračni filter
- Membrana

Pričuvni dijelovi

(→ Pričuvni dijelovi,  201)

Zbrinjavanje

NAPOMENA

Ovaj uređaj ne smije se odlagati u kućni otpad.

- ▶ Zbrinite uređaj preko predviđenog sustava prikupljanja otpada.
 - ▶ Ako imate pitanja, obratite se lokalnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada. Ondje možete pronaći informacije o pravilnom zbrinjavanju uređaja.
 - ▶ Onesposobite uređaj odsijecanjem kabela.
-

Indicații de securitate

Conexiunea electrică

- Pentru instalația electrică din exterior se aplică dispoziții speciale. Instalația electrică poate fi executată numai de către un electrician calificat.
 - Datorită pregătirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, electricianul este calificat și are permisiunea să execute instalații electrice în exterior. Acesta identifică posibilele pericole și respectă normele, prevederile și dispozițiile regionale și naționale.
 - Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.
- Asigurați-vă de securizarea aparatului cu un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (RCD) și împotriva curenților vagabonzi măsurați de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitoarele de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați ștecărele și conectorii liberi împotriva umidității.

Funcționare sigură

- Deconectați de la rețeaua electrică toate aparatele electrice din apă, înainte de a introduce mâna în apă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la moarte prin electrocutare.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Eliminați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit.
- Nu introduceți aparatul niciodată în apă sau în alte lichide.
- Nu trageți niciodată de cablurile de alimentare. În special, nu transportați niciun aparat de cablu.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Nu este permisă efectuarea lucrărilor de curățenie și întreținere de către copii, decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimeni de acestea.
- În caz de probleme, contactați serviciul autorizat pentru clienți sau OASE.

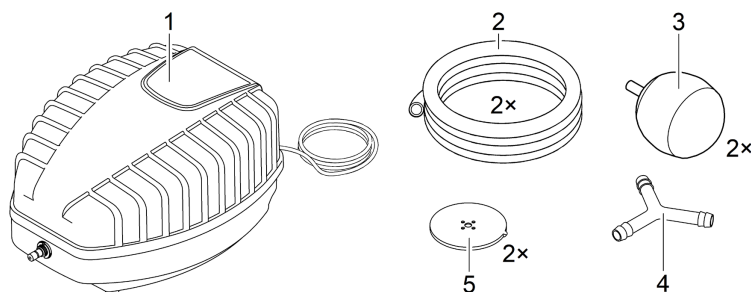
Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

- Pentru aerisirea și alimentarea iazurilor de grădină cu oxigen.
- Pentru utilizarea în sisteme de fântâni și iazuri.
- Cu respectarea datelor tehnice. (→ Date tehnice)
- În timpul iernii, aparatul poate servi la evitarea formării de gheață, evitând înghețarea iazului. Condiția este ca temperatura exterioară să fie în limitele admise.

Descrierea produsului

Vedere de ansamblu



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Furtun de aer 5 m
3	Piatră de aerare
4	Distribuitor Y
5	Diafragmă de schimb

Simbolurile de pe aparat

IPX4

Aparatul este protejat împotriva pătrunderii stropilor de apă.



Protejați aparatul împotriva razelor directe ale soarelui.



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

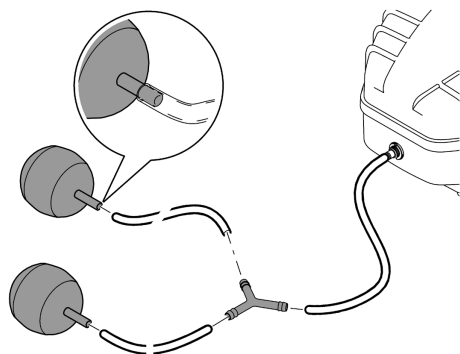


Citiți instrucțiunile de utilizare.

Amplasarea și racordarea

Racordați aeratorul

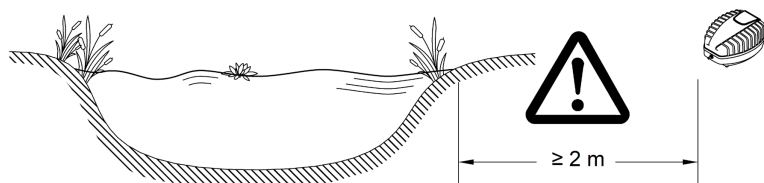
- Racordați furtunurile de aer la piatra de vibrator pentru acvariu și distribuitorul Y.
- Racordați distribuitorul Y cu furtunul de aer cu pompa pentru oxigenare.
 - Pentru asamblare, scurtați furtunurile de aer la lungimea dorită.
 - Asigurați o lungime cât mai redusă a furtunurilor de oxigenare.



AOY0004

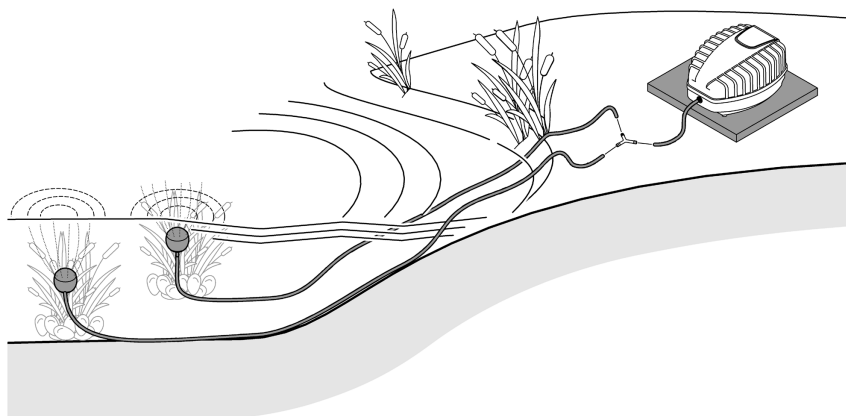
Amplasarea aparatului

- Amplasați aparatul orizontal, într-un loc stabil și ferit de inundații.
 - Amplasați aparatul peste nivelul apei în caz contrar existând riscul deteriorării ca urmare a fluxului de retur al apei.
 - Respectați o distanță minimă de siguranță de 2 m față de apă.
- Așezați piatra de vibrator pentru acvariu în iaz
 - Montați furtunul/ furtunurile de aer protejat și fără îndoituri, asigurați o lungime cât mai redusă a furtunului.



AOY0002

RO



AOY0003

Punerea în funcțiune

Activare: Conectați aparatul la rețea. Aparatul pornește imediat.

Dezactivare: Deconectați aparatul de la rețea.

Curățarea și întreținerea

Curățați aparatul

INDICAȚIE

Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau soluții chimice. Aceste substanțe pot să deterioreze carcasa, să afecteze funcționarea aparatului și sunt toxice pentru animale, plante și mediul înconjurător

► Curățați aparatul doar la exterior cu o cârpă umedă.

i Curățați aparatul în funcție de necesitate, dar cel puțin de 2 ori pe an.

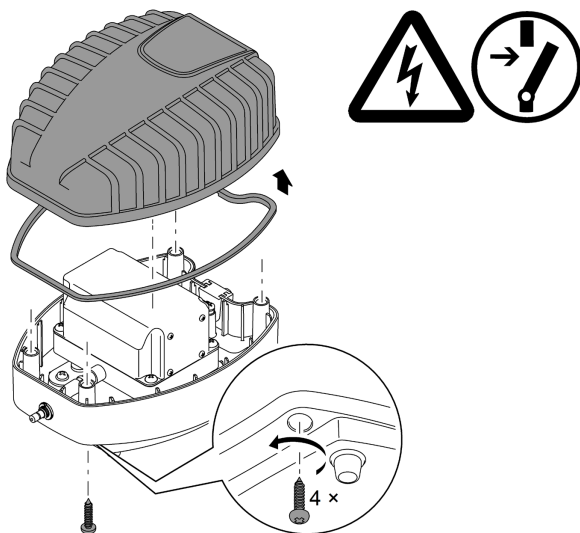
Deschiderea/închiderea carcasei

AVERTIZARE

Sunt posibile accidente grave sau moartea prin electrocutare.

► Deconectați aparatul de la rețea înainte de a începe să lucrați la acesta.

-  Așezați inelul de etanșare corect pe partea inferioară a carcasei dispozitivului de aerisire înainte de a așeza partea superioară a dispozitivului de aerisire și a înșuruba.

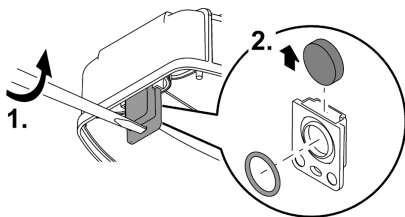


AOY0008

Curățați filtrul de aer

Condiția necesară: Carcasa este deschisă. (→ Deschiderea/închiderea carcasei)

-  Garnitura inelară fixează suportul filtrului în carcasă. De aceea, garnitura inelară trebuie să fie poziționată precis în canalul suportului filtrului.



RO

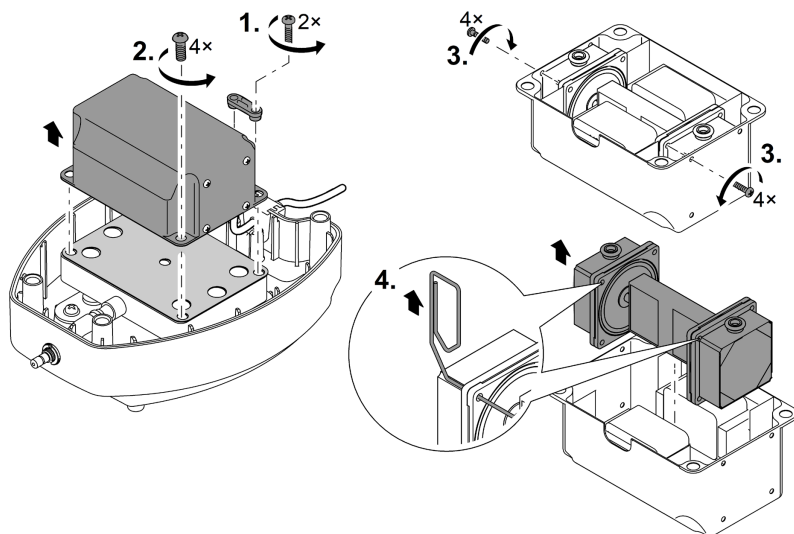
AOY0006

Demontarea motorului

Dacă debitul de aer scade, trebuie înlocuite membranele motorului de oxigenare. În acest scop este necesar să demontați motorul de oxigenare.

Condiția necesară: Carcasa este deschisă. (→ Deschiderea/închiderea carcasei)

- ❗ Cu două agrafe de birou corect îndoită sau o unealtă similară puteți ridica ușor motorul din carcasă.

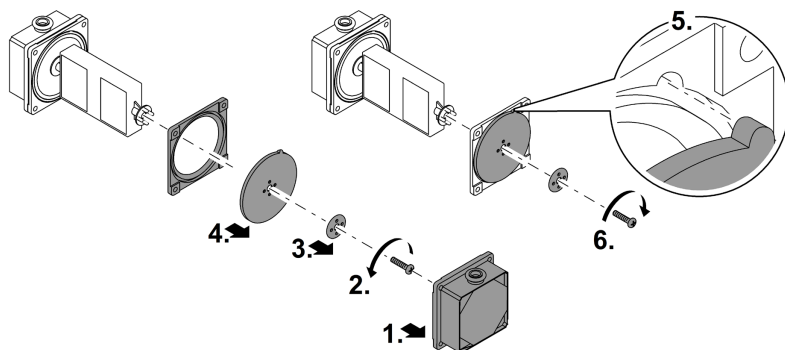


AOY0009

Înlocuiți membranele

Condiția necesară: Motorul este scos. (→ Demontarea motorului)

- ❗ La așezarea diafragmei, proeminența diafragmei trebuie să stea în adâncitura suportului și să intre corect în canal.

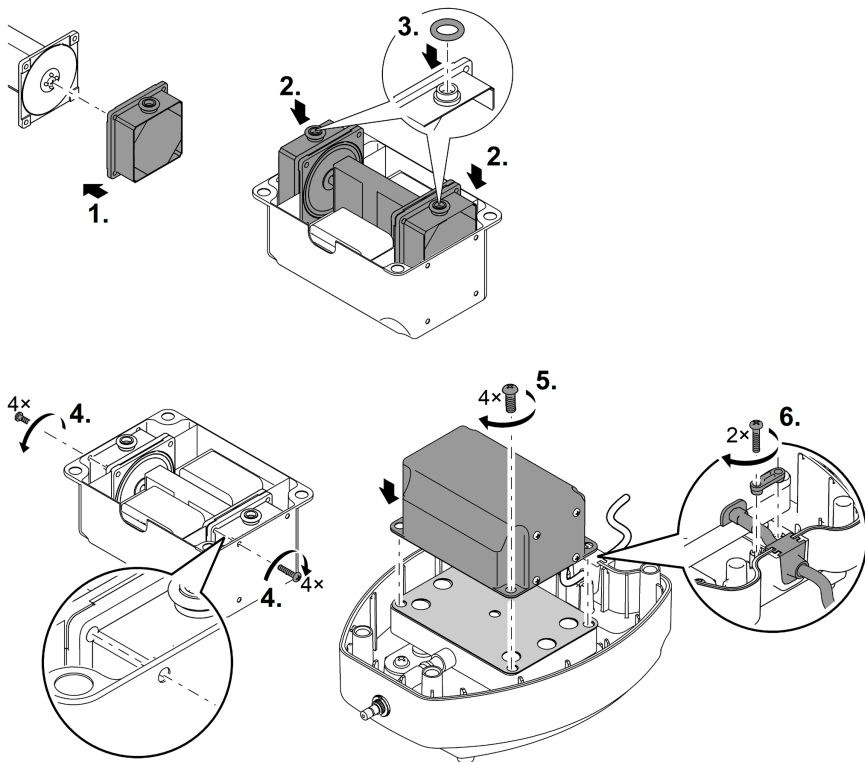


AOY0010

Montarea motorului

❗ Așa se assemblează motorul corect:

- Duzele de ieșire trebuie să fie orientate în sus când puneți motorul în partea superioară a carcasei motorului.
- La înșurubarea motorului în partea superioară a carcasei motorului, înșurubați mai întâi șuruburile aflate mai sus. Strângeți șuruburile treptat, în cruce.
- Plasați piesa de detensionare a cablului de rețea corect, în adâncitura din carcasă.
- Poziționați placa de etanșare corect pe partea inferioară a carcasei motorului înainte de a pune partea superioară a carcasei motorului cu motorul.



AOY0007

RO

Depozitare/depozitare pe timp de iarnă

Dacă aparatul se află în regim de funcționare permanentă, poate rămâne instalat în condiții de îngheț. În caz contrar, aparatul va fi depozitat într-o încăpere interioară fără umiditate (temperatura camerei).

Resetarea defecțiunii

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Dispozitivul de aerare nu funcționează	Lipsă tensiune de rețea	Verificați tensiunea de rețea
Dispozitivul de aerare nu pompează aer sau debitul este insuficient	Pietrele de aerare sunt murdare	Curățați sau înlocuiți pietrele de aerare
	Filtrul de aer este murdar	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
	Furtunul de aer este îndoit sau are porii	Așezați furtunul de aer fără îndoiri sau înlocuiți-l
	Diafragmele sunt defecte	Înlocuiți ambele diafragme
Dispozitivul de aerare este neobișnuit de zgomotos	Diafragmele sunt defecte	Înlocuiți ambele diafragme

Date tehnice

AquaOxy		500	
Tensiune de alimentare	V c.a.	230	
Frecvența rețelei	Hz	50	
Putere consumată	W	8,0	
Debit max.	l/h	500	
Presiune max.	bari	0,2	
Domeniul admis de temperatură a mediului	°C	-5 ... +45	
Număr de ieșiri		1	
Potrivit pentru volumul maxim al iazului	m ³	5,0	
Lungimea cablului de rețea	m	3,0	
Dimensiuni	Lungime	mm	185
	Lățime	mm	140
	Înălțime	mm	110
Masa	kg	1,6	

Consumabile

- Piatră de aerare
- Filtrele de aer
- Membrană

Piese de schimb

(→ Piese de schimb,  201)

Îndepărtarea deșeurilor

INDICAȚIE

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- ▶ Eliminați aparatul prin sistemul de colectare prevăzut în acest scop.
 - ▶ În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă societăților locale de colectare a deșeurilor. Acolo primiți informații în legătură cu eliminarea corespunzătoare a aparatului.
 - ▶ Faceți inutilizabil aparatul prin secționarea cablurilor.
-

Указания за безопасност

Електрическо свързване

- По отношение на електрическата инсталация на открито важат специални правила. Електрическата инсталация трябва да се изпълнява само от електротехник.
 - Електротехникът е квалифициран въз основа на своето професионално образование, знания и опит, и има право да изпълнява електрически инсталации на открито. Той може да разпознава възможни опасности и спазва регионалните и националните стандарти, правила и предписания.
 - При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързвайте уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат.
- Свързвайте уреда само към инсталирана според предписанията контактна кутия.
- Уредът трябва да е обезопасен с дефектнотокова защита (RCD) с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.

Безопасна работа

- Преди да бъркате във водата, изключете всички електрически уреди във водата от електрическата мрежа. В противен случай има опасност от тежки наранявания или смърт поради токов удар.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Изхвърлете уреда, ако захранващият кабел е повреден. Захранващият кабел не може да се сменя.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не дърпайте електрическите кабели. По специално не пренасяйте уреди за техните кабели.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Този уред може да се използва от деца от 8 годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст минимум 8 години и са под надзор.
- По уреда извършвайте само работите, които са описани в настоящото ръководство.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- При проблеми се обърнете към оторизирания сервиз или към OASE.

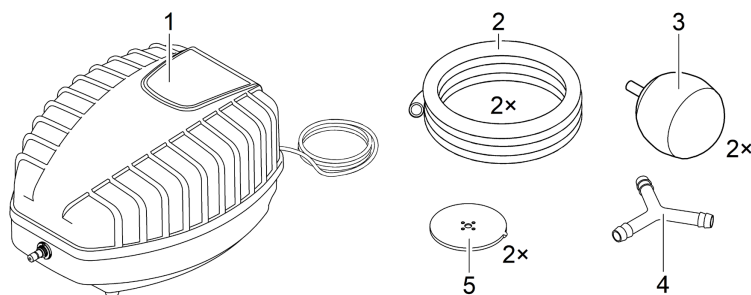
Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

- За аериране и снабдяване на градински езера с кислород.
- За използване в системи за фонтани и градински езера.
- При спазване на техническите данни. (→ Технически данни)
- По време на зимния период уредът може да служи като уред за поддържане без лед и да попречи за замръзване на градинското езеро. Предпоставка за това е да не се превишава допустимата външна температура.

Описание на продукта

Преглед



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Маркуч за въздух 5 m

3 Аериращ камък

4 Y-разпределител

5 Резервна мембрана

Символи върху уреда

IPX4

Уредът е защитен срещу навлизане на водни пръски.



Пазете уреда от пряка слънчева светлина.



Не изхвърляйте уреда с обичайните битови отпадъци.



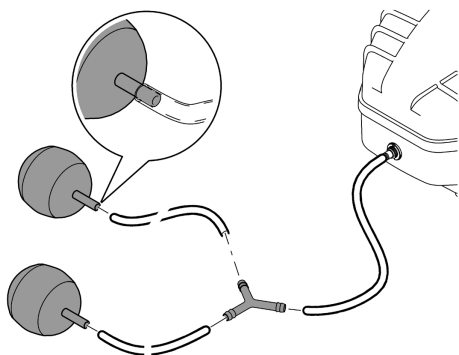
Прочетете ръководството за употреба.

BG

Монтаж и свързване

Свързване на аератор

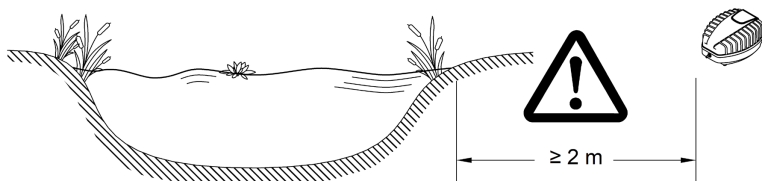
- Свържете маркучите за въздух с аератора от порест камък и Y-разпределителя.
- Свържете Y-разпределителя с помпата на аератора чрез маркуча за въздух.
 - За монтажа скъсете маркучите за въздух до желаната дължина.
 - По възможност маркучите за въздух трябва да са къси.



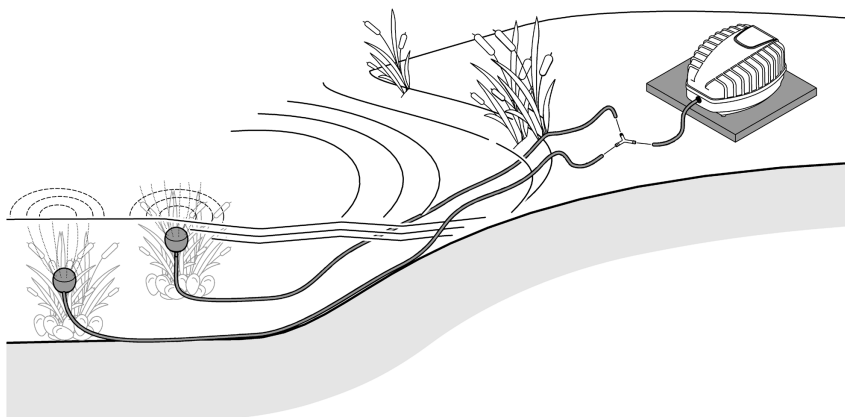
AOY0004

Инсталиране на уреда

- Монтирайте уреда хоризонтално, устойчиво и защитен от наводняване.
 - Поставете уреда над нивото на водата, тъй като иначе ще се повреди от върещата се вода.
 - Поддържайте минимум 2 м безопасно разстояние до водата.
- Разположете аераторите от порест материал във водоема.
 - Положете маркуча за въздух/маркучите за въздух защитен/и, като маркучът/маркучите трябва да бъдат възможно най-къси.



AOY0002



AOY0003

Пускане в експлоатация

Включване: Свържете уреда към електрическата мрежа. Уредът се включва веднага.

Изключване: Изключете уреда от електрическата мрежа.

Почистване и поддръжка

Почистете уреда

УКАЗАНИЕ

Не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори. Тези средства могат да повредят корпуса, да нарушат функционирането на уреда и са вредни за животните, растенията и околната среда.

► Почистете уреда отвън с влажна кърпа.

❗ Почиствайте уреда при необходимост, но най-малко 2 пъти годишно.

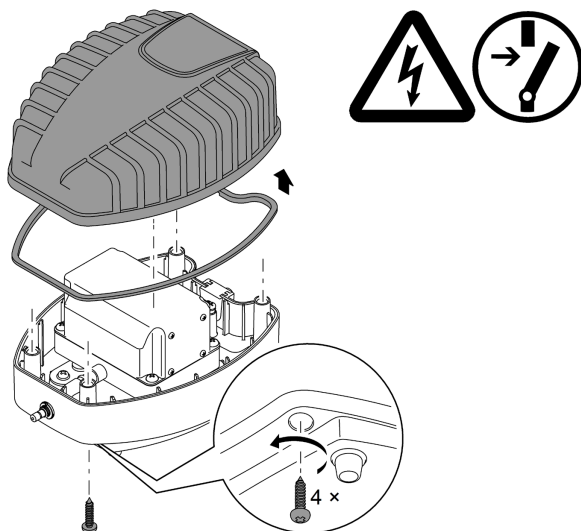
Отваряне/затваряне на корпуса

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са тежки наранявания или смърт поради токов удар.

► Изключете уреда от електрическата мрежа преди да започнете работа с него.

- ❶ Поставете уплътнителния пръстен правилно върху долната част на корпуса на аератора, преди да поставите отгоре горната част на корпуса на аератора и да я завинтите.

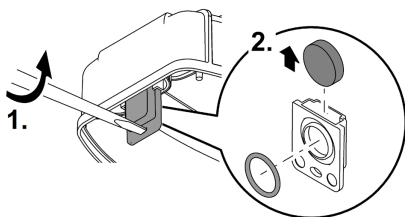


AOY0008

Почистване на въздушния филтър

Предпоставка: Корпусът е отворен. (→ Отваряне/затваряне на корпуса)

- ❶ О-пръстенът фиксира държача на филтъра в корпуса. За целта О-пръстенът трябва да лежи съвсем точно в жлеба на държача на филтъра.



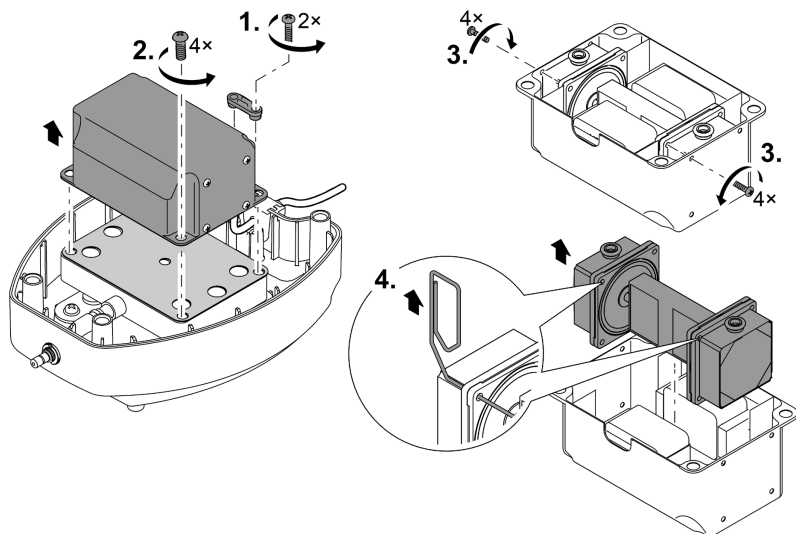
AOY0006

Демонтаж на двигателя

Ако дебитът на въздуха намалее, трябва да се сменят мембраните на пневматичния серводвигател. За тази цел пневматичния серводвигател трябва да се демонтира.

Предпоставка: Корпусът е отворен. (→ Отваряне/затваряне на корпуса)

- ❗ С два огънати клamera или подобни инструменти можете да извадите лесно мотора от корпуса.

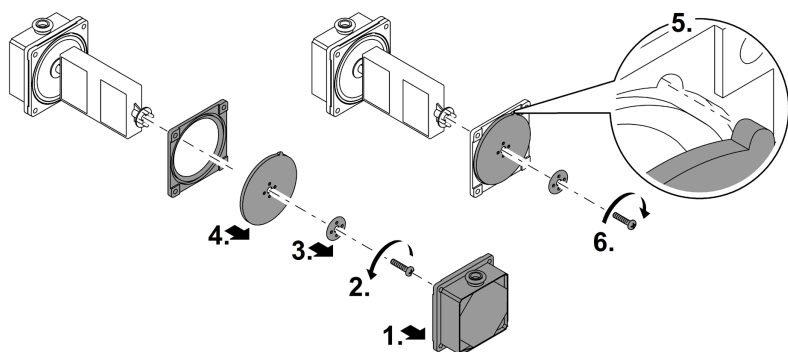


AOY0009

Сменете мембраните

Предпоставка: Двигателят е отстранен. (→ Демонтаж на двигателя)

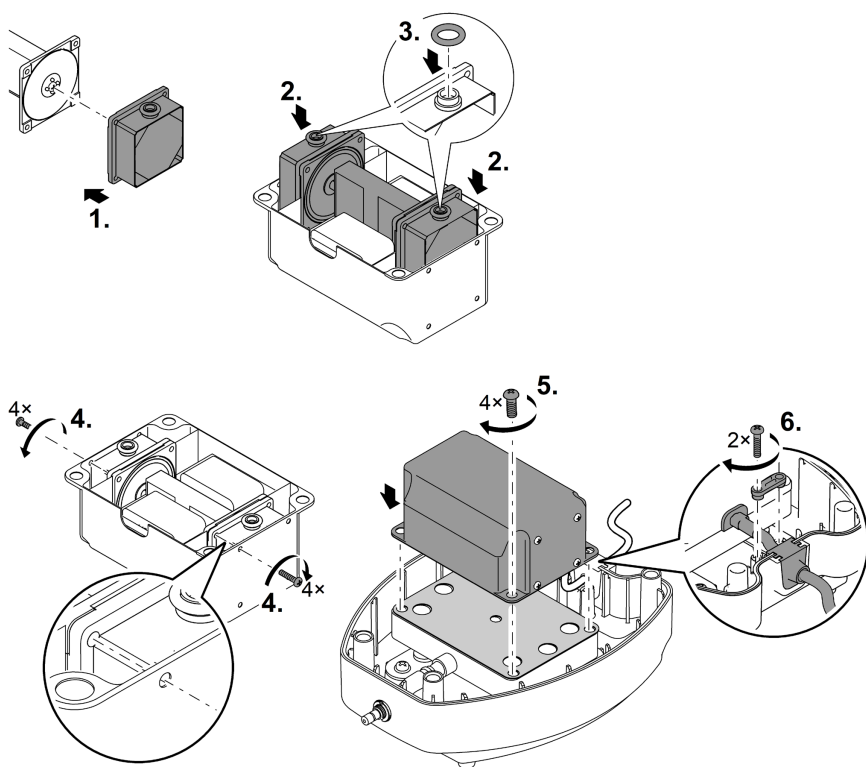
- ❗ При поставяне на мембраната носът на мембраната трябва да лежи във вдлъбнатината на мембранното гнездо и да лежи правилно в жлеба.



AOY0010

Монтиране на двигателя

- ❗ Така ще сглобите мотора правилно:
- Изходните фитинги трябва да сочат нагоре, когато поставяте мотора в горната част на моторния корпус.
 - При завинтване на мотора към горната част на моторния корпус първо завинтете намиращите се на по-високо ниво винтове. Завинтете винтовете последователно по кръстосан модел.
 - Поставете средството за освобождаване на напрежението на захранващия кабел във вдлъбнатината в корпуса.
 - Позиционирайте уплътняваща плоча правилно върху долната част на моторния корпус, преди да поставите отгоре горната част на моторния корпус с мотора.



AOY0007

Съхранение/Зазимяване

Ако уредът се намира в постоянен режим на работа, той може да остане инсталиран при мразовито време. В противен случай съхранете уреда в сухо вътрешно помещение (стайна температура).

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Помощ за отстраняване
Аераторът не работи	Няма напрежение в мрежата	Проверете напрежението в мрежата
Аераторът не подава въздух, подаваното количество е недостатъчно	Аериращите камъни са замърсени	Почистете или сменете аериращите камъни
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете или сменете въздушния филтър
	Маркучът за въздух е прегънат или напукан	Поставете маркуча за въздух по такъв начин, че да не е прегънат, или го сменете
	Мембраните са дефектни	Сменете двете мембрани
Аераторът е необичайно шумен	Мембраните са дефектни	Сменете двете мембрани

Технически данни

AquaOxy		500
Мрежово напрежение	V AC	230
Мрежова честота	Hz	50
Консумирана мощност	W	8,0
Макс. подавано количество	l/h	500
Макс. налягане	bar	0,2
Допустим обхват на околна температура	°C	-5 ... +45
Брой изходи		1
Подходящо за макс. обем на езерото	m ³	5,0
Дължина на мрежовия кабел	m	3,0
Размери	Дължина	mm 185
	Широчина	mm 140
	Височина	mm 110
Тегло	kg	1,6

Бързо износващи се части

- Аератор от порест камък
- Въздушните филтри
- Мембрана

Резервни части

(→ Резервни части,  201)

Изхвърляне

УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- ▶ Изхвърлете уреда чрез предвидената за тази цел система за обратно приемане.
 - ▶ При въпроси се обърнете към местен пункт за събиране на отпадъци. Там ще получите информация за правилното изхвърляне на уреда.
 - ▶ Направете уреда негоден за употреба, като отрежете кабелите.
-

Інструкція з техніки безпеки

Підключення до мережі

- Для електричних пристроїв на відкритому повітрі застосовуються спеціальні правила. Електромонтажні роботи може виконувати лише кваліфікований електрик.
 - Електрик повинен мати відповідну кваліфікацію, знання та досвід, і мати дозвіл проводити електромонтажні роботи на вулиці. Він повинен усвідомлювати можливу небезпеку та дотримуватися регіональних та національних стандартів, правил та норм.
 - У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до кваліфікованого електрика.
- Під'єднуйте пристрій лише у випадку, якщо його електричні характеристики збігаються з даними джерела живлення.
- Підключайте пристрій тільки до правильно встановленої розетки.
- Пристрій має бути захищено диференційним вимикачем (RCD) з максимальним номінальним диференційним струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть відкриті штекери та роз'єми від вологи.

Безпечна робота

- Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення усі пристрої, які знаходяться у воді. Це може призвести до серйозних травм або смерті від ураження електричним струмом.
- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Утилізуйте пристрій, якщо мережевий з'єднувальний кабель пошкоджено. Мережевий з'єднувальний кабель замінити неможливо.
- Заборонено занурювати пристрій у воду або іншу рідину.
- Ніколи не тягніть за електричні кабелі. Не переносьте ніякі пристрої, тримаючи за кабелі.
- Не здійснюйте технічних змін у пристрої.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Роботи з прибирання та технічного обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і якщо вони не перебувають під наглядом.
- Проводьте з пристроєм тільки ті роботи, які описані в цій інструкції.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Якщо виникли проблеми, зверніться до уповноваженої служби обслуговування клієнтів або в компанію OASE.

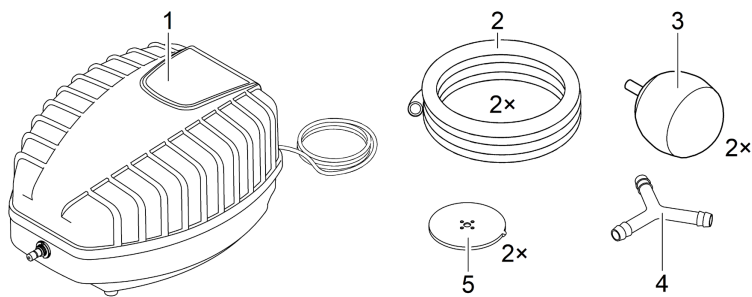
Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

- Для вентиляції та забезпечення садових ставків киснем.
- Для використання у фонтанних установках та ставках.
- Відповідно до технічних характеристик. (→ Технічні характеристики)
- У зимовий період пристрій може використовуватись в якості обладнання, що перешкоджає замерзанню ставка. За умови, що допустима температура навколишнього середовища не буде перевищена.

Опис виробу

Огляд



AOY0001

1	AquaOxy 500
2	Повітряний шланг 5 м
3	Камінь-аератор
4	Тристоронній розподілювач
5	Запасна мембрана

Символи на пристрої

IPX4

Пристрій має захист від бризок води.



Захистіть пристрій від дії прямих сонячних променів.



Заборонено утилізувати пристрій зі звичайним побутовим сміттям.

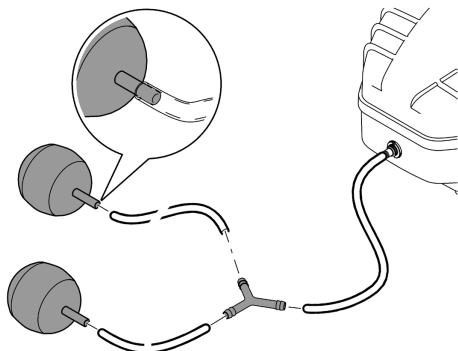


Прочитайте інструкцію з експлуатації.

Встановлення та підключення

Підключення аератора

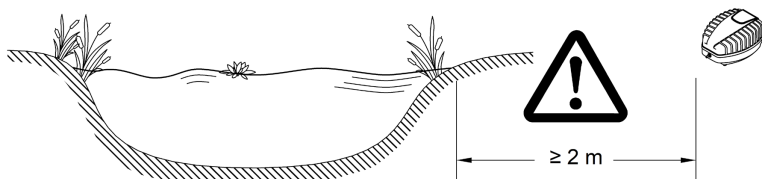
- З'єднайте повітряні шланги з каменем-аератором та Y-подібним розподільувачем.
- З'єднайте Y-подібний розподільувач з насосом-аератором з допомогою повітряного шланга.
 - Для встановлення вкоротіть повітряні шланги до потрібної довжини.
 - Повітряні шланги повинні бути якомога коротшими.



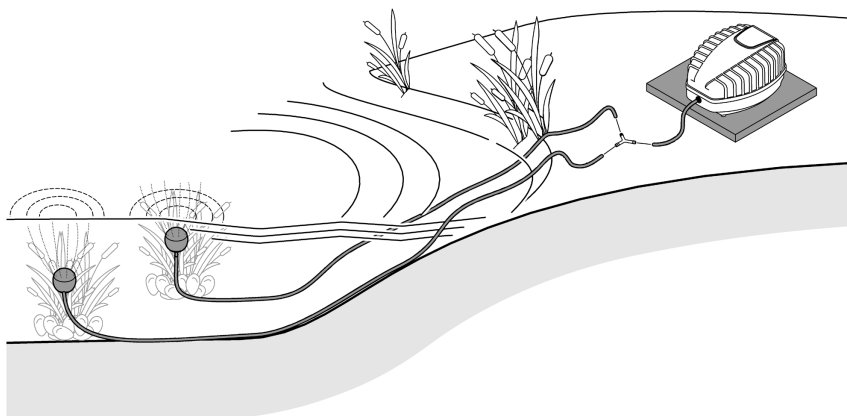
AOY0004

Встановлення пристрою

- Встановіть пристрій строго горизонтально. Переконайтеся, що він встановлений надійно і його затоплення не можливе.
 - Встановіть пристрій над рівнем води, інакше можливе його пошкодження потоком.
 - Безпечна відстань до води має сягати мінімум 2 метри.
- Розташуйте камені-аератори у ставку.
 - Прокладіть повітряний шланг/шланги, не перегинаючи їх, таким чином, щоб вони були захищені. Зверніть увагу, що вони повинні бути якомога коротшими.



AOY0002



AOY0003

Введення в експлуатацію

Увімкнення. Підключіть пристрій до електромережі. Пристрій вмикається одразу.

Вимкнення. Від'єднайте пристрій від електромережі.

Чистка і догляд

Очищення пристрою

ПРИМІТКА

Не використовуйте агресивні миючі засоби або хімічні розчини. Ці засоби можуть пошкодити корпус, погіршити функціонування пристрою та завдати шкоди тваринам, рослинам та навколишньому середовищу.

► Очищайте пристрій тільки зовні вологою тканиною.

❗ Очищайте пристрій у разі необхідності, але щонайменше 2 рази на рік.

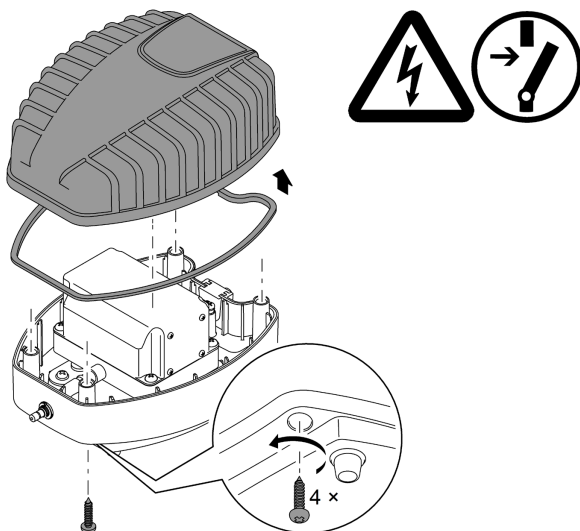
Відкривання/закривання корпусу

⚠ УВАГА!

Можливі серйозні травми або смерть від ураження електричним струмом.

► Перед початком роботи з пристроєм відключіть його від джерела живлення.

- ❗ Перш ніж встановлювати та прикручувати гвинтами верхню частину корпусу аератора, правильно покладіть ущільнювальне кільце на нижню частину корпусу аератора.

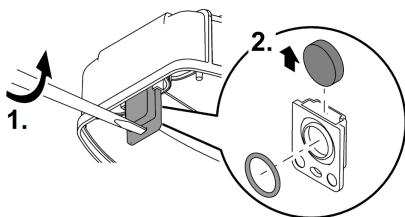


AOY0008

Очищення повітряного фільтра

Умова: Корпус відкритий. (→ Відкривання/закривання корпусу)

- ❗ Кільце круглого профілю фіксує тримач фільтра у корпусі. Для цього кільце круглого профілю повинно знаходитись точно у канавці тримача фільтра.



UK

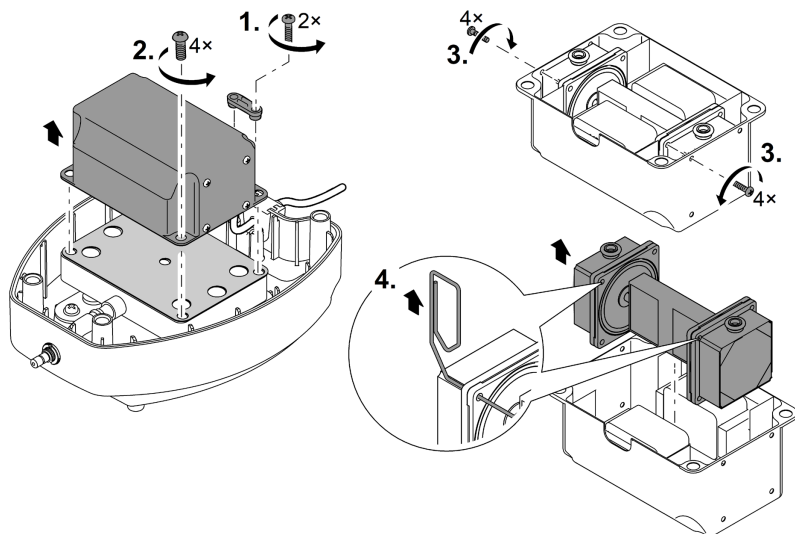
AOY0006

Демонтаж двигуна

Якщо пропускна здатність зменшиться, необхідно замінити мембрани пневмодвигуна. Для цього потрібно демонтувати пневмодвигун.

Умова: Корпус відкритий. (→ Відкривання/закривання корпусу)

- ❗ Витягти двигун з корпусу можна за допомогою двох зігнутих канцелярських скріпок або аналогічного інструменту.

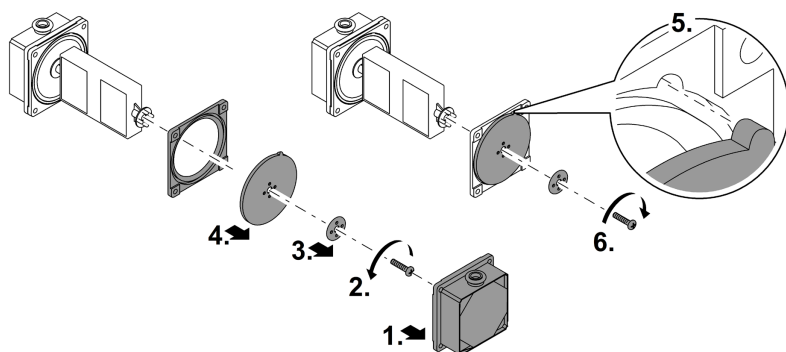


AOY0009

Заміна мембран

Умова: Двигун демонтовано. (→ Демонтаж двигуна)

- ❗ При встановленні мембрани носик мембрани повинен знаходитись у вирізі рамки мембрани та правильно сидіти у пазі.

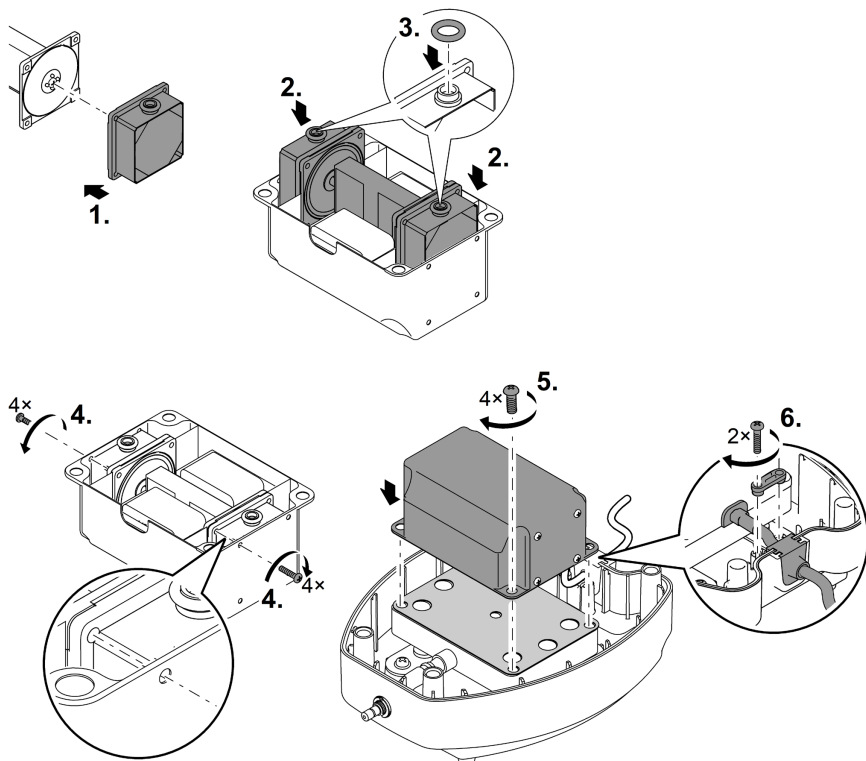


AOY0010

Монтаж двигуна

❗ Правильний монтаж двигуна:

- При встановленні двигуна у верхню частину корпусу двигуна випускні штуцери повинні бути спрямовані вгору.
- При затягуванні гвинтів двигуна у верхній частині корпусу двигуна спочатку загвинчується самий верхній гвинт. Затягуйте гвинти хрест на хрест у кілька прийомів.
- Правильно покладіть затискувач для розвантаження мережевого кабелю від витягування у виріз на корпусі.
- Перш ніж встановлювати верхню частину корпусу двигуна, правильно розташуйте ущільнювальну пластину на нижній частині корпусу двигуна.



AOY0007

UK

Зберігання пристрою, в т. ч. взимку

Якщо пристрій знаходиться у безперервній експлуатації, він може бути залишеним на морозі у встановленому стані. В іншому випадку пристрій слід зберігати у сухому приміщенні (за кімнатної температури).

Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Усунення
Аератор не працює	Відсутня напруга в мережі	Перевірити напругу в мережі
Аератор не подає повітря або об'єм подачі недостатній	Засмічені камені-аератори	Прочистити камені-аератори або замінити
	Забруднений повітряний фільтр	Прочистити повітряний фільтр або замінити
	Повітряний шланг переламаний або пористий	Прокласти повітряний шланг без переламувань або замінити
	Мембрани з дефектами	Замініть обидві мембрани.
Аератор працює занадто гучно	Мембрани з дефектами	Замініть обидві мембрани.

Технічні характеристики

AquaOxy		500	
Напруга мережі живлення	В змін. струму	230	
Частота мережі	Гц	50	
Споживана потужність	Вт	8,0	
Макс. об'єм подачі	л/год	500	
Макс. тиск	бар	0,2	
Допустимий діапазон навколишньої температури	°C	-5 ... +45	
Кількість виходів		1	
Підходить для макс. об'єму ставка	м³	5,0	
Довжина мережевого кабелю	м	3,0	
Розміри	Довжина	мм	185
	Ширина	мм	140
	Висота	мм	110
Вага	кг	1,6	

Деталі, що швидко зношуються

- Камінь-аератор
- Повітряні фільтри
- Мембрана

Запасні частини

(→ Запасні частини,  201)

Утилізація

ПРИМІТКА

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- ▶ Утилізуйте пристрій тільки через передбачену для цього систему повернення відходів для переробки.
 - ▶ У разі виникнення питань звертайтеся до місцевого підприємства з утилізації відходів. Там Вам нададуть усю інформацію щодо належної утилізації приладу.
 - ▶ Попередньо необхідно відрізати кабель живлення, щоб зробити пристрій непридатним для використання.
-

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Для электроподключения вне помещений действуют особые инструкции. Работы по электроподключению должен выполнять только квалифицированный электрик.
 - Квалифицированный электрик должен иметь специальное образование, обладать знаниями и опытом и должен иметь право выполнять работы по электроподключению вне помещений. Квалифицированный электрик должен быть осведомлен о наличии возможных опасностей и должен соблюдать местные и общегосударственные нормы, инструкции и постановления.
 - При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подключайте устройство к сети только в том случае, когда электрические характеристики устройства соответствуют данным сетевого электропитания.
- Подключайте устройство только к розетке, установленной по инструкции.
- Устройство должно быть защищено автоматическим выключателем (УДТ) с максимальным расчетным током утечки 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.

Безопасная эксплуатация

- Перед контактом с водой отключите от электросети все находящиеся в воде электроустройства. Иначе в результате поражения током возможны серьезные травмы или смерть.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- Данное устройство нужно утилизировать, если его сетевой кабель окажется поврежденным. Сетевой кабель замене не подлежит.
- Запрещается погружать устройство в воду или другую жидкость.
- Никогда не тяните оборудование за электрические кабели. Запрещается переносить устройства, держа их за кабель.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и понимая опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. К очистке и техническому обслуживанию не допускаются дети, если только они не старше 8 лет и не работают под контролем взрослых.
- В устройстве разрешается выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.

- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Если возникнут проблемы просьба обращаться к авторизованному сервисному отделу обслуживания или к фирме-изготовителю OASE.

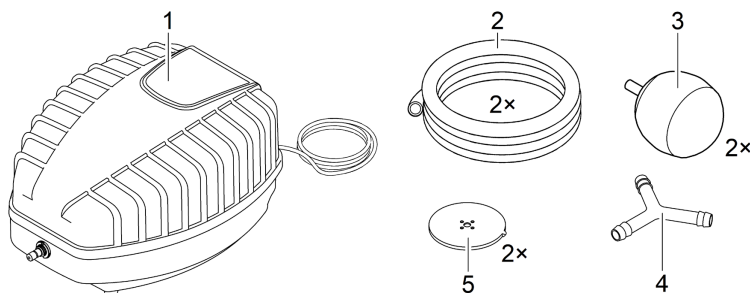
Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

- Для вентиляции и обеспечения садовых прудов кислородом.
- Для использования в фонтанных установках и прудах.
- При соблюдении технических параметров. (→ Технические параметры)
- В зимний период прибор можно использовать в качестве приспособления от замерзания водоема. Условие: внешняя температура не должна опускаться ниже допустимой.

Описание изделия

Обзор



AOY0001

1 AquaOxy 500

2 Воздушный шланг 5 м

3 Аэраторный камень

4 Y-образный распределитель

5 Запасная мембрана

Символы на приборе

IPX4

Устройство защищено от проникновения брызг воды.



Защитите прибор от воздействия прямых солнечных лучей.



Данный прибор нельзя утилизировать вместе с обычными домашними отходами.

RU

IPX4

Устройство защищено от проникновения брызг воды.

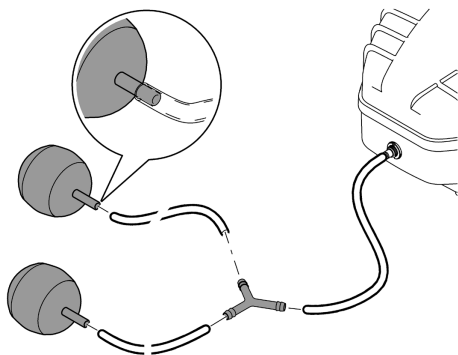


Прочтите руководство по эксплуатации.

Установка и подсоединение

Подключить аэратор

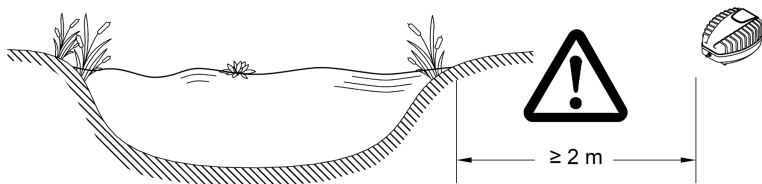
- Соедините воздушные шланги с камнями-аэраторами и с тройниковым распределителем.
- Тройниковый распределитель соедините воздушным шлангом с насосом вентилятора.
 - Перед сборкой укоротите воздушные шланги до требуемой длины.
 - Воздушные шланги должны быть сделаны как можно короче.



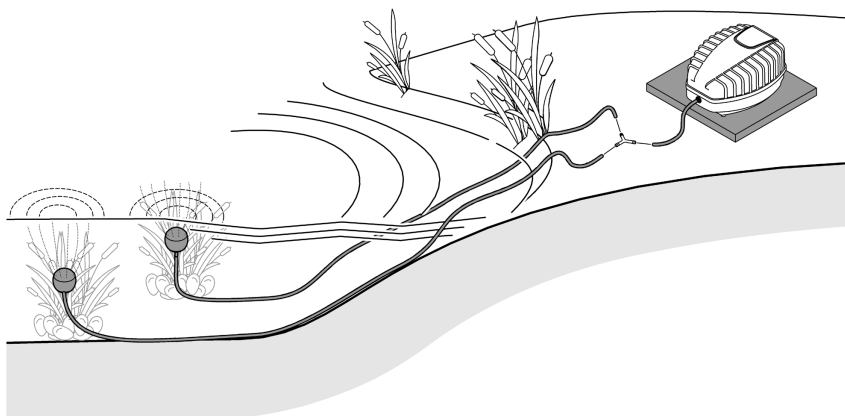
AOY0004

Размещение устройства

- Установите прибор горизонтально, устойчиво и так, чтобы его не заливало.
 - Установите прибор выше уровня воды, так как он иначе может быть повреждён откатывающейся водой.
 - Безопасное расстояние до воды должно составлять минимум 2 метра.
- Поместите камни-аэраторы в пруд.
 - Воздушный шланг (воздушные шланги) должен быть защищён (должны быть защищены) и уложен(ы) без перегибов; длина при этом должна быть минимальной.



AOY0002



AOY0003

Пуск в эксплуатацию

Включить: Подсоедините прибор к сети. Прибор включается немедленно.

Выключить: Отключите устройство от сети.

Очистка и уход

Почистить устройство

УКАЗАНИЕ

Не используйте агрессивные средства для чистки или химические растворители. Эти средства могут повредить корпус насоса, отрицательно повлиять на его рабочие функции и нанести ущерб животным, растениям и окружающей среде.

► Чистите устройство только с наружной стороны влажной тряпочкой.

❗ Чистите устройство по мере необходимости, но не реже 2-х раз в год.

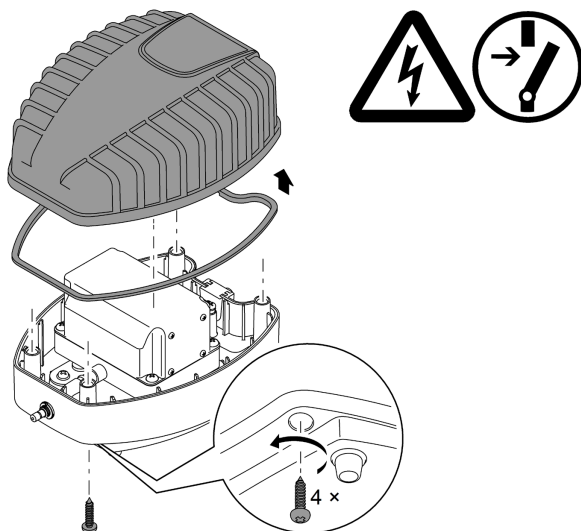
Корпус открыть/закрыть

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током.

- Сначала отключите устройство от сети и только после этого приступайте к работе с ним.

-  Правильно положите уплотнительное кольцо на нижнюю часть корпуса аэратора, чтобы потом насадить верхнюю часть корпуса аэратора и прикрутить его.

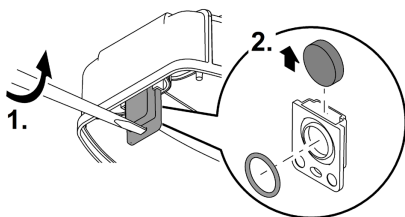


AOY0008

Очистить воздушный фильтр

Обязательное условие: Корпус открыт. (→ Корпус открыть/закрыть)

-  Кольцо круглого сечения фиксирует держатель фильтра в корпусе. Кольцо круглого сечения должно точно лежать в канавке держателя фильтра.



AOY0006

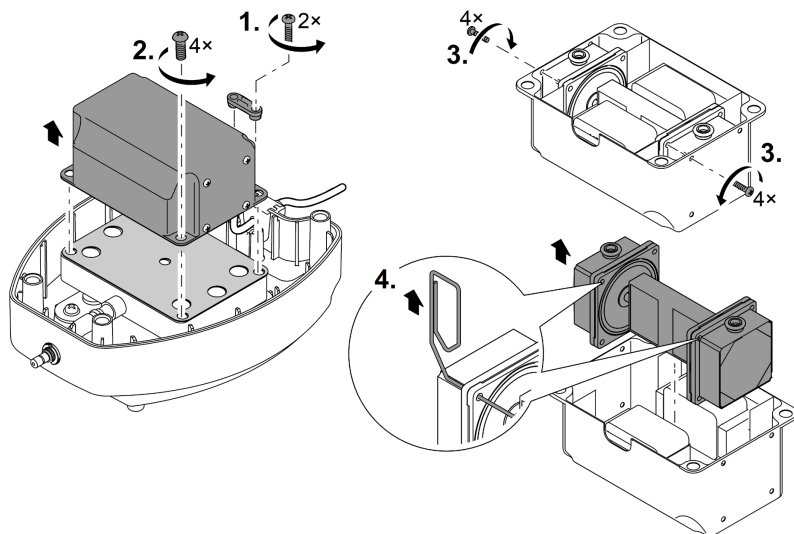
RU

Снятие двигателя

Если расход воздуха снижен, необходимо заменить мембраны пневмодвигателя. Для этого необходимо демонтировать пневмодвигатель.

Обязательное условие: Корпус открыт. (→ Корпус открыть/закрыть)

- ❗ Используя соответствующим образом изогнутые две канцелярские скрепки или аналогичный инструмент, можно поднять электромотор из корпуса.

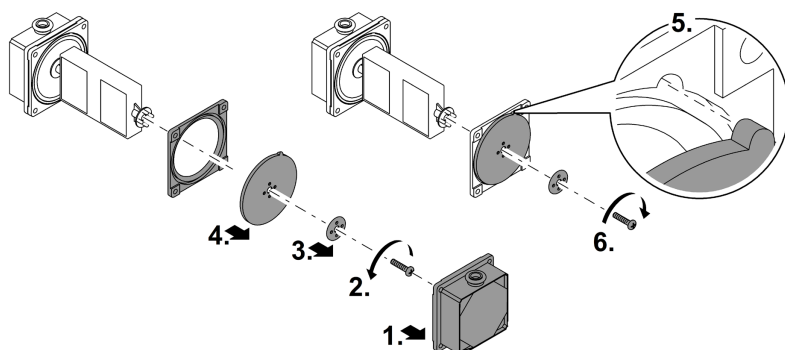


AOY0009

Заменить мембраны

Исходное условие: двигатель извлечён. (→ Снимите двигатель)

- ❗ Выступ мембраны должен находиться в выемке оправы мембраны и правильно входить в канавку.

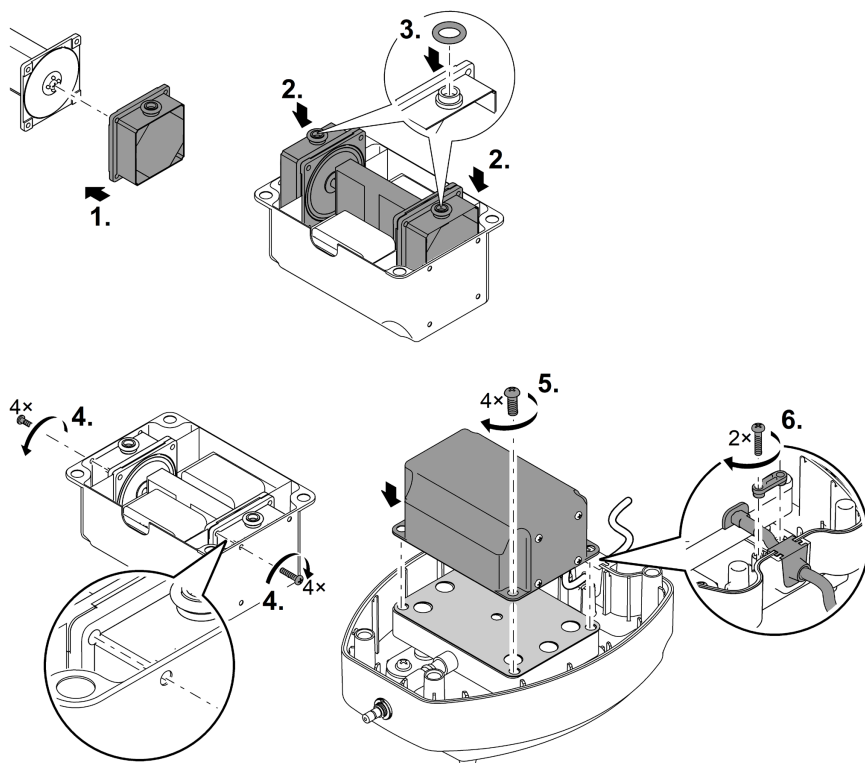


AOY0010

Установка двигателя

❗ Так выполняют сборку электромотора:

- Сливные патрубки должны показывать вверх, когда устанавливают электромотор в верхней части корпуса мотора.
- При прикручивании электромотора к верхней части корпуса мотора закрутите сначала самый верхний винт. Прочно затяните рукой винты крест-накрест.
- Правильно расположите устройство для снятия натяжения с сетевого кабеля в вырезе на корпусе.
- Перед тем, как установить верхнюю часть корпуса электромотора, расположите правильно уплотнительную пластину на нижней части корпуса мотора.



AOY0007

Хранение на складе/хранение в зимнее время

Если прибор находится в непрерывной эксплуатации, он может быть оставлен на морозе в установленном состоянии. В ином случае прибор следует хранить в сухом помещении (при комнатной температуре).

Устранение неисправности

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Аэратор не работает	Нет сетевого напряжения	Проверьте сетевое напряжение
Аэратор не перекачивает воздух или его количество недостаточное.	Аэраторные камни грязные	Почистите или замените аэраторные камни.
	Воздушный фильтр грязный	Почистите или замените воздушный фильтр
	Воздушный шланг перегнулся или стал пористым	Уложите воздушный шланг без перегибов или замените его
	Повреждены мембраны	Замените обе мембраны.
Аэратор работает неприятно громко.	Повреждены мембраны	Замените обе мембраны.

Технические параметры

AquaOxy		500
Напряжение на входе	V пер. тока	230
Частота тока в сети	Гц	50
Потребляемая мощность	W	8,0
Макс. производительность	л/ч	500
Макс. давление	бар	0,2
Допустимый диапазон температуры окружающей среды	°C	-5 ... +45
Количество выходов		1
Пригоден для макс. объема водоема	м ³	5,0
Длина сетевого кабеля	м	3,0
Габариты	Длина	мм 185
	Ширина	мм 140
	Высота	мм 110
Вес	кг	1,6

Изнашивающиеся детали

- Камень-аэратор
- Воздушный фильтр
- Мембрана

Запчасти

(→ Запчасти,  201)

Утилизация

УКАЗАНИЕ

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашними отходами!

- ▶ Утилизируйте устройство через предусмотренную для этого систему возврата электротоваров.
- ▶ При возникновении вопросов и проблем обращайтесь в местную фирму утилизации. Там вы получите информацию о правильной утилизации устройства.
- ▶ Сделайте устройство непригодным для эксплуатации, перерезав электрокабель.

安全提示

电气连接

- 室外区域电气安装遵循特殊规定。电气安装只能由专业电工进行。
 - 专业电工因其技术培训、知识和经验而具有相应资质，允许在室外区域进行电气安装。他们能够识别潜在危险，并遵守地区和国家标准、规则 and 规定。
 - 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。
- 本设备必须使用故障电流保护装置（RCD）进行保护，其测量错误电流为最大 30 mA。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 请采取保护措施防止裸露的插头和插座受潮。

安全操作

- 在接触水之前，将水中的所有电气设备从电源断开。否则电击可导致死亡或重伤。
- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 电源软线不能更换，如果软线损坏，此器具应废弃。
- 切勿将设备浸入水或其他液体中。
- 切勿拉扯电缆。尤其不要借助电缆来搬运设备。
- 切勿在设备上进行任何技术更改。
- 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。儿童不得从事清洁和维护工作，除非年满 8 岁且有人监护的情况下。
- 只能在设备上进行本说明书中有述的工作。
- 只能使用原装备件和配件。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 如有问题，请咨询授权客服或 OASE。

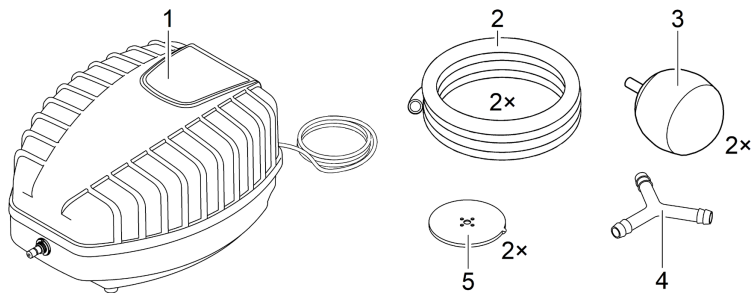
按照规定的使用

请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

- 用于给花园池塘通风和供氧。
- 用于喷泉设备和池塘内。
- 遵守技术数据。（→ 技术数据）
- 在冬季时期，设备可以作为除冰器使用，以避免池塘结冰。前提条件是室外温度不低于极限值。

产品介绍

概况



A0Y0001

1	AquaOxy 500
2	空气软管 5 m
3	气石
4	Y 型三通
5	备用膜片

设备上的符号

IPX4

应防止飞溅的水侵入设备。



防止设备受到阳光直射。



请勿按普通生活垃圾废弃处理本设备。

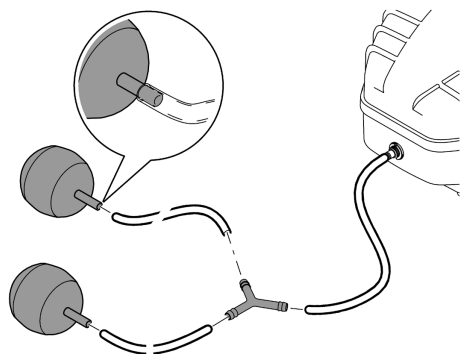


请阅读使用说明。

安装和连接

连接供氧泵

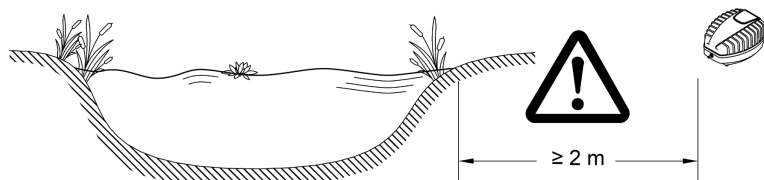
- 把空气软管与供气头和 Y 型分配器接在一起。
- 通过空气软管把 Y 型分配器与供气泵接在一起。
 - 为了进行置放，把空气软管截短到所需要的长度。
 - 空气软管应尽可能短。



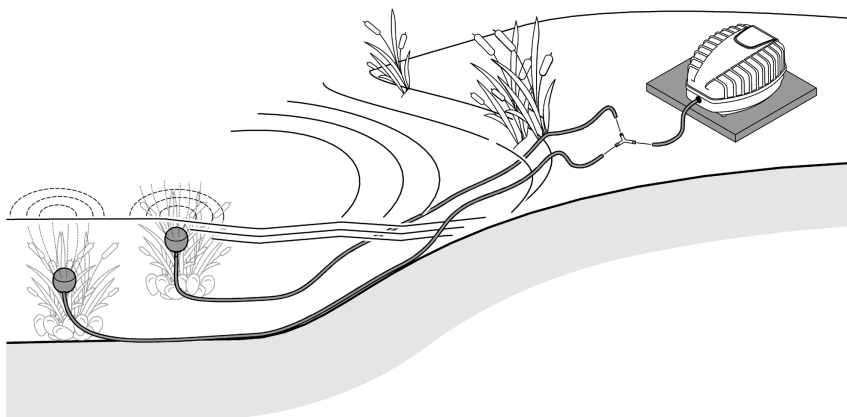
A0Y0004

安装设备

- 置放设备，使其水平、稳固并且不会被水漫过。
 - 将设备置放在水平面上方，否则会因回流的水而受到损坏。
 - 与水面至少保持 2 米的安全距离。
- 把供气头放在池塘内。
 - 有保护地、无弯折地敷设空气软管，并使其尽可能短。



A0Y0002



A0Y0003

调试

开启：将设备与电源连接。设备会立刻启动。

关闭：将设备与电源断开。

清洁和保养

清洁设备

提示

请勿使用腐蚀性清洁剂或化学溶液。这些用品会损坏外壳，损害设备功能，并且对动植物和环境有害。

► 请只使用湿润的抹布清洁设备外部。

① 根据需要清洁设备，但每年至少清洁 2 次。

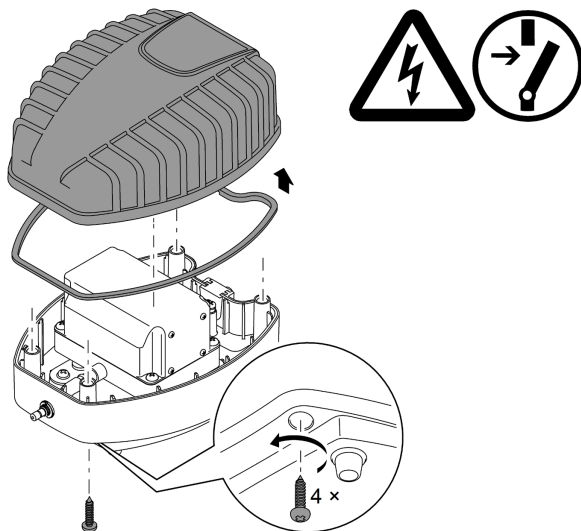
打开/关闭外壳

⚠ 警告

电击可导致重伤或死亡。

▶ 断开设备电源之后才能开始在设备上工作。

① 将密封圈正确放置在供氧泵底壳上，然后盖上供氧泵顶壳并拧紧。

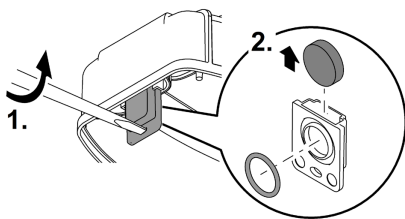


A0Y0008

清洁空气过滤器

前提：外壳已打开。（→ 打开/关闭外壳）

① 将 O 型密封圈固定外壳的过滤器支架中。同时要注意将 O 型密封圈正确放置在过滤器支架的槽中。



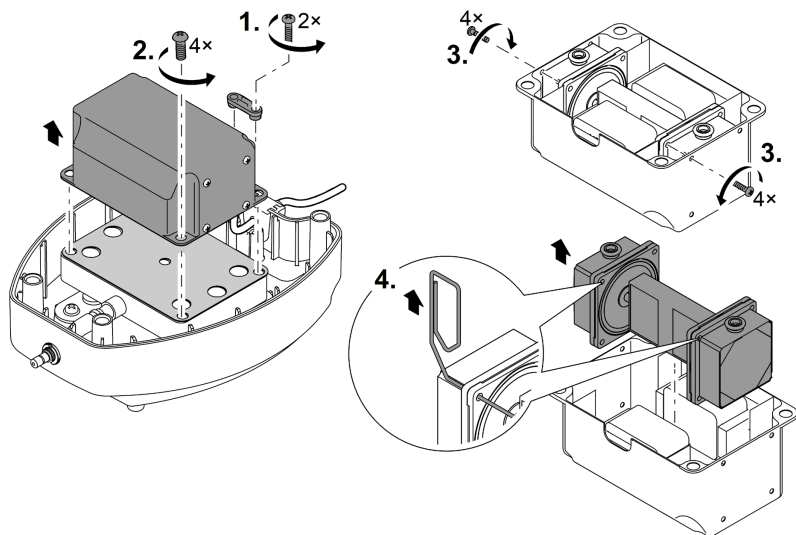
A0Y0006

拆卸电机

如果空气输送量降低，必须更换气动马达的膜片。为此必须拆卸气动马达。

前提：外壳已打开。（→ 打开/关闭外壳）

❶ 用两个弯曲的回形针或类似工具可将电机直接从壳体中撬出。

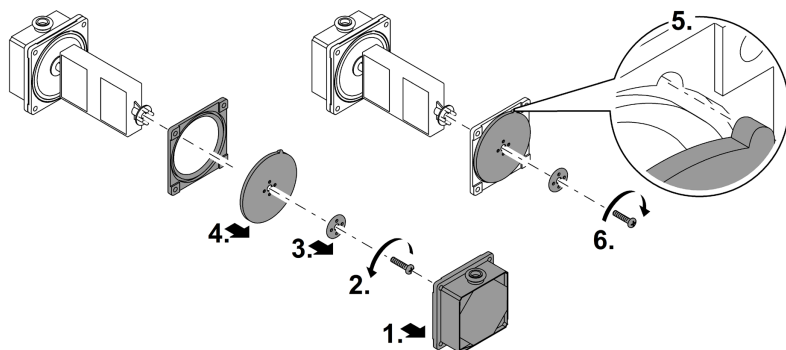


A0Y0009

更换膜片

前提条件：电机已取出。（→ 拆下电机）

❶ 装入膜片时，必须将膜片的突出部分置于膜片夹的凹口内，然后正确放入槽中。



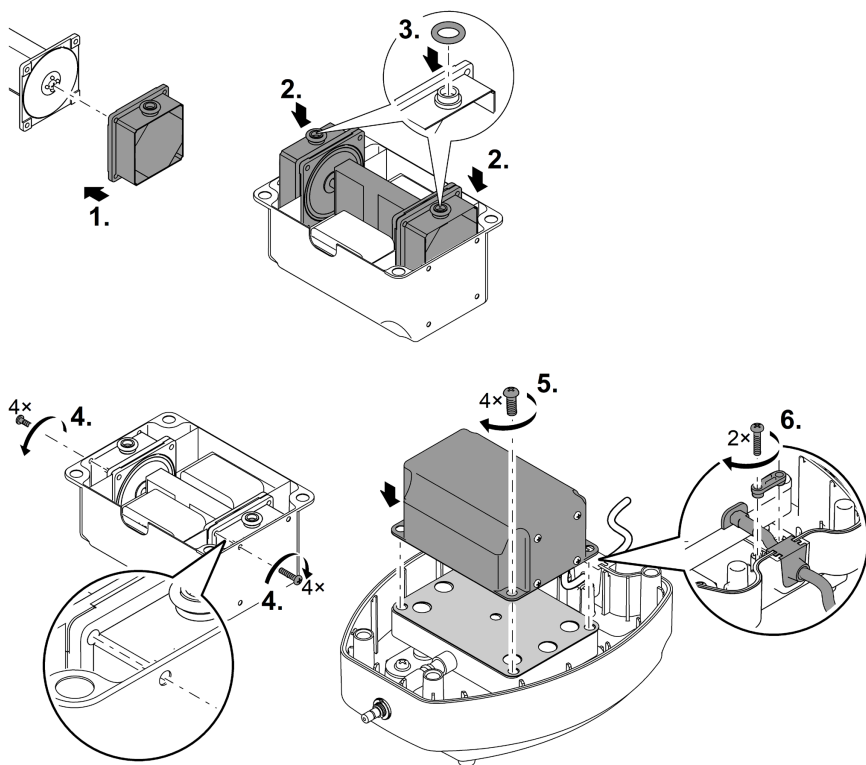
A0Y0010

ZH

装上电机

① 正确组装电机的方式如下：

- 将电机放入电机顶壳时，注意排放端口必须朝上。
- 将电机拧到电机顶壳上时，先拧入较高位置的螺钉。以交叉方式将螺钉逐颗拧紧。
- 将电源线的应力消除装置正确放置在外壳的凹口中。
- 将密封垫片正确放置在电机底壳上，然后将电机顶壳盖在电机上。



A0Y0007

存放/过冬

如果设备处于连续运行中，则可以在霜冻时仍保持安装状态。否则，设备必须存放在干燥的室内 (室温)。

故障排除

故障	可能的原因	对策
供氧泵未运行	未接电	检查电源电压
供氧泵不供氧或供氧量不足	供氧泵气石脏污	清洁或更换供氧泵气石
	滤气器脏污	清洁或更换滤气器
	通气管扭结或有孔	重新放置通气管，确保没有扭结或更换
	膜片损坏	更换两个膜片
供氧泵异响	膜片损坏	更换两个膜片

技术数据

AquaOxy		500	
电网连接电压	V° AC	230	
电源频率	Hz	50	
功率消耗	W	8. 0	
最大泵送量	l/h	500	
最大压力	bar	0. 2	
允许的环境温度范围	° C	-5 ... +45	
出口数量		1	
适用的最大池塘容积	m³	5. 0	
电缆长度	m	3. 0	
尺寸	长度	mm	185
	宽度	mm	140
	高度	mm	110
重量	kg	1. 6	

磨损件

- 供气头
- 空气过滤器和
- 膜片

备件

(→ 备件,  201)

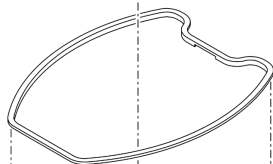
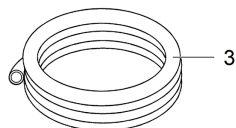
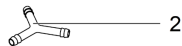
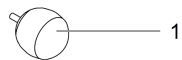
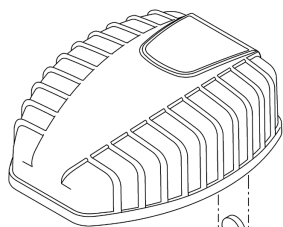
丢弃处理

提示

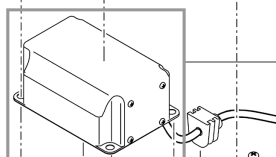
本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- ▶ 通过专门的回收系统废弃处理本设备。
 - ▶ 如有疑问, 请您咨询当地的垃圾处理公司。您在那里可以获得正确处理设备的信息。
 - ▶ 请剪断电线, 确保设备无法使用。
-

Pos.	AquaOxy 500
1	22079
2	22076
3	22077
4	22078

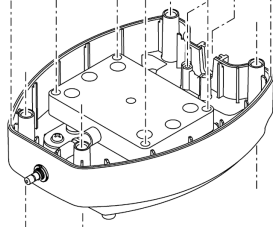
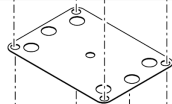


4x

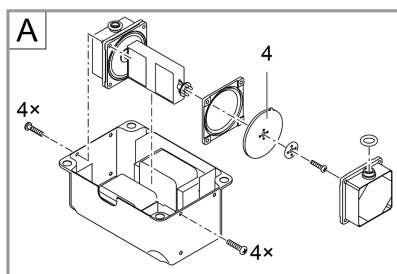


A

2x



4x



AOY0005

OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel | Germany

☎ +49 (0) 5454 80-0

✉ info@oase.com

